



WOLKENKRAFT®



LIVE

PREMIUM PRECISION  
CONVECTION INHALER

GEBRAUCHSANWEISUNG **DE**

INSTRUCTIONS FOR USE **EN**

NOTICE D'UTILISATION **FR**

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

INSTRUCCIONES DE USO **ES**

GEBRUIKSAANWIJZING **NL**



1	Über diese Anleitung	3
2	Sicherheit	5
3	Lieferumfang	8
4	Aufbau und Funktion	9
4.1	Die Hauptkomponenten	9
4.2	Prinzip der Heißluftextraktion	10
4.3	Empfohlene Temperaturen	11
5	Bedienung	12
5.1	Füllkammer befüllen	12
5.2	Akku laden und anzeigen	13
5.3	Gerät ein-/ausschalten	15
5.4	Der Hauptbildschirm	16
5.5	Kontextsensitive Bedienung	17
5.6	Grundfunktionen	18
6	Konfiguration	22
6.1	Das Hauptmenü	22
6.2	Mein Modus	22
6.3	Erweiterungsmodus	24
6.4	Temperatureinheit	25
6.5	Sprache	26
6.6	Einstellungen	26
6.7	Info	29
7	Reinigung und Austausch	30
8	Störungsbeseitigung	37
9	Technische Daten	38
10	Zubehör/Ersatzteile	39
11	Entsorgung	40
12	Kundenservice/Garantie	41

# 1 Über diese Anleitung



Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zum Umgang mit dem Gerät.

- Anleitung für die weitere Nutzung aufbewahren.

## Symbole



CE-Kennzeichnung gemäß EU-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit.



Elektromagnetische Strahlung nachweislich unterhalb der zulässigen Grenze.

**RoHS**

Anteil umweltschädlicher und schwer entsorgbarer Gefahrenstoffe nachweislich unterhalb der zulässigen Grenze.



Gerät vor Sonnenlicht schützen.



Gerät vor Feuchtigkeit schützen.



Verpackungsmaterialien und Altgerät dem Wertstoffkreislauf zurückführen.



Gerät nicht im Hausmüll/Restmüll entsorgen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Konventionen

In dieser Anleitung werden folgende Hinweisarten verwendet:



### **WARNUNG!**

Hiermit wird vor Gefahren gewarnt, die zu Verletzungen oder Gesundheitsschädigungen führen können.



### **ACHTUNG!**

Hiermit wird vor Gefahren gewarnt, die zu Fehlfunktionen oder Sachschäden führen können.



### **HINWEIS**

Hiermit sind wichtige Informationen zum Gerät oder zur Verwendung gekennzeichnet.



### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Extrahieren und Inhalieren von Aromastoffen aus Kräutern und Harzen zur nicht-medizinischen Anwendung bestimmt.

#### Zulässige Kräuter und Harze

Das Gerät darf ausschließlich mit speziell für die Aromatherapie geeigneten Kräutern und Harzen verwendet werden. Diese Kräuter und Harze sind bei Fachhändlern und Apotheken erhältlich.

#### Verbot der Fehlanwendung

Die Verwendung des Geräts mit ungeeigneten Kräutern und Harzen ist nicht zulässig.

Die Verwendung des Geräts mit illegalen Substanzen ist nicht zulässig und kann schwerwiegende gesundheitliche Gefahren mit sich bringen.

Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit Tabak- oder Nikotinerzeugnissen vorgesehen.

Die Verwendung von nicht vom Hersteller freigegebenen Zubehör- und Ersatzteilen ist nicht zulässig.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Die Anleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheit“, sorgfältig durchlesen, bevor das Gerät verwendet wird.
- Das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Sonst erlischt die Gewährleistung/Garantie und die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät nur innerhalb der vorgegebenen Spezifikationen verwenden (siehe Seite 38).
- Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Plastiktüten und Folien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!

### Gefährdung durch Strom und Hitze vermeiden

- Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku, der bei unsachgemäßer Handhabung brennen oder explodieren kann. Das Gerät vor großer Hitze, direktem Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen.
- Das Gerät nur mit der vorgegebenen Stromversorgung laden (siehe Seite 38).
- Das Gerät nie während des Ladens und in eingeschaltetem Zustand unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nach dem Ladevorgang von der Stromversorgung trennen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, den Akku spätestens alle sechs Monate vollständig laden.
- Das Gerät nur einschalten und aufheizen, wenn das Mundstück aufgesetzt ist.
- Stets für ungehinderte Belüftung des Geräts sorgen und die Belüftungsöffnungen freihalten.

- Das Gerät und eingesetzte Teile (z. B. Füllkammer) vollständig abkühlen lassen, bevor eingesetzte Teile ausgetauscht, die Dosierkapsel gewechselt oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Das Gerät nie in Flüssigkeiten tauchen oder direkt mit Flüssigkeiten besprühen und nicht mit feuchten Händen berühren.
- Das Gerät ausschließlich mit einem trockenen, sauberen und weichen Tuch sowie den mitgelieferten Reinigungswerkzeugen reinigen.
- Das Gerät nicht modifizieren, reparieren oder zerlegen. Das Öffnen des Geräts kann zu Personenschäden, Stromschlag, Feuer, Sachschäden und anderen Gefahren führen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Zur Reparatur des Geräts bitte an den Kundenservice wenden (siehe Seite 41).

### **Gefährdung durch falsche Verwendung vermeiden**

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Minderjährige, Kinder, Schwangere und stillende Frauen zugelassen.
- Bei vorhandenen Atemwegsbeschwerden vor der Verwendung einen Arzt konsultieren.
- Falls während oder nach der Verwendung Atemwegsbeschwerden auftreten, die Anwendung unterbrechen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

DE

EN

FR

IT

ES

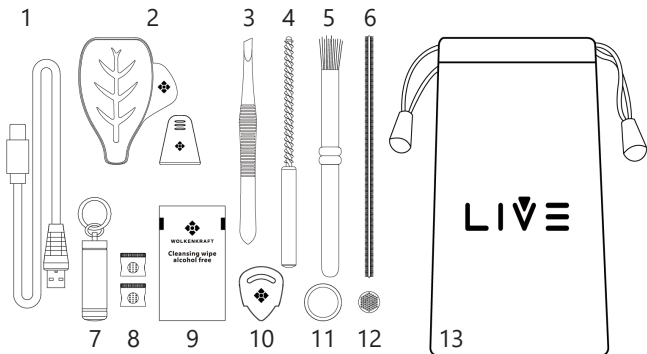
NL

### 3 Lieferumfang



#### HINWEIS

- Bei Erhalt des Geräts prüfen, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind.
- Bei unvollständiger Lieferung oder Beschädigungen des Geräts an den Händler oder den Kundenservice wenden (siehe Seite 41).



- |   |  |    |                                   |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | USB-C-Ladekabel                                  | 7  | Dosierkapsel-Behälter             |
| 2 | Kräuter-Einfüllhilfe<br>„Herb Leaf“ mit Schieber | 8  | Dosierkapsel (2x)                 |
| 3 | Pinzette   | 9  | Alkoholfreies Reinigungstuch (4x) |
| 4 | Luftkanalbürste                                  | 10 | Multi-Schlüssel                   |
| 5 | Füllkammerbürste                                 | 11 | Dichtungsring-Set                 |
| 6 | Reinigungsstäbchen<br>(10x)                      | 12 | Mundstücksieb (2x)                |
|   |  | 13 | Tragetasche                       |



## 4 Aufbau und Funktion



### 4.1 Die Hauptkomponenten



DE

EN

FR

IT

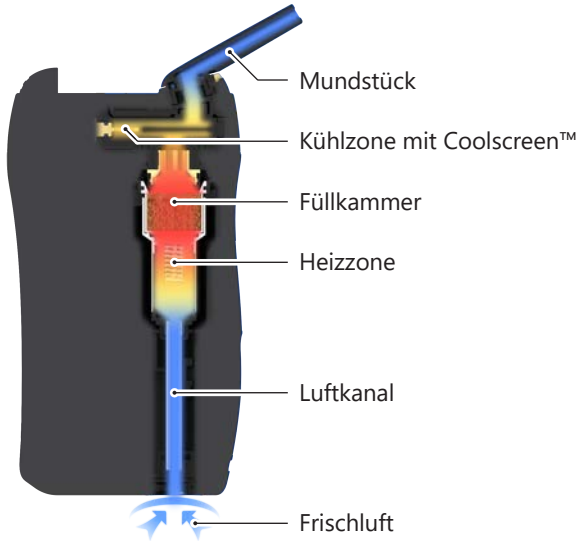
ES

NL

## 4.2 Prinzip der Heißluftextraktion

Im Gegensatz zur klassischen Verbrennung erhitzt das Gerät die Luft auf eine bestimmte, einstellbare Temperatur. Die erhitzte Luft strömt durch die Füllkammer und löst schonend die in den Kräutern oder Harzen enthaltenen Aromastoffe.

Dadurch reduziert sich die Inhalation schädlicher Substanzen auf ein Minimum, und die Aromastoffe bleiben intakt.



## 4.3 Empfohlene Temperaturen



### WARNUNG!

Im Zweifelsfall einen Arzt zur Wirkung und Verwendung von Kräutern und Harzen kontaktieren.

Die in Kräutern und Harzen enthaltenen Aromastoffe werden bei unterschiedlichen Temperaturen freigesetzt.

Kräuter (Beispiele)	Temperaturbereich	
Anis	150–175 °C	302–347 °F
Baldrian	185–200 °C	365–392 °F
Eukalyptus	125–150 °C	257–302 °F
Fenchel	150–175 °C	302–347 °F
Hopfen	125–175 °C	257–347 °F
Johanniskraut	100–150 °C	212–302 °F
Kamille	125–150 °C	257–302 °F
Lavendel	125–150 °C	257–302 °F
Melisse	125–150 °C	257–302 °F
Pfefferminz	125–175 °C	257–347 °F
Salbei	175–220 °C	347–428 °F
Thymian	175–210 °C	347–410 °F

Mithilfe der stufenlosen Einstellung des Geräts kann die Temperatur gezielt auf die verwendeten Kräuter und Harze angepasst werden.

DE

EN

FR

IT

ES

NL



### 5.1 Füllkammer befüllen



#### WARNUNG!

Verbrennungsgefahr an heißen Teilen.

- Heiße Metallteile nicht berühren.

- Die magnetisch fixierte Mundstückbasis um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.



#### ohne Dosierkapsel:

- Gemahlene Material lose in die Füllkammer einfüllen. Nicht überfüllen!



#### mit Dosierkapsel:

- Dosierkapsel mit gemahltem Material in die Füllkammer stecken.



- Mundstückbasis wieder aufsetzen und um 90° im Uhrzeigersinn befestigen.

## 5.2 Akku laden und anzeigen



### ACHTUNG!

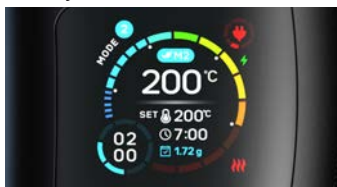
- Das Gerät nur mit der vorgegebenen Stromversorgung laden (siehe Seite 38).
- Das Gerät nach dem Ladevorgang von der Stromversorgung trennen.

### Gerät anschließen

- Den Akku vor dem ersten Gebrauch voll aufladen.
- USB-C-Ladeanschluss mithilfe des Ladekabels mit einer ausreichenden Stromversorgung verbinden. Der Akkustand wird für einige Sekunden mit einer Animation angezeigt.



Falls das Gerät eingeschaltet ist, blinkt im Hauptbildschirm das Ladesymbol ⚡.



### HINWEIS

Das Gerät kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Diese Funktion sollte für eine längere Lebensdauer des Akkus jedoch möglichst selten genutzt werden.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Akkustand überprüfen

Der Akkustand lässt sich sowohl bei ausgeschaltetem als auch bei eingeschaltetem Gerät überprüfen.

**Gerät ausgeschaltet:**

- Haupttaste kurz drücken.

Anzeige für einige Sekunden:



**Gerät eingeschaltet:**

Anzeige im Hauptbildschirm:



Die Farbsegmente spiegeln den Akkustand wider.

Segmente	Anzeige	Akkustand
5x grün		96–100 %
5x grün	9	90–95 %
5x grün	8	80–89 %
4x grün	7	70–79 %
4x grün	6	60–69 %
3x gelb	5	50–59 %
3x gelb	4	40–49 %
2x orange	3	30–39 %
2x orange	2	20–29 %
1x rot	1	10–19 %
1x rot		5–9 %
1x rot	(blinkend)	0–4 %

### 5.3 Gerät ein-/ausschalten

- Haupttaste 5x schnell drücken, um das Gerät einzuschalten oder manuell auszuschalten. Nach Ablauf der Betriebszeit schaltet das Gerät automatisch aus – sofern der Erweiterungsmodus nicht eingeschaltet ist.



Die LED in der Haupttaste signalisiert den Gerätestatus.

LED ...	Gerät ...	im ...
leuchtet <b>blau</b> für einige Sekunden	ist eingeschaltet	Standardmodus
blinkt <b>rot</b>	heizt auf	
leuchtet <b>rot</b>	ist aufgeheizt	
leuchtet <b>violett</b> für einige Sekunden	ist eingeschaltet	Stealth-Modus (siehe Seite 19)
blinkt <b>dunkelrot</b>	heizt auf	
leuchtet <b>dunkelrot</b>	ist aufgeheizt	

Das Display kann zwei verschiedene Ebenen anzeigen.

Ebene	für ...
Hauptbildschirm	tägliche Bedienung (siehe Seite 16)
Hauptmenü	besondere Konfiguration (siehe Seite 22)

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 5.4 Der Hauptbildschirm



- 1 Modusauswahl
- 2 Modus- und Materialanzeige
- 3 Akkuanzeige
- 4 Ladesymbol
- 5 Aktuelle Betriebstemperatur mit Farbsegmenten
  - dunkelblau: 40–120 °C 104–248 °F
  - hellblau: 121–170 °C 249–338 °F
  - hellblau – grün: 171–185 °C 339–365 °F
  - gelb – orange: 186–200 °C 366–392 °F
  - rot – dunkelrot: 201–220 °C 393–428 °F(weißer Marker: jeweilige Obergrenze erreicht)
- 6 Eingestellte Betriebstemperatur
- 7 Eingestellte Betriebszeit
- 8 Heizsymbol (blinkend: Gerät heizt auf)
- 9 Bisherige Tagesmenge für Mein Modus  
(im Sequenzmodus: aktuelle Stufe)
- 10 Verbleibende Betriebszeit



## 5.5 Kontextsensitive Bedienung

Jede Taste dieses Geräts ist ein Multitalent. Das ermöglicht eine intuitive Navigation durch die Menüs. So lassen sich schnell und einfach Optionen auswählen und Einstellungen ändern.

Die grundlegenden Möglichkeiten:

Status	Haupttaste	Funktion
Gerät ausgeschaltet	1x kurz drücken	Akkustand anzeigen
Gerät ausgeschaltet	5x kurz drücken	Gerät einschalten
Gerät eingeschaltet	3x kurz drücken	Stealth-Modus starten
Gerät eingeschaltet	5x kurz drücken	Gerät ausschalten
Gerät aufheizen	2 s drücken	Heizvorgang starten
Gerät heizt	2 s drücken	Heizvorgang stoppen
im Hauptbildschirm	1x kurz drücken	Modus-Auswahl aufrufen
in Haupt-/Untermenüs	1x kurz drücken	eine Menüebene zurück
in Haupt-/Untermenüs	2 s drücken	zum Hauptbildschirm

Status	Mitteltaste	Funktion
im Hauptbildschirm	1x kurz drücken	Zeit-Einstellung aufrufen
im Hauptbildschirm	2 s drücken	zum Hauptmenü
im Hauptmenü	1x kurz drücken	Option auswählen
in Untermenüs	1x kurz drücken	zur nächsten Option springen
	oder:	Einstellung bestätigen
in Haupt-/Untermenüs	2 s drücken	eine Menüebene zurück

Status	Linke Taste/ Rechte Taste	Funktion
bei Auswahlmöglichkeiten	drücken	Optionen durchwählen
bei Einstellungen	drücken	Wert schrittweise verringern/erhöhen
bei Einstellungen	gedrückt halten	Wert schnell verringern/erhöhen

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 5.6 Grundfunktionen

Beim Einschalten des Geräts werden die zuletzt eingestellten Werte verwendet. Diese Einstellungen lassen sich schnell und einfach ändern.

### Betriebstemperatur einstellen

- Linke Taste/Rechte Taste drücken, um den Wert schrittweise zu verringern oder zu erhöhen.
- Linke Taste/Rechte Taste gedrückt halten, um den Wert schnell zu verringern oder zu erhöhen.

### Betriebszeit einstellen

- Mitteltaste kurz drücken, um eine Zeit einstellen zu können. Die Anzeige wechselt von weiß zu blau.
- Linke Taste/Rechte Taste drücken, um den Wert schrittweise zu verringern oder zu erhöhen.
- Linke Taste/Rechte Taste gedrückt halten, um den Wert schnell zu verringern oder zu erhöhen.
- Mitteltaste kurz drücken oder kurz warten, um die Eingabe zu beenden. Die Anzeige wechselt von blau zu weiß.

### Mein Modus aufrufen

Profi-Tipp: Rufen Sie Ihre Favoritenwerte per Knopfdruck auf.



#### HINWEIS

Hierfür müssen die Werte für Mein Modus eingestellt sein (siehe Seite 22).

- Haupttaste kurz drücken, um einen Modus aufrufen zu können. Am Modusauswahl-Symbol erscheint ein weißer Rand.
- Linke Taste/Rechte Taste drücken, um zwischen den Modi (M1/M2/M3 und SM) zu wechseln.

- Haupttaste kurz drücken oder kurz warten, um die Eingabe zu beenden. Am Modusauswahl-Symbol erlischt der weiße Rand. Haupttaste 2 Sekunden drücken, um den Heizvorgang zu starten.

Wenn Sie Betriebstemperatur und Betriebszeit manuell verändern, wird Mein Modus deaktiviert, und das Gerät wechselt in den manuellen Modus.

### Stealth-Modus starten/stoppen

Bei eingeschaltetem Gerät lässt sich das Display ausschalten, um in dunkler Umgebung nicht zu stören.

- Haupttaste 3x schnell drücken, um den Stealth-Modus zu starten oder zu stoppen.  
Nach dem Starten des Stealth-Modus leuchtet die LED violett, das Display ist dunkel.



### Heizvorgang stoppen/starten

Während des Aufheizens und während eines Verdampfungsdurchgangs lässt sich die Heizung ausschalten, um Energie zu sparen.

- Haupttaste 2 Sekunden drücken, um den Heizvorgang zu stoppen oder wieder zu starten.  
Nach dem Starten des Heizvorgangs blinkt die LED rot (im Stealth-Modus: dunkelrot).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Erweiterungsmodus starten

Die Betriebszeit kann um 2 Minuten verlängert werden.



### HINWEIS

Hierfür muss die EXP Standby-Zeit eingeschaltet sein (siehe Seite 24). Sie lässt sich von 30 Sekunden bis 3 Minuten einstellen.

Wenn die Betriebszeit abgelaufen ist, wird die EXP Standby-Zeit heruntergezählt.



Beispiel: 2:55 Minuten

- Das Gerät 3x in einem Winkel von etwa 45 Grad schütteln. Dann startet der Erweiterungsmodus.



## Bildschirmschoner

Wenn längere Zeit keine Taste gedrückt wird, erscheint der Bildschirmschoner.



### HINWEIS

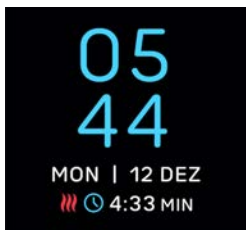
Dieses Bildschirm Time-Out lässt sich verändern (siehe Seite 27).

Die Anzeige auf dem Bildschirmschoner hängt ab vom jeweiligen Gerätestatus.



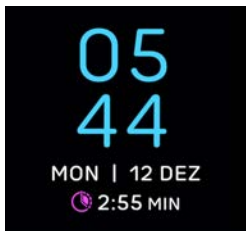
Gerät ist eingeschaltet, heizt jedoch nicht.

Nach 2 Minuten Inaktivität schaltet sich das Gerät aus.



Gerät ist aufgeheizt und verdampft.

Nach Ablauf der Betriebszeit schaltet sich das Gerät aus.



Gerät wartet darauf, dass der Erweiterungsmodus gestartet wird (siehe Seite 20).

Bei Inaktivität schaltet sich das Gerät nach Ablauf der EXP Standby-Zeit aus.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 6 Konfiguration



- Im Hauptbildschirm die Mitteltaste 2 Sekunden drücken, um zum Hauptmenü zu wechseln.

### 6.1 Das Hauptmenü

Zur Auswahl stehen mehrere Untermenüs.



Im Uhrzeigersinn:

- Mein Modus
- Erweiterungsmodus
- Temperatureinheit
- Sprache
- Einstellungen
- Info

### 6.2 Mein Modus

Hier lassen sich die persönlichen Favoriten einstellen und abspeichern, um sie dann per Knopfdruck wieder aufzurufen.

Die für den jeweiligen Modus aktuell eingestellte Materialart (Kraut oder Harz) wird in der Mitte angezeigt.



## Modus M1/M2/M3

Hiermit lassen sich die persönlichen Präferenzen für die am häufigsten verwendeten Materialien (z. B. Eukalyptus-Kraut, Salbei-Kraut und Harz) einstellen.

Drei Modi stehen zur Verfügung: M1/M2/M3.

- Für jeden Modus sind Betriebstemperatur, Betriebszeit, Materialart und Materialmenge einzustellen.



- Der gewünschte Modus lässt sich im Hauptbildschirm aufrufen (siehe Seite 18).

## Sequenzmodus SM

Hiermit lässt sich eine automatische sequenzielle Erhöhung oder Verringerung der Betriebstemperatur und der Betriebszeit einstellen.

Drei Stufen stehen zur Verfügung: S1/S2/S3. Diese werden nacheinander abgerufen: S1»S2»S3...

- Für jede Stufe sind Betriebstemperatur und Betriebszeit einzustellen. Die Summe der drei Betriebszeiten kann maximal 7 Minuten betragen.

DE

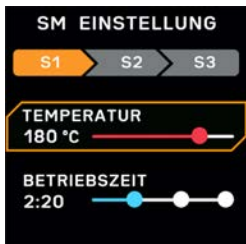
EN

FR

IT

ES

NL



Beispiel: Stufe S1

Beispiel für Salbei:

Stufe	Temperatur	Betriebszeit
S1	180 °C    356 °F	2:20
S2	195 °C    383 °F	+ 2:00
S3	210 °C    410 °F	+ 1:40
		= 6:00



### HINWEIS

Die Materialart (Kraut oder Harz) kann nur im Modus M1/M2/M3 eingestellt werden.

- Der Sequenzmodus lässt sich im Hauptbildschirm aufrufen (siehe Seite 18).

## 6.3 Erweiterungsmodus

Um den zweiminütigen Erweiterungsmodus nutzen zu können, muss die EXP Standby-Zeit eingeschaltet sein. Innerhalb dieser Zeit kann dann der Erweiterungsmodus gestartet werden.

Die EXP Standby-Zeit lässt sich von 30 Sekunden bis 3 Minuten einstellen.



- Mitteltaste kurz drücken, um einzuschalten:



- Mit Linker/Rechter Taste die Zeit einstellen:

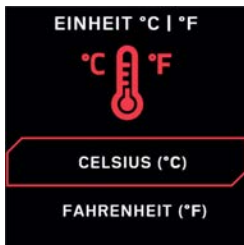


Zum Bestätigen:

- Mitteltaste 2 Sekunden drücken (eine Menüebene zurück) oder
  - Haupttaste 2 Sekunden drücken (zum Hauptbildschirm wechseln).
- Der Erweiterungsmodus lässt sich im Hauptbildschirm starten (siehe Seite 20).

## 6.4 Temperatureinheit

Die Einheit der Betriebstemperatur lässt sich umschalten.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 6.5 Sprache

Die Sprache der Benutzeroberfläche lässt sich umschalten: Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch.



## 6.6 Einstellungen

Hier lassen sich die Grundeinstellungen des Geräts ändern und ggf. auf die Werkseinstellung zurücksetzen.



### Datum & Uhrzeit

Datum und Uhrzeit für das Gerät lassen sich einstellen.



#### HINWEIS

Eine korrekte Einstellung ist erforderlich, wenn eine Anzeige der Tagesmenge an Material (je Modus M1/M2/M3) benötigt wird.



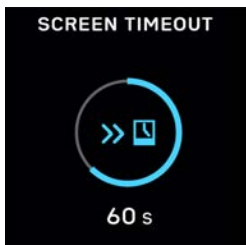
## Helligkeit

Die Helligkeit des Displays lässt sich einstellen.



## Bildschirm Time-Out

Die Zeit an Inaktivität, nach welcher der Bildschirmschoner erscheint, lässt sich auf 30–90 Sekunden einstellen.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Vibration

Die Stärke der Vibration als haptische Rückmeldung des Geräts lässt sich einstellen.



## Werkseinstellung

Alle Einstellungen des Geräts lassen sich auf die Werkseinstellung zurücksetzen.



### HINWEIS

Damit werden auch persönliche Einstellungen, z. B. für Mein Modus, gelöscht.

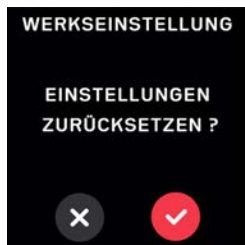
- Rechte Taste drücken, um den Schalter umzulegen:
- Mitteltaste kurz drücken, um fortzufahren:



- Rechte Taste drücken, um den Schalter umzulegen:



- Mitteltaste kurz drücken, um zu bestätigen:

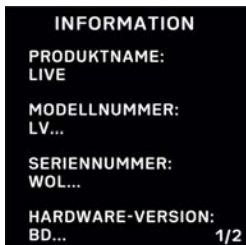


Zum Abbrechen:

- Linke Taste drücken, dann Mitteltaste kurz drücken.

## 6.7 Info

Nützliche Informationen zum Gerät werden angezeigt: Produktname, Modellnummer, Seriennummer, Hardware-Version etc.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

# 7 Reinigung und Austausch



## 7.1 Das Innenleben



### WARNUNG!

Verbrennungsgefahr an heißen Teilen.

- Gerät abkühlen lassen.

## 7.2 Gerät außen reinigen

Die Oberflächen des Geräts bei Bedarf reinigen.

- Zum Reinigen die im Lieferumfang enthaltenen Reinigungstücher (auch als Zubehör erhältlich) oder ein weiches, feuchtes Tuch und ggf. etwas Geschirrspülmittel verwenden.



### ACHTUNG!

Scharfe Reinigungsmittel und kratzige Putzschwämme können die Oberflächen und das Display beschädigen.

Die Komponenten des Geräts regelmäßig, bei Verschmutzung und nach längerem Nichtgebrauch reinigen.

## 7.3 Mundstück und Mundstückbasis reinigen

- Mundstückbasis abnehmen (siehe Seite 12).
- Mundstück nach oben aus der Mundstückbasis ziehen.



- Mit einem Reinigungsstäbchen den Dampfkanal im Mundstück und in der Mundstückbasis reinigen.
- Mundstück in die Mundstückbasis einsetzen.

## 7.4 Mundstück austauschen

Das Mundstück lässt sich auf einfache Weise gegen ein neues (als Zubehör erhältlich) austauschen.

- Mundstück aus der Mundstückbasis ziehen (siehe oben).
- Neues Mundstück in die Mundstückbasis einsetzen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.5 Coolscreen™ reinigen/austauschen

- Mundstückbasis abnehmen (siehe Seite 12).
- Mit dem Multi-Schlüssel den Verschluss um 90° gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Mundstücksockel aus der Mundstückbasis ziehen.



- Coolscreen™-Modul nach oben aus dem Mundstücksockel ziehen. Coolscreen™ seitlich aus dem Coolscreen™-Modul ziehen.



- Coolscreen™ auf Verschmutzung und Verschleiß prüfen und ggf. reinigen oder austauschen.

Zusammenbau:

- Coolscreen™ – mit der dünnen Kante nach unten – in das Coolscreen™-Modul einschieben.
- Coolscreen™-Modul in den Mundstücksockel einsetzen.
- Mundstücksockel in die Mundstückbasis einsetzen. Mit dem Multi-Schlüssel den Verschluss um 90° im Uhrzeigersinn schließen.



## 7.6 Füllkammer reinigen/austauschen

- Mundstückbasis abnehmen (siehe Seite 12).
- Mit dem Multi-Tool Materialreste und grobe Verschmutzungen entfernen. Mit der Füllkammerbürste die Füllkammer reinigen.



Die Füllkammer lässt sich für eine gründliche Reinigung entnehmen oder gegen eine andere Füllkammer (als Zubehör erhältlich) austauschen.

- Mit dem Multi-Schlüssel den Kammerverschlussring um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen. Kammerverschlussring und Füllkammer herausnehmen.



- Füllkammer und Kammerverschlussring einsetzen. Mit dem Multi-Schlüssel den Kammerverschlussring um 90° im Uhrzeigersinn befestigen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.7 Luftkanal reinigen

- Multi-Tool aus dem Geräteboden ziehen. Luftkanalverschluss zur Seite schieben, so dass der Luftkanal zu sehen ist.



- Mit der Luftkanalbürste den Luftkanal reinigen. Danach Luftkanalverschluss zurückschieben und Multi-Tool wieder einsetzen.



### HINWEIS

Den Luftkanal ausschließlich mit der mitgelieferten Luftkanalbürste (auch als Zubehör erhältlich) reinigen. Die Benutzung einer anderen Bürste kann zur Beschädigung des Heizelements und zu einer verringerten Luftzufuhr führen.

## 7.8 Mundstücksieb reinigen/austauschen

Das Mundstücksieb regelmäßig auf Verschmutzung und Verschleiß prüfen und ggf. reinigen oder austauschen.

- Mundstückbasis abnehmen (siehe Seite 12).
- Mundstückverschlussring abschrauben. Mundstücksieb herausnehmen.



- Mundstücksieb einsetzen. Mundstückverschlussring aufschrauben.

## 7.9 Dichtungsringe austauschen

Der Dichtungsring unter der Mundstückbasis lässt sich gegen einen neuen (im Lieferumfang) austauschen.

- Mundstückbasis abnehmen (siehe Seite 12).
- Multi-Tool aus dem Geräteboden ziehen. Multi-Tool an der Aussparung ansetzen und den Dichtungsring heraushebeln.



- Neuen Dichtungsring einsetzen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

Der Dichtungsring im Inneren der Mundstückbasis lässt sich ebenfalls austauschen.

- Mit dem Multi-Schlüssel den Verschluss um 90° gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Mundstücksockel aus der Mundstückbasis ziehen.



- Mundstücksockel umdrehen. Multi-Tool an der Aussparung ansetzen und den Dichtungsring heraushebeln.



- Neuen Dichtungsring einsetzen.
- Mundstücksockel in die Mundstückbasis einsetzen. Mit dem Multi-Schlüssel den Verschluss um 90° im Uhrzeigersinn schließen.

## 8 Störungsbeseitigung



Bei Unklarheiten oder Weiterbestehen des Problems nach Durchführen der hier aufgeführten Maßnahmen bitte den Kundenservice kontaktieren (siehe Seite 41).

### Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

Der Akku ist nicht geladen.      Akku laden oder Gerät mit angeschlossener Stromversorgung betreiben.

Das Gerät ist defekt.      Kundenservice kontaktieren.

### Das Gerät erzeugt keinen Dampf.

Die Füllkammer oder die Dosierkapsel ist leer.      Kräuter oder Harze einfüllen.

Die Betriebstemperatur ist zu niedrig.      Betriebstemperatur erhöhen.

Der Luftstrom ist behindert.      Füllkammer, Luftkanal, Mundstückbasis und Mundstück reinigen.

### Das Gerät erzeugt zuviel Dampf.

Die Betriebstemperatur ist zu hoch.      Betriebstemperatur senken.

Die Kräuter sind zu feucht.      Nur trockene Kräuter verwenden.

### Das Display zeigt „LOW POWER“ an.

Der Akku ist fast leer.      Akku laden.

### Das Display zeigt „PROTECTED“ an.

Das Gerät hat eine Störung.      Gerät ausschalten. Ladekabel abziehen, falls angeschlossen. Nach einigen Sekunden wieder einschalten.

Das Problem bleibt?      Kundenservice kontaktieren.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 9 Technische Daten



Spezifikation	Wert
Abmessungen (H x B x T)	112 x 61 x 33 mm
Gewicht	311 g
Betriebstemperatur	40–220 °C
Dauer pro Durchgang:	
• Betriebszeit	3–7 Minuten
• mit Erweiterungsmodus	+ 2 Minuten
Aufheizdauer	ca. 40 Sekunden
Heizverfahren	Konvektion
Füllkammerdurchmesser	12 mm
Füllkammermaterial	Titan
Mundstückmaterial	Zirkonkeramik
Displaygröße	33 mm   1.3"
Akkukapazität	3000 mAh
Akkutyp	Lithium-Ionen
Ladeanschluss	USB-C: 5,0 V DC
<b>HINWEIS:</b>	
Benötigte Stromversorgung	USB/-C: 5,0 V DC   2,0 A
Ladedauer	ca. 75–85 Minuten
Umgebungstemperatur	0–40 °C
Konformität	<ul style="list-style-type: none"><li>• CE: IEC 61000-6-1:2016, IEC 61000-6-3:2020</li><li>• FCC: 47 CFR Part 15 Subpart B:2022</li><li>• RoHS</li></ul>

## 10 Zubehör/Ersatzteile



Zur Bestellung und für weitere Informationen bitte an den Händler oder den Kundenservice wenden (siehe Seite 41).

<b>Bezeichnung</b>	<b>Artikelnr.</b>
Mundstück	SKU 0501
Mundstücksieb-Set	SKU 0502
Mundstückbasis-Komplett-Set	SKU 0503
Coolscreen™	SKU 0504
Coolscreen™-Modul	SKU 0505
Mundstückverschlussring	SKU 0506
Kammerverschlussring	SKU 0507
Multi-Schlüssel	SKU 0508
Multi-Tool	SKU 0509
Dichtungsring-Set	SKU 0510
Luftkanalbürste	SKU 0511
Füllkammerbürste	SKU 0512
Titan-Kräuterkammer	SKU 0513
Titan-Harzkammer	SKU 0514
Quarz-Kammer	SKU 0515
Dosierkapsel für Kräuter	SKU 0516
Dosierkapsel für Extrakte	SKU 0517
Dosierkapsel-Behälter (für 2 Dosierkapseln)	SKU 0518
Premium-USB-C-Ladekabel	SKU 0519
Reinigungsstäbchen (10x)	SKU 0520
Einfüllhilfe „Herb Leaf“	SKU 0112
Pinzette	SKU 0113
Alkoholfreie Reinigungstücher (6x)	SKU 0116

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 11 Entsorgung



Recyceln Sie verantwortungsbewusst: Vermeiden Sie Schäden für Umwelt und Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung und fördern Sie die Wiederverwendung von Ressourcen. Die aktuellen gesetzlichen Vorschriften und Ihre Pflichten als Verbraucher sind zu beachten.



Das ausgediente Gerät und sein Zubehör (z. B. das Ladekabel) darf nicht im Hausmüll/Restmüll entsorgt werden.

Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku, der nicht entnommen werden kann. Batterien/Akkus enthalten schädliche Stoffe und können bei unsachgemäßer Handhabung brennen oder explodieren.

- Gerät und Zubehör bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle für Elektrogeräte abgeben oder an den Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, zurückgeben.
- Verpackung je nach Material als Altpapier oder Leichtverpackung entsorgen.



## 12 Kundenservice/Garantie



Anfragen zum Gerät und zur Gewährleistung/Garantie sind zunächst an den Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, zu richten.

Weitere Anfragen, z. B. zu Anwendungen und Zubehör, sind an den Hersteller oder einen autorisierten Vertriebspartner zu richten.

### **Vertrieb und Kundenservice Deutschland, Europäische Union und Großbritannien**

WAGNER GmbH & Co. KG  
Waltershäuser Str. 21  
99867 Gotha  
Deutschland

### **Vertrieb und Kundenservice Schweiz**

FOURTWENTY GmbH  
Kramgasse 3  
3011 Bern  
Schweiz

HEMAG NOVA AG  
Steigstr. 2  
8355 Aadorf  
Schweiz

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Garantiebedingungen

Der Hersteller gewährt auf das Produkt eine Garantie von 5 Jahren. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist europaweit.

Die Garantie bezieht sich auf die Mängelfreiheit des Produkts, einschließlich Funktionsfähigkeit, Material- oder Produktionsfehler.

Sollte während der Garantiezeit ein Mangel auftreten, gewährt der Hersteller im Rahmen dieser Garantie einen kostenfreien Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel. Gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber dem Händler bleiben hiervon unberührt.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch: normale Abnutzung, üblicher Verschleiß, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung von Sicherheitsvorkehrungen, Gewaltanwendung, Reparaturversuche von nicht durch den Hersteller autorisierten Personen. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantieleistung ist, dass dem Hersteller oder einem autorisierten Vertriebspartner die Prüfung des Garantiefalls ermöglicht wird.

- Im Garantiefall an den Hersteller oder einen autorisierten Vertriebspartner wenden.

DE

EN

FR

IT

ES

NL



1	About these instructions for use	45
2	Safety	47
3	Scope of delivery	50
4	Design and function	51
4.1	The main components	51
4.2	Principle of hot air extraction	52
4.3	Recommended temperatures	53
5	Operation	54
5.1	Filling the filling chamber	54
5.2	Charging and displaying the battery	55
5.3	Switching the device on/off	57
5.4	The main screen	58
5.5	Context-sensitive operation	59
5.6	Basic functions	60
6	Configuration	64
6.1	The main menu	64
6.2	My mode	64
6.3	Extension mode	66
6.4	Unit of temperature	67
6.5	Language	68
6.6	Settings	68
6.7	Info	71
7	Cleaning and exchanging	72
8	Troubleshooting	79
9	Technical data	80
10	Accessories/spare parts	81
11	Disposal	82
12	Customer Service/Warranty	83

# 1 About these instructions for use



These instructions provide important information on how to use the device.

- Save these instructions for further use.

## Symbols



CE marking according to EU directive on electromagnetic compatibility.



Electromagnetic radiation demonstrably below the permissible limit.

**RoHS**

Proportion of hazardous substances that are harmful to the environment and difficult to dispose of demonstrably below the permissible limit.



Protect the device from sunlight.



Protect the device from moisture.



Recycle packaging materials and old devices.



Do not dispose of the appliance in household waste/residual waste.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Conventions

The following types of notices are used in this manual:



### **WARNING!**

This warns of hazards that may cause bodily injury or harm to health.



### **CAUTION!**

This warns of hazards that may cause a malfunction or material damage.



### **NOTE**

This indicates important information about the device or its use.



### 2.1 Intended use

The device is intended for extracting and inhaling aromatic substances from herbs and resins for non-medical use.

#### **Permitted herbs and resins**

The device may only be used with herbs and resins specifically intended for aromatherapy. These herbs and resins are available from specialist dealers and pharmacies.

#### **Improper use prohibited**

Use of the device with inappropriate herbs and resins is not permitted.

Use of the device with illegal substances is not permitted and may pose serious risks to health.

The device is not intended for use with tobacco or nicotine products.

The use of accessories and spare parts not approved by the manufacturer is not permitted.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 2.2 General safety instructions

- Read the instructions carefully, especially the chapter "Safety", before using the device.
- Only use the device as intended. Failure to do so will void the warranty/guarantee and any liability on the part of the manufacturer.
- Only use the device in accordance with the specifications (see Page 80).
- Keep the device, accessories and packaging out of the reach of children.
- Keep plastic bags and wrapping out of the reach of small children. Danger of suffocation!

### Avoid hazards from electricity and heat

- The device is equipped with a lithium-ion rechargeable battery that may burn or explode if handled improperly. Protect the device from excessive heat, direct sunlight and moisture.
- Only charge the device with the specified power supply (see Page 80).
- Never leave the device unattended while charging and when it is switched on.
- Disconnect the device from the power supply after charging.
- If the device is not used for a long period of time, fully recharge the battery at least every six months.
- Only switch on and heat up the device when the mouthpiece is attached.
- Always ensure proper ventilation of the device and keep the device openings clear.
- Allow the device and installed parts (e.g. filling chamber) to cool down completely before replacing installed parts, changing the dosing capsule or doing any cleaning work.



- The device is not waterproof. Never immerse the device in liquids or spray liquids directly on it and do not touch it when your hands are wet.
- Clean the device only with a dry, clean and soft cloth and the cleaning tools provided.
- Do not modify, repair or disassemble the device. Opening the device may result in bodily injury, electric shock, fire, material damage and other hazards.
- Do not use the device if it is damaged. To repair the device, please contact Customer Service (see Page 83).

### **Avoid hazards due to improper use**

- The device is not approved for use by minors, children, pregnant or breastfeeding women.
- If you have any respiratory problems, consult a doctor before use.
- If you experience respiratory symptoms during or after use, discontinue use and seek medical attention immediately.

DE

**EN**

FR

IT

ES

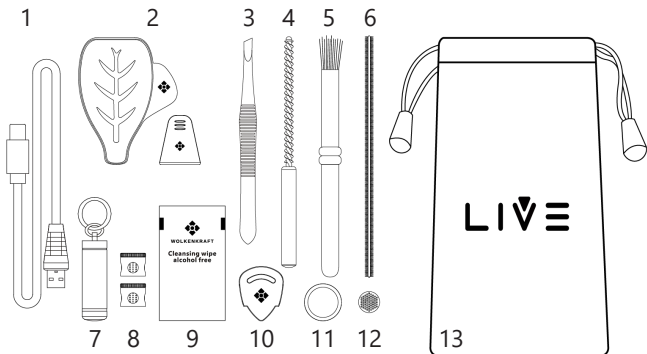
NL

### 3 Scope of delivery



#### NOTE

- Upon receipt of the device, check that all parts are complete and undamaged.
- In case of incomplete delivery or damage to the device, contact the retailer or Customer Service (see Page 83).



- |   |                                     |    |                                  |
|---|-------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | USB-C charging cable                | 7  | Dosing capsule container         |
| 2 | "Herb Leaf" filling aid with slider | 8  | Dosing capsule (2x)              |
| 3 | Forceps                             | 9  | Alcohol-free cleansing wipe (4x) |
| 4 | Air channel brush                   | 10 | Multi key                        |
| 5 | Filling chamber brush               | 11 | Seal ring-set                    |
| 6 | Cleaning sticks (10x)               | 12 | Mouthpiece screen (2x)           |
|   |                                     | 13 | Pouch                            |

## 4 Design and function



### 4.1 The main components



DE

EN

FR

IT

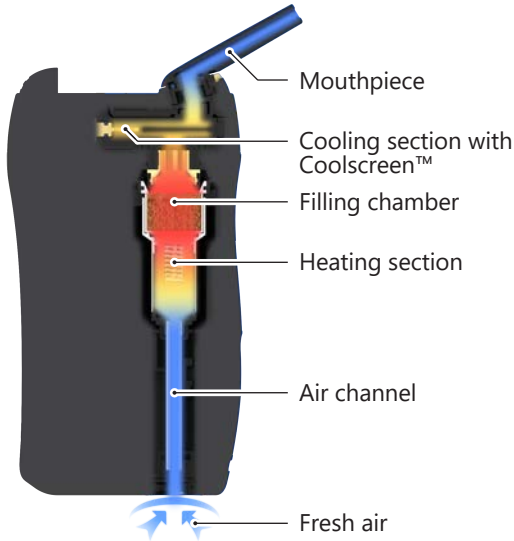
ES

NL

## 4.2 Principle of hot air extraction

Unlike conventional combustion, the device heats the air to a specific, adjustable temperature. The heated air flows through the filling chamber and gently dissolves the aromatic substances present in the herbs or resins.

This reduces the inhalation of harmful substances to a minimum and the aromatic substances remain intact.



### 4.3 Recommended temperatures



#### WARNING!

If in doubt, consult a doctor about the effects and use of herbs and resins.

The aromatic substances present in herbs and resins are released at different temperatures.

Herbs (examples)	Temperature range	
Anise	150–175 °C	302–347 °F
Valerian	185–200 °C	365–392 °F
Eucalyptus	125–150 °C	257–302 °F
Fennel	150–175 °C	302–347 °F
Hop	125–175 °C	257–347 °F
St. John's Wort	100–150 °C	212–302 °F
Chamomile	125–150 °C	257–302 °F
Lavender	125–150 °C	257–302 °F
Lemon balm	125–150 °C	257–302 °F
Peppermint	125–175 °C	257–347 °F
Sage	175–220 °C	347–428 °F
Thyme	175–210 °C	347–410 °F

The device's infinitely variable setting allows the temperature to be specifically adjusted to the herbs and resins used.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 5 Operation



### 5.1 Filling the filling chamber



#### WARNING!

Risk of burns on hot parts.

- Do not touch hot parts.

- Turn the magnetically secure mouthpiece base 90° anticlockwise and remove it.



#### without dosing capsule:

- Loosely fill ground material into the filling chamber. Do not overfill!



#### with dosing capsule:

- Insert the dosing capsule with ground material into the filling chamber.



- Put the mouthpiece base back on and turn clockwise by 90° to fasten it.

## 5.2 Charging and displaying the battery



### CAUTION!

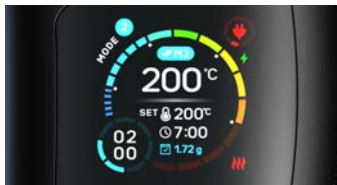
- Only charge the device with the specified power supply (see Page 80).
- Disconnect the device from the power supply after charging.

### Connecting the device

- Fully charge the battery before first use.
- Use the charging cable to connect the USB-C charging port to an appropriate power supply. An animation displays the battery status for a few seconds.



When the device is switched on, the charging icon ⚡ flashes on the main screen.



### NOTE

The device can be used while charging. However, this should be done as infrequently as possible to prolong battery life.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Checking the battery level

The charge level of the battery can be checked both when the device is switched off and when it is switched on.

### Device switched off:

- Briefly press the main button.

Display for a few seconds:






### Device switched on:

Display on the main screen:



The colour segments reflect battery status.

Segments	Display	Battery level
5x green		96–100 %
5x green	9	90–95 %
5x green	8	80–89 %
4x green	7	70–79 %
4x green	6	60–69 %
3x yellow	5	50–59 %
3x yellow	4	40–49 %
2x orange	3	30–39 %
2x orange	2	20–29 %
1x red	1	10–19 %
1x red		5–9 %
1x red	 (flashing)	0–4 %



### 5.3 Switching the device on/off

- Quickly press the main button 5 times to switch the device on or to manually switch it off. After the operating time has elapsed, the device switches off automatically – unless Extension mode is switched on.



The LED in the main button signals the status of the device.

LED ...	Device ...	in ...
lights up <b>blue</b> for a few seconds	is switched on	Standard mode
flashes <b>red</b>	is heating up	
lights up <b>red</b>	is heated up	
lights up <b>purple</b> for a few seconds	is switched on	Stealth mode (see Page 61)
flashes <b>dark red</b>	is heating up	
lights up <b>dark red</b>	is heated up	

The display can show two different levels.

Level	for ...
Main screen	daily operation (see Page 58)
Main menu	special configuration (see Page 64)

DE

EN

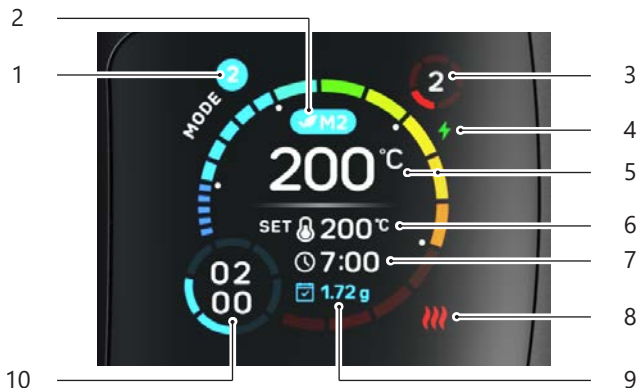
FR

IT

ES

NL

## 5.4 The main screen



- 1 Mode selection
- 2 Mode and material indicator
- 3 Battery level indicator
- 4 Charging icon
- 5 Current operating temperature with colour segments

dark blue:	40–120 °C	104–248 °F
light blue:	121–170 °C	249–338 °F
light blue – green:	171–185 °C	339–365 °F
yellow – orange:	186–200 °C	366–392 °F
red – dark red	201–220 °C	393–428 °F

(white marker: respective upper limit reached)
- 6 Set operating temperature
- 7 Set operating time
- 8 Heating icon (flashing: device heating up)
- 9 Daily amount for My mode so far  
(in Sequence mode: current level)
- 10 Remaining operating time

## 5.5 Context-sensitive operation

Every button on the device is multi-talented. This makes it possible to intuitively navigate through the menus. It makes it quick and easy to select options and change settings.

The basic options:

Status	Main button	Function
Device switched off	Briefly press 1x	Show battery level
Device switched off	Briefly press 5x	Switch on device
Device switched on	Briefly press 3x	Start Stealth mode
Device switched on	Briefly press 5x	Switch off device
Heat up device	Press 2 sec.	Start heating process
Device heated	Press 2 sec.	Stop heating process
On the main screen	Briefly press 1x	Access mode selection
In main/submenus	Briefly press 1x	Back one menu level
In main/submenus	Press 2 sec.	To the main screen

Status	Center button	Function
On the main screen	Briefly press 1x	Access time setting
On the main screen	Press 2 sec.	To the main menu
In the main menu	Briefly press 1x	Select option
In submenus	Briefly press 1x	Move to next option
	or:	Confirm setting
In main/submenus	Press 2 sec.	Back one menu level

Status	Left/right button	Function
For selection options	Press	Scroll through options
For settings	Press	Decrease/increase value step by step
For settings	Press and hold	Decrease/increase value quickly

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 5.6 Basic functions

The settings last made are used when the device is switched on. These settings can be changed quickly and easily.

### Setting the operating temperature

- Press the left/right button to incrementally decrease or increase the time.
- Press and hold the left/right button to quickly decrease or increase the time.

### Setting the operating time

- Press the center button briefly to set a time. The display changes from white to blue.
- Press the left/right button to incrementally decrease or increase the time.
- Press and hold the left/right button to quickly decrease or increase the time.
- Press the center button briefly or wait a short time to complete input. The display changes from blue to white.

### Accessing My mode

Tip for pros: Access your favourite settings at the push of a button.



#### NOTE

The settings for My mode have to be made for this to work (see Page 64).

- Press the main button briefly to access a mode. A white border appears on the mode selection icon.
- Press the left/right button to switch between modes (M1/M2/M3 and SM).

- Press the main button briefly or wait a short time to complete input. The white border around the mode selection icon disappears. Press the main button for 2 seconds to start the heating process.

If you manually change the operating temperature and operating time, My mode is disabled and the device switches to Manual mode.

### Starting/stopping Stealth mode

When the device is switched on, the display can be switched off to avoid being distracting in a dark environment.

- Quickly press the main button 3 times to start or stop Stealth mode.

Once Stealth mode has been started, the LED lights up purple and the display remains dark.



### Starting/stopping the heating process

To save energy, the heating can be switched off when heating up and during a vaporisation cycle.

- Press the main button for 2 seconds to stop or restart the heating process.

After starting the heating process, the LED flashes red (in Stealth mode: dark red).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Starting Extension mode

The operating time can be extended by 2 minutes.



### NOTE

EXP standby time must be switched on to do this (see Page 66). It can be set from 30 seconds to 3 minutes.

When the operating time has elapsed, the EXP standby time is counted down.



Example: 2:55 minutes

- Shake the device 3 times at an angle of about 45 degrees. Extension mode then starts.



## Screen saver

The screen saver appears if no button has been pressed for a longer period of time.



### NOTE

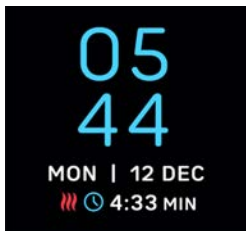
The screen timeout can be changed (see Page 69).

What the screen saver shows depends on the status of the device.



The device is switched on but not heating.

After 2 minutes of inactivity, the device switches off.



Device is heated up and vaporising.

After the operating time has elapsed, the device switches off.



The device is waiting for Extension mode to start (see Page 62).

When inactive, the device switches off after the EXP standby time has elapsed.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 6 Configuration



- In the main screen, press the center button for 2 seconds to switch to the main menu.

### 6.1 The main menu

There are several submenus to choose from.



Clockwise:

- My mode
- Extension mode
- Unit of temperature
- Language
- Settings
- Info

### 6.2 My mode

This is where you can set your personal favourites and save them in order to access them again at the push of a button.

The material type (herb or resin) currently set for the respective mode is shown in the middle.



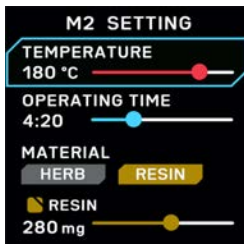
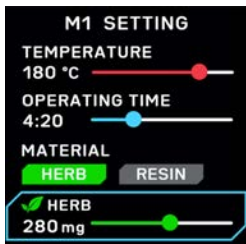


## M1/M2/M3 mode

This lets you set personal preferences for the most commonly used materials (e.g. eucalyptus herb, sage herb and resin).

Three modes are available: M1/M2/M3.

- The operating temperature, operating time, material type and material quantity must be set for each mode.



- The desired mode can be accessed in the main screen (see Page 60).

## Sequence mode (SM)

This lets you set an automatic sequential increase or decrease of the operating temperature and operating time.

Three levels are available: S1/S2/S3. They are accessed one after the other: S1 > S2 > S3...

- The operating temperature and operating time must be set for each level. The combined total of the three operating times can be a maximum of 7 minutes.

DE

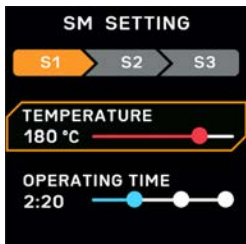
EN

FR

IT

ES

NL



Example: Level S1

Example for sage:

Level	Temperature	Operating time
S1	180 °C    356 °F	2:20
S2	195 °C    383 °F	+ 2:00
S3	210 °C    410 °F	+ 1:40
		= 6:00



#### NOTE

The type of material (herb or resin) can only be set in M1/M2/M3 mode.

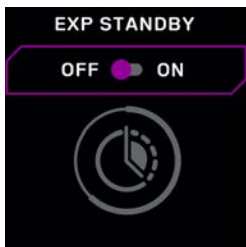
- Sequence mode can be accessed from the main screen (see Page 60).

### 6.3 Extension mode

To use the two-minute Extension Mode, EXP Standby time must be switched on. Extension mode can then be started within this period of time.

EXP standby time can be set from 30 seconds to 3 minutes.

- Press the center button briefly to switch on:



- Use the left/right button to set the time:

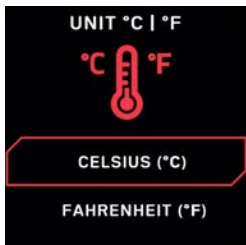


To confirm:

- Press the center button for 2 seconds (one menu level back) or
  - Press the main button for 2 seconds (switch to the main screen).
- Extension mode can be started from the main screen (see Page 62).

## 6.4 Unit of temperature

The unit of operating temperature can be toggled.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 6.5 Language

The language of the user interface can be changed: English, German, French, Spanish, Italian, Dutch.



## 6.6 Settings

This is where the basic settings of the device can be modified and, if necessary, reset to factory settings.



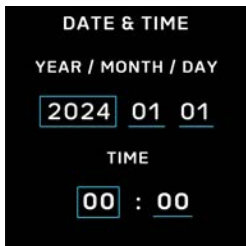
### Date & Time

You can set the date and time for the device.



#### NOTE

This must be set correctly if you need the daily quantity of material to be shown (via mode M1/M2/M3).



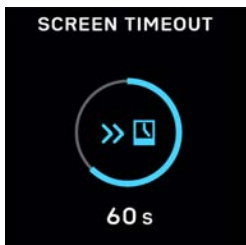
## Brightness

You can set the brightness of the display.



## Screen timeout

The period of inactivity after which the screen saver appears can be set to 30 – 90 seconds.



DE

EN

FR

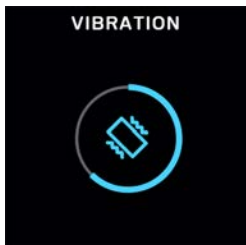
IT

ES

NL

## Vibration

You can adjust the strength of the vibration as haptic feedback from the device.



## Factory settings

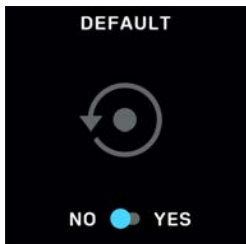
All of the device's settings can be reset to the factory default.



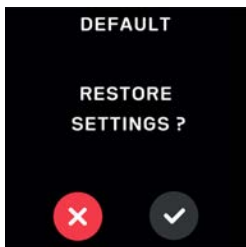
### NOTE

This also deletes custom settings, e.g. for My mode.

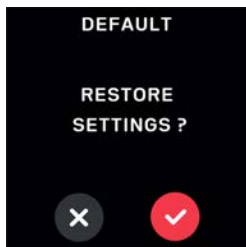
- Press the right button to toggle the switch:
- Press the center button briefly to continue:



- Press the right button to toggle the switch:



- Press the center button briefly to confirm:

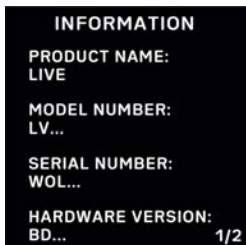


To cancel:

- Press the left button, then briefly press the center button.

## 6.7 Info

This shows useful information about the device: product name, model number, serial number, hardware version, etc.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7 Cleaning and exchanging



### 7.1 The inner workings



#### **WARNING!**

Risk of burns on hot parts.

- Allow the device to cool down.



## 7.2 Cleaning the outside

Clean the surfaces of the device as required.

- To clean, use the cleansing wipes included in delivery (also available as accessories) or a soft, damp cloth and a little washing-up liquid if necessary.



### CAUTION!

Harsh cleaning agents and scratchy cleaning sponges may damage the surfaces and the display.

Clean the components of the device regularly, when they become dirty and after a long period of not being used.

## 7.3 Cleaning the mouthpiece and mouthpiece base

- Remove the mouthpiece base (see Page 54).
- Pull the mouthpiece upwards out of the mouthpiece base.



- Use a cleaning stick to clean the vapour channel in the mouthpiece and in the mouthpiece base.
- Insert the mouthpiece into the mouthpiece base.

## 7.4 Exchanging the mouthpiece

The mouthpiece can be easily exchanged for a new one (available as an accessory).

- Pull the mouthpiece out of the mouthpiece base (see above).
- Insert the new mouthpiece into the mouthpiece base.

DE

EN

FR

IT

ES

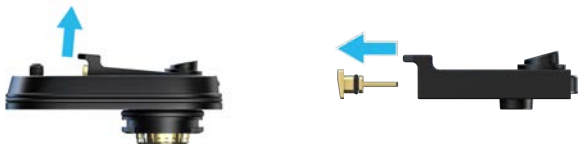
NL

## 7.5 Cleaning/exchanging the Coolscreen™

- Remove the mouthpiece base (see Page 54).
- Use the multi key to open the lock 90° anticlockwise. Pull the mouthpiece socket out of the mouthpiece base.



- Pull the Coolscreen™ module upwards out of the mouthpiece socket. Pull the Coolscreen™ sideways out of the Coolscreen™ module.



- Check the Coolscreen™ for dirt and wear and clean or exchange if necessary.

Reassembly:

- With the thin edge facing downwards, insert the Coolscreen™ into the Coolscreen™ module.
- Insert the Coolscreen™ module into the mouthpiece socket.
- Insert the mouthpiece socket into the mouthpiece base. Use the multi key to close the lock 90° clockwise.

## 7.6 Cleaning/exchanging the filling chamber

- Remove the mouthpiece base (see Page 54).
- Use the multi tool to remove material residues and coarse dirt. Clean the filling chamber with the filling chamber brush.



The filling chamber can be removed for thorough cleaning or exchanged for another filling chamber (available as an accessory).

- Use the multi key to turn the chamber lock ring 90° anticlockwise. Remove the chamber lock ring and the filling chamber.



- Insert the filling chamber and chamber lock ring. Use the multi key to turn the chamber lock ring 90° clockwise.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.7 Cleaning the air channel

- Pull the multi tool out of the bottom of the device. Slide the air channel cap to the side so that the air channel is visible.



- Use the air channel brush to clean the air channel. Afterwards, slide back the air channel cap and reinsert the multi tool.



### NOTE

Only clean the air channel with the air channel brush included in delivery (also available as an accessory). Using a different brush may damage the heating element and reduce airflow.

## 7.8 Cleaning/exchanging the mouthpiece screen

Check the mouthpiece screen regularly for dirt and wear and clean or exchange if necessary.

- Remove the mouthpiece base (see Page 54).
- Unscrew the mouthpiece lock ring. Remove the mouthpiece screen.



- Insert the mouthpiece screen. Screw on the mouthpiece lock ring.

## 7.9 Exchanging seal rings

The seal ring under the mouthpiece base can be exchanged for a new one (included in delivery).

- Remove the mouthpiece base (see Page 54).
- Pull the multi tool out of the bottom of the device. Place the multi tool on the recess and lift out the seal ring.



- Insert a new seal ring.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

The seal ring inside the mouthpiece base can also be exchanged.

- Use the multi key to open the lock 90° anticlockwise. Pull the mouthpiece socket out of the mouthpiece base.



- Turn over the mouthpiece socket. Place the multi tool on the recess and lift out the seal ring.



- Insert a new seal ring.
- Insert the mouthpiece socket into the mouthpiece base. Use the multi key to close the lock 90° clockwise.

## 8 Troubleshooting



If the problem is unclear or persists after the measures listed here have been carried out, please contact Customer Service (see Page 83).

### The device will not switch on.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| The battery is not charged. | Charge the battery or operate the device with the power supply connected. |
| The device is faulty.       | Contact Customer Service.   |

### The device does not produce any vapour.

- |   |   |
|---|---|
| The filling chamber or the dosing capsule is empty. | Fill with herbs or resins.  |
| The operating temperature is too low.               | Increase the operating temperature.                                     |
| Airflow is obstructed.                              | Clean the filling chamber, air channel, mouthpiece base and mouthpiece. |

### The device produces too much vapour.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| The operating temperature is too high. | Decrease the operating temperature. |
| The herbs are too damp.                | Use only dry herbs.                 |

### The display shows "LOW POWER".

- |                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| The battery is almost empty. | Charge the battery. |
|------------------------------|---------------------|

### The display shows "PROTECTED".

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| The device has a fault.   | Switch off the device. Disconnect the charging cable if connected. After a few seconds, switch on again. |
| Does the problem persist? | Contact Customer Service.  |

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 9 Technical data



Specifications	Value
Dimensions (H x W x D)	112 x 61 x 33 mm
Weight	311 g
Operating temperature	40–220 °C
Time per session	
• Operating time	3–7 minutes
• with Extension mode	+ 2 minutes
Heating up time	approx. 40 seconds
Heating method	Convection
Filling chamber diameter	12 mm
Filling chamber material	Titanium
Mouthpiece material	Zirconium ceramic
Display size	33 mm   1.3"
Battery capacity	3000 mAh
Rechargeable battery type	Lithium ion
Charging port	USB-C: 5.0 V DC
<b>NOTE:</b>	
Required power supply	USB/-C: 5.0 V DC   2.0 A
Charging time	approx. 75–85 minutes
Ambient temperature	0–40 °C
Conformity	<ul style="list-style-type: none"><li>• CE: IEC 61000-6-1:2016, IEC 61000-6-3:2020</li><li>• FCC: 47 CFR Part 15 Subpart B:2022</li><li>• RoHS</li></ul>



## 10 Accessories/spare parts



To order and for further information, please contact the retailer or Customer Service (see Page 83).

<b>Designation</b>	<b>Article no.</b>
Mouthpiece	SKU 0501
Mouthpiece screen set	SKU 0502
Mouthpiece base complete set	SKU 0503
Coolscreen™	SKU 0504
Coolscreen™ module	SKU 0505
Mouthpiece lock ring	SKU 0506
Chamber lock ring	SKU 0507
Multi key	SKU 0508
Multi tool	SKU 0509
Seal ring-set	SKU 0510
Air channel brush	SKU 0511
Filling chamber brush	SKU 0512
Titanium herb chamber	SKU 0513
Titanium resin chamber	SKU 0514
Quartz chamber	SKU 0515
Dosing capsule for herbs	SKU 0516
Dosing capsule for extracts	SKU 0517
Dosing capsule container (for 2 dosing capsules)	SKU 0518
Premium USB-C charging cable	SKU 0519
Cleaning sticks (10x)	SKU 0520
"Herb Leaf" filling aid	SKU 0112
Forceps	SKU 0113
Alcohol-free cleansing wipes (6x)	SKU 0116

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 11 Disposal



Recycle responsibly: Prevent damage to the environment and health from uncontrolled waste disposal and encourage the reuse of resources.

Comply with all applicable laws and regulations and your obligations as a consumer.



The device being discarded and its accessories (e.g. the charging cable) must not be disposed of in household waste/residual waste.

The device contains a permanently installed lithium-ion rechargeable battery. Batteries/rechargeable batteries contain harmful substances and can burn or explode if handled improperly.

- Take the device and accessories to a public collection or return point for electrical devices or return them to the retailer where the device was purchased.
- Dispose of packaging as waste paper or light packaging, depending on the material.

## 12 Customer Service/Warranty



Enquiries about the device and the warranty should first be submitted to the retailer where the device was purchased. Further enquiries, e.g. about applications and accessories, should be submitted to the manufacturer or an authorised distributor.

### **Germany, European Union and Great Britain Sales and Customer Service**

WAGNER GmbH & Co. KG  
Waltershäuser Str. 21  
99867 Gotha  
Germany

### **Switzerland Sales and Customer Service**

FOURTWENTY GmbH  
Kramgasse 3  
3011 Bern  
Switzerland  
HEMAG NOVA AG  
Steigstr. 2  
8355 Aadorf  
Switzerland

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Warranty Terms and Conditions

The manufacturer grants a warranty of 5 years on the product. The period for determining the warranty period begins on the date of the invoice. The geographical scope of warranty protection is Europe-wide.

The warranty covers the product being free from defects, including functionality, material or production defects.

Should a defect occur during the warranty period, the manufacturer will provide a replacement free of charge for an item of equal value within the scope of this warranty. Statutory warranty rights with respect to the retailer remain unaffected by this.

Warranty claims are excluded in the event of damage to the product due to: normal wear and tear, improper handling, failure to observe safety precautions, use of force, attempted repairs by persons not authorised by the manufacturer. A prerequisite for warranty claims is that the manufacturer or an authorised distributor is permitted to examine the warranty claim.

- In the event of a warranty claim, contact the manufacturer or an authorised distributor.

DE

**EN**

FR

IT

ES

NL



1	À propos de ce mode d'emploi	87
2	Sécurité	89
3	Étendue de la livraison	92
4	Conception et fonctionnement	93
4.1	Les principaux composants	93
4.2	Principe de l'extraction à l'air chaud	94
4.3	Températures recommandées	95
5	Maniement	96
5.1	Remplir la chambre de remplissage	96
5.2	Charge de la batterie et affichage	97
5.3	Allumer/éteindre l'appareil	99
5.4	L'écran principal	100
5.5	Utilisation contextuelle	101
5.6	Fonctions de base	102
6	Configuration	106
6.1	Le menu principal	106
6.2	Mon Mode	106
6.3	Mode d'extension	108
6.4	Unité de température	109
6.5	Langue	110
6.6	Réglages	110
6.7	Information	113
7	Nettoyage et remplacement	114
8	Élimination	121
9	Caractéristiques techniques	122
10	Accessoires/pièces de rechange	123
11	Élimination	124
12	Service client/garantie	125

# 1 À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur la manipulation de l'appareil.

- Conserver le mode d'emploi pour un usage ultérieur.

## Symboles



Marquage CE conforme à la directive UE sur la compatibilité électromagnétique.



Rayonnement électromagnétique prouvé inférieur à la limite autorisée.

**RoHS**

Proportion de substances dangereuses nocives pour l'environnement et difficiles à éliminer prouvée inférieure à la limite autorisée.



Protéger l'appareil contre la lumière du soleil.



Protéger l'appareil contre l'humidité.



Remettre les matériaux d'emballage et l'appareil usagé dans le circuit de recyclage.



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères/les déchets résiduels.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Conventions

Les types d'indications suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



### **AVERTISSEMENT !**

Il s'agit d'une mise en garde contre des dangers pouvant entraîner des blessures ou des atteintes à la santé.



### **ATTENTION !**

Il s'agit d'une mise en garde contre les dangers pouvant entraîner des dysfonctionnements ou des dommages matériels.



### **REMARQUE**

Il s'agit d'informations importantes sur l'appareil ou sur son utilisation.





### 2.1 Utilisation conforme

L'appareil est destiné à l'extraction et à l'inhalation de substances aromatiques à partir d'herbes et de résines à usage non médical.

#### Herbes et résines autorisées

L'appareil doit être utilisé exclusivement avec les herbes et les résines spécialement adaptées à l'aromathérapie. Ces herbes et résines sont disponibles chez les commerçants spécialisés et dans les pharmacies.

#### Interdiction de l'usage abusif

L'utilisation de l'appareil avec des herbes et des résines inappropriées est interdite.

L'utilisation de l'appareil avec des substances illégales n'est pas autorisée et peut entraîner de graves risques pour la santé.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec des produits à base de tabac ou de nicotine.

L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange qui n'ont pas été validés par le fabricant n'est pas autorisée.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 2.2 Consignes de sécurité générales

- Lire attentivement le mode d'emploi, et en particulier le chapitre « Sécurité » avant d'utiliser l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement selon l'usage conforme. Sinon la garantie et la responsabilité du fabricant deviennent caduques.
- Utiliser l'appareil uniquement dans les spécifications prescrites (voir Page 122).
- Conserver l'appareil, les accessoires et l'emballage hors de portée des enfants.
- Conserver les sachets et films en plastique hors de portée des enfants. Risque d'étouffement!

### Éviter les risques liés à l'électricité et à la chaleur

- L'appareil contient une batterie au lithium-ion qui peut brûler ou exploser en cas de mauvaise manipulation. Protéger l'appareil de la chaleur intense, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.
- Recharger l'appareil uniquement avec l'alimentation électrique prescrite (voir Page 122).
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant la recharge et quand il est allumé.
- Débrancher l'appareil après la recharge.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, recharger la batterie complètement tous les six mois au plus tard.
- Allumer et chauffer l'appareil seulement quand l'embout buccal est posé.
- Toujours veiller à ce que l'appareil soit librement ventilé et que les orifices de ventilation soient dégagés.

- Laisser l'appareil et les pièces utilisées (par exemple la chambre de remplissage) refroidir complètement avant d'échanger les pièces utilisées, de remplacer la capsule de dosage ou de réaliser les opérations de nettoyage.
- L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas immerger ni asperger l'appareil de liquides et ne pas le toucher avec les mains humides.
- Nettoyer l'appareil exclusivement avec un chiffon sec, propre et doux ainsi qu'avec les outils de nettoyage fournis.
- Ne pas modifier, réparer ou démonter l'appareil. L'ouverture de l'appareil peut entraîner des blessures, des chocs électriques, des incendies, des dégâts matériels et d'autres dangers.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé. Veuillez vous adresser au service client pour faire réparer l'appareil (voir Page 125).

### **Éviter les risques liés à une mauvaise utilisation**

- L'utilisation de l'appareil par des mineurs, des enfants, des femmes enceintes ou allaitantes n'est pas autorisée.
- En cas de troubles respiratoires, consulter un médecin avant l'utilisation.
- Si des troubles respiratoires se manifestent pendant ou après l'utilisation, arrêter l'utilisation et consulter un médecin sans délai.

DE

EN

**FR**

IT

ES

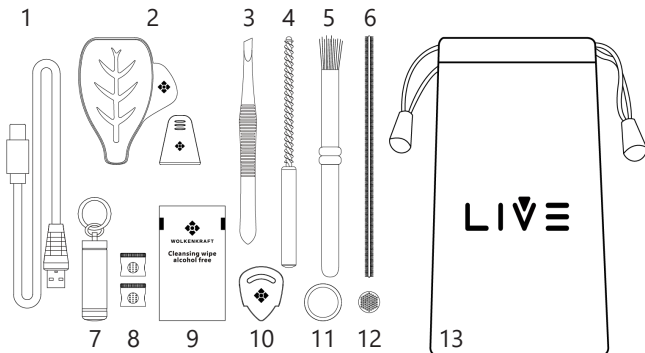
NL

### 3 Étendue de la livraison



#### REMARQUE

- À la livraison de l'appareil, vérifiez que toutes les pièces sont complètes et en bon état.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages à l'appareil, veuillez vous adresser au revendeur ou au service client (voir Page 125).



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Câble de charge USB-C                            | 7  | Conteneur à capsules                   |
| 2 | Outil de remplissage « Herb Leaf » avec grattoir | 8  | Capsules de dosage (2x)                |
| 3 | Pincette   | 9  | Lingette de nettoyage sans alcool (4x) |
| 4 | Brosse pour canal d'air                          | 10 | Clé multiple                           |
| 5 | Brosse pour la chambre de remplissage            | 11 | Assortiment d'anneaux d'étanchéité     |
| 6 | Bâtonnet de nettoyage (10x)                      | 12 | Grille pour embout (2x)                |
|   |  | 13 | Pochette                               |

## 4 Conception et fonctionnement



### 4.1 Les principaux composants



DE

EN

FR

IT

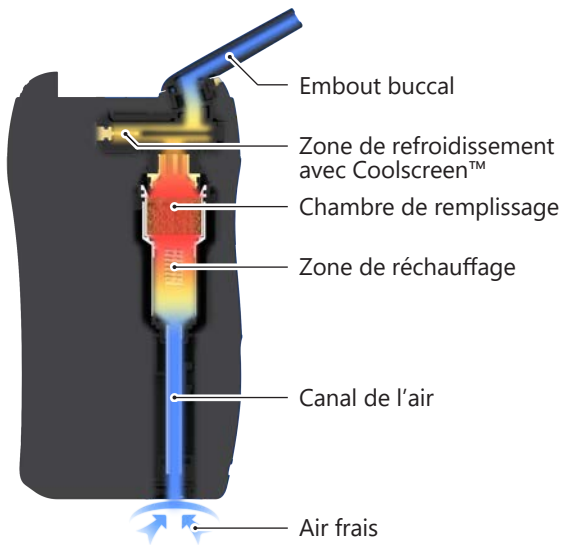
ES

NL

## 4.2 Principe de l'extraction à l'air chaud

Contrairement à la combustion classique, l'appareil réchauffe l'air à une température définie et réglable. L'air réchauffé circule à travers la chambre de remplissage et dissout en douceur les substances aromatiques contenues dans les herbes et les résines.

Cela réduit à un minimum l'inhalation de substances nocives et les substances aromatiques restent intactes.



### 4.3 Températures recommandées



#### AVERTISSEMENT !

En cas de doute, contacter un médecin pour connaître les effets et l'utilisation des herbes et des résines.

Les substances aromatiques contenues dans les herbes et les résines sont libérées à différentes températures.

Herbes (exemples)	Plage de températures	
Anis	150–175 °C	302–347 °F
Valériane	185–200 °C	365–392 °F
Eucalyptus	125–150 °C	257–302 °F
Fenouille	150–175 °C	302–347 °F
Houblon	125–175 °C	257–347 °F
Millepertuis	100–150 °C	212–302 °F
Camomille	125–150 °C	257–302 °F
Lavande	125–150 °C	257–302 °F
Mélisse	125–150 °C	257–302 °F
Menthe poivrée	125–175 °C	257–347 °F
Sauge	175–220 °C	347–428 °F
Thym	175–210 °C	347–410 °F

Grâce au réglage progressif de l'appareil, il est possible d'ajuster la température de manière ciblée aux herbes et résines utilisées.

DE

EN

FR

IT

ES

NL



### 5.1 Remplir la chambre de remplissage



#### AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure dû aux pièces très chaudes.

- Ne pas toucher les pièces métalliques très chaudes.
- Tourner et retirer la base de l'embout buccal à fixation magnétique de 90° dans le sens horaire inverse.



#### sans capsule de dosage :

- Mettre le produit moulu en vrac dans la chambre de remplissage. Ne pas remplir à l'excès !



#### avec capsule de dosage :

- Poser la capsule de dosage avec le produit moulu dans le chambre de remplissage.



- Reposer la base de l'embout buccal et la fixer en tournant de 90° dans le sens horaire.



## 5.2 Charge de la batterie et affichage



### ATTENTION !

- Recharger l'appareil uniquement avec l'alimentation électrique prescrite (voir Page 122).
- Débrancher l'appareil après la recharge.

### Branchement de l'appareil

- Recharger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Connecter le port de charge USB-C à l'aide du câble de charge à une alimentation électrique suffisante. L'état de la batterie s'affiche pendant quelques secondes avec une animation.



Si l'appareil est allumé, le symbole de la charge ⚡ clignote sur l'écran principal.



### REMARQUE

L'appareil peut être utilisé pendant la recharge. Cette fonction doit être utilisée le plus rarement possible afin de conserver la durée de vie de la batterie.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Vérifier l'état de la batterie

Il est possible de vérifier l'état de la batterie quand l'appareil est éteint ou allumé.

### Appareil éteint :

- Appuyer brièvement sur le bouton principal.

Affichage pendant quelques secondes :



### Appareil allumé :

Affichage à l'écran principal :



Les segments de couleur reflètent l'état de la batterie.

Segments	Symbole	État de la batterie
5x vert		96–100 %
5x vert	9	90–95 %
5x vert	8	80–89 %
4x vert	7	70–79 %
4x vert	6	60–69 %
3x jaune	5	50–59 %
3x jaune	4	40–49 %
2x orange	3	30–39 %
2x orange	2	20–29 %
1x rouge	1	10–19 %
1x rouge		5–9 %
1x rouge	(clignotant)	0–4 %

### 5.3 Allumer/éteindre l'appareil

- Appuyer 5x rapidement sur le bouton principal pour allumer ou éteindre manuellement l'appareil. Après écoulement du temps de fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement si le mode d'extension n'est pas activé.



La LED dans le bouton principal signale l'état de l'appareil.

LED ...	Appareil ...	dans ...
s'allume en <b>bleu</b> pendant quelques secondes	est allumé	Mode standard
clignote en <b>rouge</b>	chauffe	
s'allume en <b>rouge</b>	est chauffé	
s'allume en <b>violet</b> pendant quelques secondes	est allumé	Mode Stealth (voir Page 103)
clignote en <b>rouge foncé</b>	chauffe	
s'allume en <b>rouge foncé</b>	est chauffé	

L'écran peut afficher deux niveaux différents.

Niveau	pour ...
Écran principal	utilisation quotidienne (voir Page 100)
Menu principal	configuration particulière (voir Page 106)

DE

EN

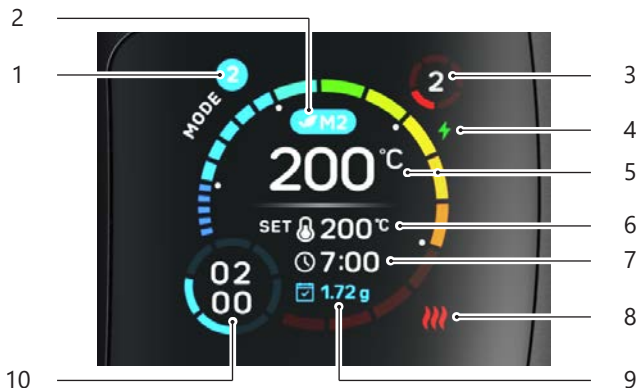
FR

IT

ES

NL

## 5.4 L'écran principal



- 1 Sélection du mode
- 2 Affichage du mode et du produit
- 3 Affichage de la batterie
- 4 Symbole de charge
- 5 Température actuelle avec segments de couleur
  - bleu foncé : 40–120 °C 104–248 °F
  - bleu clair : 121–170 °C 249–338 °F
  - bleu clair – vert : 171–185 °C 339–365 °F
  - jaune – orange : 186–200 °C 366–392 °F
  - rouge – rouge foncé : 201–220 °C 393–428 °F(marque blanche : limite supérieure atteinte)
- 6 Température réglée
- 7 Temps de fonctionnement réglé
- 8 Symbole de chauffe (clignotant : l'appareil chauffe)
- 9 Quantité quotidienne actuelle pour Mon Mode  
(en mode séquentiel : niveau actuel)
- 10 Temps de fonctionnement restant

## 5.5 Utilisation contextuelle

Chaque bouton de cet appareil est un talent polyvalent qui permet une navigation intuitive à travers les menus. Il est alors rapide et simple de sélectionner les options et de modifier les réglages.

Les possibilités de base :

État	Bouton principal	Fonction
Appareil éteint	Appuyer 1x brièvement	Afficher l'état de la batterie
Appareil éteint	Appuyer 5x brièvement	Mise en marche de l'appareil
Appareil allumé	Appuyer 3x brièvement	Démarrer le mode Stealth
Appareil allumé	Appuyer 5x brièvement	Éteindre l'appareil
Faire chauffer l'appareil	Appuyer pendant deux secondes	Démarrer la procédure de chauffe
L'appareil chauffe	Appuyer pendant deux secondes	Arrêter la procédure de chauffe
dans l'écran principal	Appuyer 1x brièvement	Ouvrir la sélection du mode
dans le menu principal/ les sous-menus	Appuyer 1x brièvement	retour au menu supérieur
dans le menu principal/ les sous-menus	Appuyer pendant deux secondes	vers l'écran principal

État	Bouton du milieu	Fonction
dans l'écran principal	Appuyer 1x brièvement	Ouvrir le réglage de l'heure
dans l'écran principal	Appuyer pendant deux secondes	vers le menu principal
dans le menu principal	Appuyer 1x brièvement	Sélectionner l'option
dans les sous-menus	Appuyer 1x brièvement	passer à l'option suivante
	ou :	valider le réglage
dans le menu principal/ les sous-menus	Appuyer pendant deux secondes	retour au menu supérieur

État	Bouton gauche/ bouton droit	Fonction
si sélection possible	presser	Sélectionner les options
lors des réglages	presser	Réduire/augmenter la valeur progressivement
lors des réglages	tenir enfoncé	Réduire/augmenter rapidement la valeur

## 5.6 Fonctions de base

Les valeurs réglées en dernier sont utilisées au prochain allumage de l'appareil. Ces réglages peuvent être modifiés rapidement et simplement.

### Réglage de la température

- Appuyer sur le bouton gauche/bouton droit pour réduire ou augmenter progressivement la valeur.
- Tenir le bouton gauche/bouton droit pour réduire ou augmenter la valeur rapidement.

### Régler le temps de fonctionnement

- Appuyer brièvement sur le bouton du milieu pour pouvoir régler une durée. L'affichage passe du blanc au bleu.
- Appuyer sur le bouton gauche/bouton droit pour réduire ou augmenter progressivement la valeur.
- Tenir le bouton gauche/bouton droit pour réduire ou augmenter la valeur rapidement.
- Appuyer brièvement sur le bouton du milieu ou attendre brièvement pour terminer la saisie. L'affichage passe du bleu au blanc.

### Ouvrir Mon Mode

Astuce professionnelle : ouvrez vos valeurs favorites en appuyant sur le bouton.



#### REMARQUE

Il faut pour cela, régler les valeurs de Mon Mode (voir Page 106).

- Appuyer brièvement sur le bouton principal pour pouvoir ouvrir un mode. Un cadre blanc apparaît sur le symbole de la sélection du mode.
- Appuyer sur le bouton gauche/bouton droit pour passer entre les modes (M1/M2/M3 et SM).

- Appuyer brièvement sur le bouton principal ou attendre brièvement pour terminer la saisie. Le bord blanc du symbole de sélection du mode s'éteint. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton principal pour démarrer le réchauffement.

Si vous modifiez manuellement la température et le temps de fonctionnement, Mon Mode se désactive et l'appareil passe en mode manuel.

### Démarrer/arrêter le mode Stealth

Lorsque l'appareil est allumé, il est possible d'éteindre l'écran pour ne pas déranger dans un environnement sombre.

- Appuyer 3x rapidement sur le bouton principal pour démarrer ou arrêter le mode Stealth.  
Après le démarrage du mode Stealth, la LED violette s'allume, l'écran est sombre.



### Arrêter/démarrer le réchauffement

Pendant le réchauffement et pendant une session, le chauffage peut être éteint pour économiser de l'énergie.

- Appuyer pendant deux secondes sur le bouton principal pour arrêter ou redémarrer le réchauffement.  
Après le démarrage du réchauffement, la LED rouge clignote (en mode Stealth : rouge foncé).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Démarrage du mode d'extension

Il est possible de prolonger le temps de fonctionnement de deux minutes.



### REMARQUE

Pour cela, la durée de veille EXP doit être activée (voir Page 108). Elle peut se régler entre 30 secondes et 3 minutes.

Lorsque le temps de fonctionnement s'est écoulé, la durée de veille EXP est décomptée.



Exemple : 2:55 minutes

- Secouer l'appareil 3x dans un angle d'env. 45 degrés. Le mode d'extension démarre.





## Économiseur d'écran

Si aucun bouton n'est pressé pendant un long moment, l'économiseur d'écran s'affiche.



### REMARQUE

Il est possible de modifier ce Time-Out d'écran (voir Page 111).

L'affichage sur l'économiseur d'écran dépend de l'état actuel de l'appareil.



L'appareil est allumé mais ne chauffe pas.

Après deux minutes d'inactivité, l'appareil s'éteint.



L'appareil est réchauffé et vaporise.

Après écoulement du temps de fonctionnement, l'appareil s'éteint.



L'appareil attend que le mode d'extension démarre (voir Page 104).

En cas d'inactivité, l'appareil s'éteint après écoulement de la durée de veille EXP.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

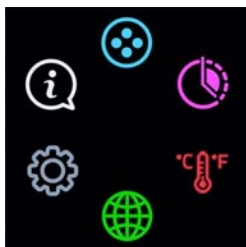
## 6 Configuration



- Dans l'écran principal, appuyer pendant deux secondes sur le bouton du milieu pour passer au menu principal.

### 6.1 Le menu principal

Plusieurs sous-menus sont disponibles.



Dans le sens horaire :

- Mon Mode
- Mode d'extension
- Unité de température
- Langue
- Réglages
- Information

### 6.2 Mon Mode

Il est possible ici de régler et d'enregistrer ses favoris pour ensuite pouvoir les ouvrir par pression sur le bouton.

Le type de produit réglé actuellement pour le mode concerné (herbe ou résine) s'affiche au centre.

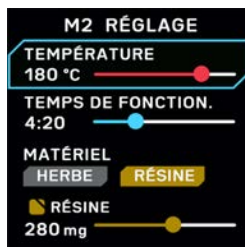


## Mode M1/M2/M3

Il est possible ici de régler ses préférences pour les produits utilisés le plus souvent (par exemple eucalyptus, sauge et résine).

Trois modes sont disponibles : M1/M2/M3.

- Il faut régler la température, le temps de fonctionnement, le type de produit et la quantité pour chaque mode.



- Le mode souhaité peut s'ouvrir dans l'écran principal (voir Page 102).

## Mode séquentiel SM

Il est possible ici de régler une augmentation séquentielle automatique ou une réduction de la température et du temps de fonctionnement.

Trois niveaux sont disponibles : S1/S2/S3. Ils s'ouvrent les uns après les autres S1»S2»S3...

- La température et le temps de fonctionnement doivent être réglés pour chaque niveau. La somme des trois temps de fonctionnement ne peut pas dépasser sept minutes.

DE

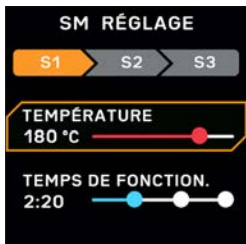
EN

FR

IT

ES

NL



Exemple : niveau S1

Exemple pour la sauge :

Niveau	Température	Temps de fonction- nement
S1	180 °C    356 °F	2.20
S2	195 °C    383 °F	+ 2.00
S3	210 °C    410 °F	+ 1.40
		= 6.00



#### REMARQUE

Le type de produit (herbe ou résine) peut se régler uniquement en mode M1/M2/M3.

- Le mode séquentiel s'ouvre dans l'écran principal (voir Page 102).

### 6.3 Mode d'extension

Pour pouvoir utiliser le mode d'extension de deux minutes, la durée de veille EXP doit être activée. Pendant cette durée, le mode d'extension peut démarrer.

La durée de veille EXP peut se régler de 30 secondes à 3 minutes.

- Appuyer brièvement sur le bouton du milieu pour allumer :
- Régler le temps avec le bouton gauche/droit :

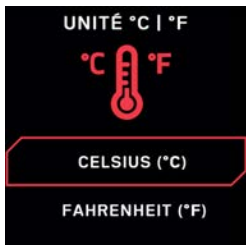


Pour valider :

- Appuyer sur le bouton du milieu pendant deux secondes (retour au menu supérieur) ou
  - Appuyer sur le bouton principal pendant deux secondes (pour basculer à l'écran principal).
- Le mode d'extension peut démarrer depuis l'écran principal (voir Page 104).

## 6.4 Unité de température

Il est possible de changer l'unité de la température.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 6.5 Langue

Il est possible de changer la langue de l'interface utilisateur : anglais, allemand, français, espagnol, italien, hollandais.



## 6.6 Réglages

Il est possible ici de changer les réglages de base de l'appareil et éventuellement de les réinitialiser aux réglages par défaut.



### Date & Heure

Il est possible de régler la date et l'heure de l'appareil.



#### REMARQUE

Un réglage correct est requis si l'affichage de la quantité quotidienne de produit (pour chaque mode M1/M2/M3) est nécessaire.



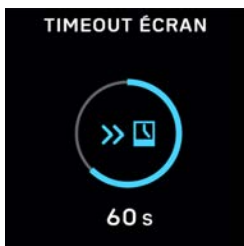
## Luminosité

Il est possible de régler la luminosité de l'écran.



## Time-Out de l'écran

La durée d'inactivité après laquelle l'économiseur d'écran apparaît peut être comprise entre 30 et 90 secondes.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Vibration

L'intensité de la vibration comme retour haptique de l'appareil peut se régler.



### Réglage par défaut

Tous les réglages de l'appareil peut être réinitialisés au réglage par défaut.



#### REMARQUE

Cette action supprime également les réglages personnels, par exemple pour Mon Mode.

- Appuyer sur le bouton droit pour basculer l'interrupteur :
- Appuyer sur le bouton du milieu pour continuer :





- Appuyer sur le bouton droit pour basculer l'interrupteur :
- Appuyer brièvement sur le bouton du milieu pour valider :

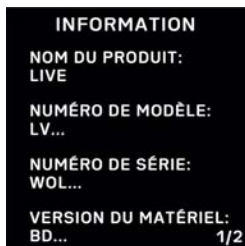


Pour annuler :

- Appuyer sur le bouton gauche, puis sur le bouton du milieu.

## 6.7 Information

Les informations utiles à propos de l'appareil s'affichent : nom du produit, numéro du modèle, numéro de série, version du matériel, etc.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7 Nettoyage et remplacement



### 7.1 La vie intérieure



#### AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure dû aux pièces très chaudes.

- Laissez refroidir l'appareil.

## 7.2 Nettoyage extérieur de l'appareil

Nettoyer les surfaces de l'appareil si nécessaire.

- Pour le nettoyage, utiliser les lingettes fournies dans l'étendue de la livraison (disponibles également comme accessoires) ou un chiffon doux, humide et éventuellement un peu de produit vaisselle.



### ATTENTION !

Les produits d'entretien puissants ou abrasifs et les éponges grattantes peuvent endommager les surfaces et l'écran.

Nettoyer les composants de l'appareil régulièrement s'ils sont sales et après une longue période sans utilisation.

## 7.3 Nettoyage de l'embout buccal et de la base de l'embout buccal

- Retirer la base de l'embout buccal (voir Page 96).
- Sortir l'embout buccal de sa base par le haut.



- Nettoyer le canal de vapeur dans l'embout buccal et dans la base de l'embout buccal à l'aide d'un bâtonnet de nettoyage.
- Insérer l'embout buccal dans sa base.

## 7.4 Remplacement de l'embout buccal

Le remplacement de l'embout buccal par un neuf (disponible comme accessoire) est très simple.

- Sortir l'embout buccal de sa base (voir ci-dessus).
- Insérer l'embout buccal neuf dans sa base.

DE

EN

FR

IT

ES

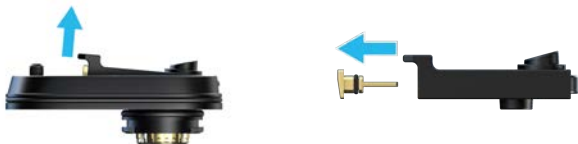
NL

## 7.5 Nettoyage/remplacement du Coolscreen™

- Retirer la base de l'embout buccal (voir Page 96).
- Ouvrir la fermeture en tournant de 90° à l'aide de la clé multiple. Tirer le socle de l'embout buccal hors de la base de l'embout buccal.



- Sortir le module Coolscreen™ du socle de l'embout buccal par le haut. Sortir le Coolscreen™ de son module par le côté.



- Vérifier régulièrement que le Coolscreen™ est propre et sans usure, le cas échéant nettoyer ou remplacer.

Assemblage :

- Insérer le Coolscreen™ dans son module avec le bord fin vers le bas.
- Insérer le module Coolscreen™ dans le socle de l'embout buccal.
- Insérer le socle de l'embout buccal dans la base de l'embout buccal. Verrouiller la fermeture en tournant de 90° à l'aide de la clé multiple.

## 7.6 Nettoyage/remplacement de la chambre de remplissage

- Retirer la base de l'embout buccal (voir Page 96).
- Éliminer les résidus de produit et les grosses saletés à l'aide de l'outil multi. Nettoyer la chambre de remplissage à l'aide de la brosse à chambre de remplissage.



Il est possible d'enlever la chambre de remplissage afin de procéder à un nettoyage en profondeur ou pour la remplacer par une autre chambre de remplissage (disponible comme accessoire).

- Tourner la bague de fermeture de la chambre de 90° dans le sens horaire inverse à l'aide de la clé multiple. Sortir la bague de fermeture de la chambre et la chambre de remplissage.



- Insérer une chambre de remplissage neuve et une bague de fermeture de la chambre. Fixer la bague de fermeture de la chambre en tournant de 90° dans le sens horaire à l'aide de la clé multiple.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.7 Nettoyage du canal d'air

- Sortir l'outil multi du fond de l'appareil. Pousser la fermeture du canal d'air sur le côté de manière à pouvoir voir le canal d'air.



- Nettoyer le canal d'air à l'aide de la brosse à canal d'air. Repousser ensuite la fermeture du canal d'air et remettre en place l'outil multi.



### REMARQUE

Nettoyer le canal d'air exclusivement à l'aide de la brosse à canal d'air fournie (disponible également comme accessoire). L'utilisation d'une autre brosse peut endommager l'élément chauffant et réduire l'apport d'air.

## 7.8 Nettoyage/remplacement de la grille pour embout

Vérifier régulièrement que la grille pour embout est propre et sans usure, le cas échéant nettoyer ou remplacer.

- Retirer la base de l'embout buccal (voir Page 96).
- Dévisser la bague de fermeture de l'embout buccal. Sortir la grille pour embout.



- Insérer la grille pour embout. Visser la bague de fermeture de l'embout buccal.

## 7.9 Remplacement de l'anneau d'étanchéité

Il est possible de remplacer l'anneau d'étanchéité situé sous la base de l'embout buccal par un neuf (compris dans l'étendue de la livraison).

- Retirer la base de l'embout buccal (voir Page 96).
- Sortir l'outil multi du fond de l'appareil. Poser l'outil multi sur l'encoche et soulever l'anneau d'étanchéité en faisant levier.



- Insérer un nouvel anneau d'étanchéité.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

Il est également possible de remplacer l'anneau d'étanchéité placé à l'intérieur de la base de l'embout buccal.

- Ouvrir la fermeture en tournant de 90° à l'aide de la clé multiple. Tirer le socle de l'embout buccal hors de la base de l'embout buccal.



- Retourner le socle de l'embout buccal. Poser l'outil multi sur l'encoche et soulever l'anneau d'étanchéité en faisant levier.



- Insérer un nouvel anneau d'étanchéité.
- Insérer le socle de l'embout buccal dans la base de l'embout buccal. Verrouiller la fermeture en tournant de 90° à l'aide de la clé multiple.



## 8 Élimination



En cas de doute ou si le problème n'est pas résolu après avoir réalisé les mesures mentionnées ici, veuillez vous adresser au service client (voir Page 125).

### L'appareil ne s'allume pas.

La batterie n'est pas chargée. Charger la batterie ou utiliser l'appareil sur le secteur.

L'appareil est défectueux. Contacter le service client.

### L'appareil ne génère aucune vapeur.

La chambre de remplissage ou la capsule de dosage est vide. Remplir avec des herbes ou des résines.

La température est trop basse. Augmenter la température.

Le flux d'air est obstrué. Nettoyage de la chambre de remplissage, du canal d'air, de la base de l'embout buccal et de l'embout buccal.

### L'appareil génère trop de vapeur.

La température est trop élevée. Abaisser la température.

Les herbes sont trop humides. Utiliser uniquement des herbes sèches.

### L'écran affiche « LOW POWER ».

La batterie est presque vide. Recharger la batterie.

### L'écran affiche « PROTECTED ».

L'appareil présente un défaut. Éteindre l'appareil. Débrancher le câble de charge s'il est branché. Remettre en marche après quelques secondes.

Le problème est toujours présent ? Contacter le service client.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 9 Caractéristiques techniques



Spécification	Valeur
Dimensions (H x L x P)	112 x 61 x 33 mm
Poids	311 g
Température	40–220 °C
Durée d'une session :	
• Temps de fonctionnement	3 – 7 minutes
• avec mode d'extension	+ 2 minutes
Temps de chauffe	40 secondes environ
Procédure de chauffe	convection
Diamètre de la chambre de remplissage	12 mm
Matière de la chambre de remplissage	Titane
Matière de l'embout buccal	Céramique de zirconium
Taille de l'écran	33 mm   1.3"
Capacité de la batterie	3000 mAh
Type de batterie	Lithium-ion
Port de charge	USB-C: 5,0 V DC
<b>REMARQUE :</b>	
Alimentation électrique nécessaire	USB/-C: 5,0 V DC   2,0 A
Temps de charge	env. 75 – 85 minutes
Température ambiante	0–40 °C
Conformité	<ul style="list-style-type: none"><li>• CE : IEC 61000-6-1:2016, IEC 61000-6-3:2020</li><li>• FCC : 47 CFR Part 15 Subpart B:2022</li><li>• RoHS</li></ul>

## 10 Accessoires/pièces de rechange



Veillez vous adresser au revendeur ou au service client pour toute commande et informations complémentaires (voir Page 125).

Désignation	Référence
Embout buccal	SKU 0501
Kit de grille pour embout	SKU 0502
Kit complet de base de l'embout buccal	SKU 0503
Coolscreen™	SKU 0504
Module Coolscreen™	SKU 0505
Bague de fermeture de l'embout buccal	SKU 0506
Bague de fermeture de la chambre	SKU 0507
Clé multiple	SKU 0508
Outil multi	SKU 0509
Assortiment d'anneaux d'étanchéité	SKU 0510
Brosse pour canal d'air	SKU 0511
Brosse pour la chambre de remplissage	SKU 0512
Chambre à herbes en titane	SKU 0513
Chambre à résine en titane	SKU 0514
Chambre en quartz	SKU 0515
Capsule de dosage pour herbes	SKU 0516
Capsule de dosage pour extraits	SKU 0517
Conteneur à capsules (pour deux capsules)	SKU 0518
Câble de charge USB-C Premium	SKU 0519
Bâtonnet de nettoyage (10x)	SKU 0520
Outil de remplissage « Herb Leaf »	SKU 0112
Pincette	SKU 0113
Lingettes de nettoyage sans alcool (6x)	SKU 0116

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 11 Élimination



Recyclez de manière responsable : évitez les dommages pour l'environnement et la santé publique dus à une élimination incontrôlée des déchets et encouragez la réutilisation des ressources.

Les dispositions légales actuelles et vos obligations en tant que consommateur doivent être respectées.



L'appareil hors d'usage et ses accessoires (par exemple le câble de recharge) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères/les déchets résiduels.

L'appareil contient une batterie au lithium-ion qui ne peut pas être retirée. Les batteries/accumulateurs contiennent des substances nocives et peuvent prendre feu ou exploser s'ils ne sont pas manipulés correctement.

- Déposer l'appareil et ses accessoires dans un point de collecte ou de reprise public pour les appareils électriques ou les retourner au revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté.
- Éliminer l'emballage comme vieux papier ou emballage léger, selon le matériau.

## 12 Service client/garantie



Les questions concernant l'appareil et la garantie doivent d'abord être adressées au revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté.

Toute autre demande, par exemple concernant les applications et les accessoires, doit être adressée au fabricant ou à un distributeur agréé.

### **Distribution et service client en Allemagne, dans l'Union européenne et en Grande-Bretagne**

WAGNER GmbH & Co. KG  
Waltershäuser Str. 21  
99867 Gotha  
Allemagne

### **Distribution et service client en Suisse**

FOURTWENTY GmbH  
Kramgasse 3  
3011 Berne  
Suisse

HEMAG NOVA AG  
Steigstr. 2  
8355 Aadorf  
Suisse

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Conditions de garantie

Le fabricant accorde une garantie de 5 ans sur le produit. Le délai pour le calcul de la durée de la garantie commence à courir à partir de la date de la facture. Le champ d'application géographique de la protection de garantie s'étend à toute l'Europe.

La garantie porte sur l'absence de défauts du produit, y compris le fonctionnement, les défauts de matériaux ou de production.

Si un défaut apparaît pendant la période de garantie, le fabricant accorde, dans le cadre de cette garantie, un échange gratuit de la marchandise contre un article de même valeur. Les droits de garantie légaux vis-à-vis du commerçant ne sont pas affectés par cette disposition.

Les demandes de garantie sont exclues en cas de dommages sur la marchandise dus à : l'usure normale, l'usure habituelle, une manipulation non conforme, le non-respect des mesures de sécurité, l'usage de la force, les tentatives de réparation par des personnes non autorisées par le fabricant. La condition préalable à la mise en œuvre de la garantie est de permettre au fabricant ou à un partenaire de distribution agréé d'examiner le cas de garantie.

- En cas de recours à la garantie, s'adresser au fabricant ou à un distributeur agréé.

DE

EN

**FR**

IT

ES

NL



1	Informazioni relative al presente manuale	129
2	Sicurezza	131
3	Entità di fornitura	134
4	Struttura e funzionamento	135
4.1	I componenti principali	135
4.2	Principio dell'estrazione ad aria calda	136
4.3	Temperature consigliate	137
5	Uso	138
5.1	Riempimento della camera di riempimento	138
5.2	Ricarica batteria e indicatore di carica batteria	139
5.3	Accensione/spegnimento del dispositivo	141
5.4	La schermata principale	142
5.5	Comandi sensibili al contesto	143
5.6	Funzioni base	144
6	Configurazione	148
6.1	Il menu principale	148
6.2	Mio Modo	148
6.3	Modalità di estensione	150
6.4	Unità della temperatura	151
6.5	Lingua	152
6.6	Impostazioni	152
6.7	Informazioni	155
7	Pulizia e sostituzione	156
8	Eliminazione di guasti	163
9	Dati tecnici	164
10	Accessori/ricambi	165
11	Smaltimento	166
12	Servizio di assistenza clienti/garanzia	167



## 1 Informazioni relative al presente manuale



Questo manuale contiene informazioni importanti per l'uso del dispositivo.

- Conservare il manuale per l'ulteriore utilizzo.

### Simboli



Marchatura CE secondo la Direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica.



Radiazioni elettromagnetiche comprovatamente inferiori al limite ammissibile.

**RoHS**

Percentuale di sostanze pericolose dannose per l'ambiente e difficili da smaltire comprovatamente inferiore al limite ammissibile.



Proteggere il dispositivo dalla luce solare.



Proteggere il dispositivo dall'umidità.



Avviare i materiali d'imballaggio e il dispositivo vecchio al ciclo di riciclaggio.



Non smaltire il dispositivo tra i rifiuti urbani/indifferenziati.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Convenzioni

All'interno del presente manuale vengono utilizzati i seguenti tipi di segnalazione:



### **AVVERTENZA!**

Segnala pericoli che possono causare lesioni o danni alla salute.



### **ATTENZIONE!**

Segnala pericoli che possono causare malfunzionamento o danni materiali.



### **NOTA BENE**

Contrassegna informazioni importanti riguardanti il dispositivo e il suo utilizzo.



### 2.1 Uso previsto

Questo dispositivo è destinato all'estrazione e all'inalazione di aromi da erbe e resine per un'applicazione non medicale.

#### **Erbe e resine ammissibili**

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con le specifiche erbe e resine idonee all'aromaterapia. Queste erbe e resine sono acquistabili presso i rivenditori specializzati e le farmacie.

#### **Divieto di uso improprio**

Non è ammesso l'uso del dispositivo con erbe e resine non idonee.

L'uso del dispositivo con sostanze illegali non è ammesso e può comportare gravi rischi per la salute.

Il dispositivo non è destinato all'uso con prodotti a base di tabacco o nicotina.

Non è ammesso l'uso di accessori e ricambi non omologati dal produttore.

DE

EN

FR

**IT**

ES

NL

## 2.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Leggere attentamente il manuale, e in particolare il capitolo "Sicurezza", prima di utilizzare il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo unicamente in conformità all'uso previsto. Altrimenti decade la garanzia legale di conformità/garanzia convenzionale e la responsabilità da parte del produttore.
- Utilizzare il dispositivo solo in condizioni rientranti nelle specifiche (vedi Pagina 164).
- Conservare il dispositivo, gli accessori e l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare le buste di plastica e le pellicole fuori dalla portata di bambini piccoli. Pericolo di asfissia!

### Evitare il rischio dovuto a energia elettrica e calore

- Il dispositivo contiene una batteria agli ioni di litio che può infiammarsi o esplodere se manipolata in modo improprio. Proteggere il dispositivo da calore elevato, dalla luce diretta del sole e da umidità.
- Caricare il dispositivo solo con l'alimentazione elettrica specificata (vedi Pagina 164).
- Non lasciare mai incustodito il dispositivo durante il caricamento e quando è acceso.
- Dopo la ricarica staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, ricaricare completamente la batteria almeno ogni sei mesi.
- Accendere e riscaldare il dispositivo solo con il bocchino messo.
- Garantire sempre una libera aerazione del dispositivo e mantenere libere le aperture di aerazione.

- Lasciare raffreddare completamente il dispositivo e i componenti inseriti (ad es. la camera di riempimento) prima di sostituire componenti inseriti, di cambiare la capsula dosatrice o di effettuare lavori di pulizia.
- Il dispositivo non è a tenuta d'acqua. Non immergere mai il dispositivo in liquidi, non spruzzarvi direttamente liquidi sopra e non toccarlo con le mani umide.
- Pulire il dispositivo solo con un panno asciutto, pulito e morbido nonché con gli utensili di pulizia in dotazione.
- Non modificare, riparare o scomporre il dispositivo. L'apertura del dispositivo può provocare lesioni, elettrocuzione, incendio, danni materiali e altri pericoli.
- Non utilizzare il dispositivo se questo è danneggiato. Per una riparazione del dispositivo rivolgersi al servizio di assistenza clienti (vedi Pagina 167).

### **Evitare il rischio dovuto a un uso improprio**

- Non è autorizzato l'uso del dispositivo da parte di minorenni, bambini, donne in stato di gravidanza e madri allattanti.
- In caso di problemi alle vie respiratorie esistenti, consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Se durante o dopo l'utilizzo del dispositivo si presentano problemi alle vie respiratorie, interrompere l'utilizzo e recarsi immediatamente da un medico.

DE

EN

FR

**IT**

ES

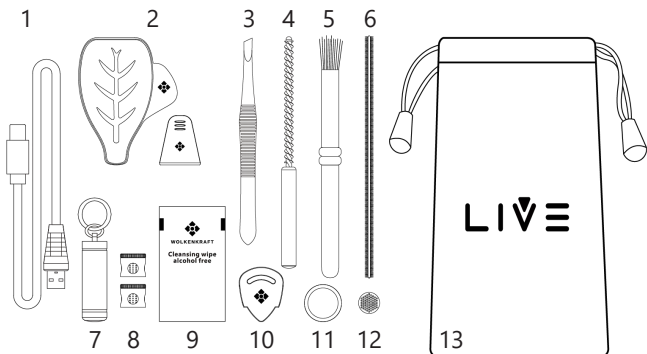
NL

### 3 Entità di fornitura



#### NOTA BENE

- Al ricevimento del dispositivo, controllare che la fornitura sia completa di tutti i componenti e che questi siano intatti.
- In caso di fornitura incompleta o di danni al dispositivo, rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza clienti (vedi Pagina 167).



- |   |  |    |                                    |
|---|--|----|------------------------------------|
| 1 | Cavo di ricarica USB-C                                   | 7  | Custodia porta capsule             |
| 2 | Utensile per riempimento erbe "Herb Leaf" con raschietto | 8  | Capsula dosatrice (2x)             |
| 3 | Pinzetta   | 9  | Salvietta pulizia senza alcol (4x) |
| 4 | Spazzolino per canale d'aria                             | 10 | Multi utensile                     |
| 5 | Pennello per pulizia camera                              | 11 | Set di anelli di tenuta            |
| 6 | Bastoncini per pulizia (10x)                             | 12 | Filtro retinato per bocchino (2x)  |
|   |  | 13 | Sacchetto                          |

## 4 Struttura e funzionamento



### 4.1 I componenti principali



DE

EN

FR

IT

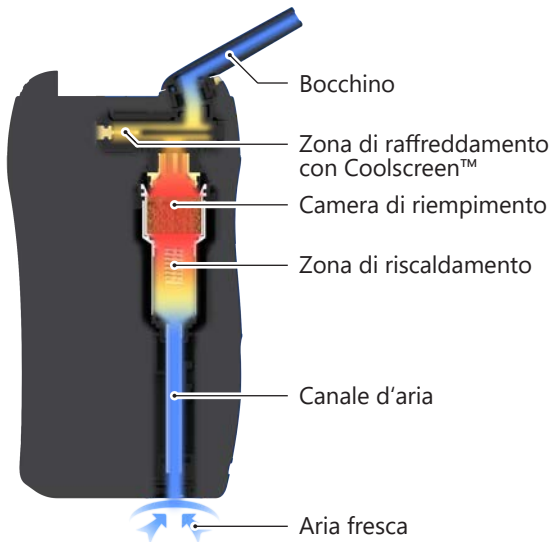
ES

NL

## 4.2 Principio dell'estrazione ad aria calda

A differenza della classica combustione, il dispositivo riscalda l'aria fino a una determinata temperatura impostabile. L'aria calda attraversa la camera di riempimento e scioglie in maniera delicata gli aromi contenuti nelle erbe o nelle resine.

In questo modo viene ridotta ad un minimo l'inalazione di sostanze nocive e gli aromi rimangono intatti.





### 4.3 Temperature consigliate



#### AVVERTENZA!

In caso di dubbio rivolgersi a un medico per informazioni sull'effetto e sull'uso di erbe e resine.

Gli aromi contenuti nelle erbe e nelle resine sono liberati a temperature diverse.

Erbe (esempi)	Gamma di temperatura	
Anice	150–175 °C	302–347 °F
Valeriana	185–200 °C	365–392 °F
Eucalipto	125–150 °C	257–302 °F
Finocchio	150–175 °C	302–347 °F
Luppolo	125–175 °C	257–347 °F
Iperico	100–150 °C	212–302 °F
Camomilla	125–150 °C	257–302 °F
Lavanda	125–150 °C	257–302 °F
Melissa	125–150 °C	257–302 °F
Menta	125–175 °C	257–347 °F
Salvia	175–220 °C	347–428 °F
Timo	175–210 °C	347–410 °F

La regolazione continua del dispositivo permette di adattare la temperatura in maniera mirata alle erbe e alle resine utilizzate.

DE

EN

FR

IT

ES

NL



### 5.1 Riempimento della camera di riempimento



#### AVVERTENZA!

Pericolo di ustione su parti calde.

- Non toccare le parti di metallo calde.

- Ruotare la base porta bocchino a fissaggio magnetico di 90 gradi in senso antiorario e staccarla.



#### senza capsula dosatrice:

- Versare il materiale macinato sfuso nella camera di riempimento. Non riempire eccessivamente!



#### con capsula dosatrice:

- Inserire la capsula dosatrice contenente il materiale macinato nella camera di riempimento.



- Riposizionare la base porta bocchino e fissarla con una rotazione di 90 gradi in senso orario.

## 5.2 Ricarica batteria e indicatore di carica batteria



### ATTENZIONE!

- Caricare il dispositivo solo con l'alimentazione elettrica specificata (vedi Pagina 164).
- Dopo la ricarica staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.

### Collegamento dell'apparecchio

- Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria.
- Collegare la presa di ricarica USB-C con l'ausilio del cavo di ricarica a una fonte di alimentazione elettrica sufficiente. Lo stato di carica della batteria viene visualizzato per alcuni secondi con un'animazione.



Se il dispositivo è acceso, sulla schermata principale lampeggia il simbolo di ricarica ⚡.



### NOTA BENE

Durante la ricarica il dispositivo può essere utilizzato. Si consiglia, comunque, di utilizzare questa funzione il meno possibile per garantire una più lunga vita utile della batteria.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Controllo dello stato di carica della batteria

Lo stato di carica della batteria può essere controllato a dispositivo sia spento che acceso.

### Dispositivo spento:

- Premere brevemente il pulsante principale.

Indicatore per alcuni secondi:



### Dispositivo acceso:

Indicatore sulla schermata principale:



I segmenti colorati rispecchiano lo stato di carica della batteria.

Segmenti	Indicatore	Stato di carica
5x verde		96–100 %
5x verde	9	90–95 %
5x verde	8	80–89 %
4x verde	7	70–79 %
4x verde	6	60–69 %
3x giallo	5	50–59 %
3x giallo	4	40–49 %
2x arancione	3	30–39 %
2x arancione	2	20–29 %
1x rosso	1	10–19 %
1x rosso		5–9 %
1x rosso	(lampeggiante)	0–4 %

### 5.3 Accensione/spegnimento del dispositivo

- Premere 5x rapidamente il pulsante principale per accendere il dispositivo o per spegnerlo manualmente. Al termine del tempo di funzionamento il dispositivo si spegne automaticamente – almeno che non sia attivata la modalità di estensione.



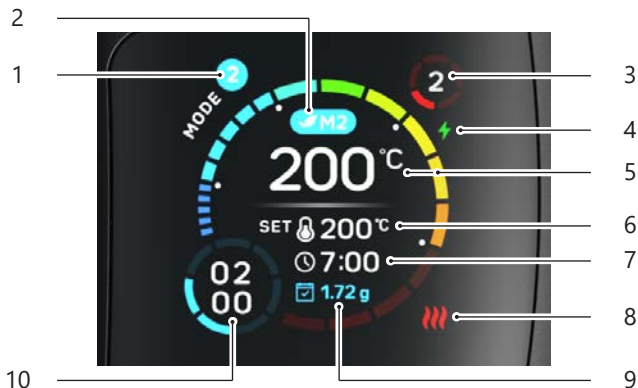
Il LED nel pulsante principale segnala lo stato del dispositivo.

LED ...	Dispositivo ...	in ...
illuminato di <b>blu</b> per alcuni secondi	è acceso	modalità standard
lampeggia in <b>rosso</b> illuminato di <b>rosso</b>	si riscalda è riscaldato	
illuminato di <b>viola</b> per alcuni secondi	è acceso	modalità Stealth (vedi Pagina 145)
lampeggio in <b>rosso</b> <b>scuro</b>	si riscalda	
illuminato di <b>rosso</b> <b>scuro</b>	è riscaldato	

Il display può visualizzare due livelli diversi.

Livello	per ...
Schermata principale	comandi quotidiani (vedi Pagina 142)
Menu principale	configurazione particolare (vedi Pagina 148)

## 5.4 La schermata principale



- 1 Selezione modalità
- 2 Indicatore materiale e modalità
- 3 Indicatore stato di carica
- 4 Simbolo di ricarica
- 5 Attuale temperatura con segmenti colorati

blu scuro:	40–120 °C	104–248 °F
celeste:	121–170 °C	249–338 °F
celeste - verde:	171–185 °C	339–365 °F
giallo - arancione:	186–200 °C	366–392 °F
rosso - rosso scuro:	201–220 °C	393–428 °F

(marcatore bianco: rispettivo limite superiore raggiunto)
- 6 Temperatura impostata
- 7 Tempo di funzionamento impostato
- 8 Simbolo di riscaldamento (lampeggiante: dispositivo in fase di riscaldamento)
- 9 Quantità giornaliera finora usata per Mio Modo (in modalità sequenziale: attuale fase)
- 10 Tempo di funzionamento rimanente

## 5.5 Comandi sensibili al contesto

Ogni pulsante di questo dispositivo è un multitaleto. Questo permette una navigazione intuitiva tra i menu. In questo modo è possibile selezionare le opzioni e modificare le impostazioni con rapidità e facilità.

Le fondamentali possibilità:

Stato	Pulsante principale	Funzione
Dispositivo spento	Premere 1x brevemente	Indicare lo stato di carica batteria
Dispositivo spento	Premere 5x brevemente	Accendere il dispositivo
Dispositivo acceso	Premere 3x brevemente	Avviare la modalità Stealth
Dispositivo acceso	Premere 5x brevemente	Spegnere il dispositivo
Riscaldamento dispo- sitivo	Premere per 2 sec	Avviare il riscaldamento
Dispositivo riscalda	Premere per 2 sec	Arrestare il riscaldamento
Sulla schermata prin- cipale	Premere 1x brevemente	Accedere alla selezione modalità
Nei menu principale/ sottomenu	Premere 1x brevemente	Indietro di un livello nel menu
Nei menu principale/ sottomenu	Premere per 2 sec	Alla schermata principale

Stato	Pulsante centrale	Funzione
Sulla schermata prin- cipale	Premere 1x brevemente	Accedere all'impostazione del tempo
Sulla schermata prin- cipale	Premere per 2 sec	Al menu principale
Nel menu principale	Premere 1x brevemente	Selezionare un'opzione
Nei sottomenu	Premere 1x brevemente oppure:	Saltare sull'opzione successiva
Nei menu principale/ sottomenu	Premere per 2 sec	Confermare l'impostazione Indietro di un livello nel menu

Stato	Pulsante sinistro/ pulsante destro	Funzione
In caso di possibilità di scelta	Premere	Scorrere tra le opzioni
In caso di impostazioni	Premere	Ridurre/aumentare gradualmente il valore
In caso di impostazioni	Tenere premuto	Ridurre/aumentare rapidamente il valore

## 5.6 Funzioni base

All'accensione del dispositivo vengono utilizzati gli ultimi valori impostati. Queste impostazioni possono essere modificate con rapidità e facilità.

### Impostazione della temperatura

- Premere il pulsante destro/pulsante sinistro per aumentare o ridurre gradualmente il valore.
- Tenere premuto il pulsante destro/pulsante sinistro per aumentare o ridurre rapidamente il valore.

### Impostazione del tempo di funzionamento

- Premere brevemente il pulsante centrale per poter impostare una durata. L'indicatore cambia da bianco in blu.
- Premere il pulsante destro/pulsante sinistro per aumentare o ridurre gradualmente il valore.
- Tenere premuto il pulsante destro/pulsante sinistro per aumentare o ridurre rapidamente il valore.
- Premere brevemente il pulsante centrale oppure attendere brevemente per terminare l'inserimento. L'indicatore cambia da blu in bianco.

### Accesso a Mio Modo

Consiglio da esperto: accedete ai vostri valori preferiti con la semplice pressione di un pulsante.



#### NOTA BENE

A questo scopo devono essere impostati i valori per Mio Modo (vedi Pagina 148).

- Premere brevemente il pulsante principale per poter accedere a una modalità. Sul simbolo di selezione modalità appare un bordo bianco.
- Premere il pulsante sinistro/pulsante destro per commutare tra le diverse modalità (M1/M2/M3 e SM).



- Premere brevemente il pulsante principale oppure attendere brevemente per terminare l'inserimento. Sul simbolo di selezione modalità si spegne il bordo bianco. Premere per 2 secondi il pulsante principale per avviare il processo di riscaldamento.

Con la modifica manuale della temperatura o del tempo di funzionamento, Mio Modo viene disattivato e il dispositivo commuta sulla modalità manuale.

### Avvio/arresto della modalità Stealth

Con il dispositivo acceso è possibile spegnere il display per non arrecare disturbo in un ambiente buio.

- Premere 3x rapidamente il pulsante principale per avviare o arrestare la modalità Stealth.  
Dopo l'avvio della modalità Stealth il LED cambia in viola, il display è scuro.



### Avvio/arresto del riscaldamento

Durante il riscaldamento e durante una sessione di evaporazione è possibile spegnere il riscaldamento per risparmiare energia.

- Premere per 2 secondi il pulsante principale per arrestare il processo di riscaldamento o per riavviarlo.  
Dopo l'avvio del processo di riscaldamento il LED lampeggia in rosso (in modalità Stealth: rosso scuro).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Avvio della modalità di estensione

Il tempo di funzionamento può essere prolungato di 2 minuti.



### NOTA BENE

A tale scopo deve essere attivato il tempo EXP Standby (vedi Pagina 150). Questo può essere impostato da 30 secondi a 3 minuti.

Trascorso il tempo di funzionamento, parte il conto alla rovescia del tempo EXP Standby.



Esempio: 2:55 minuti

- Agitare 3x il dispositivo in un angolo di circa 45 gradi. Così parte la modalità di estensione.



## Salvaschermo

Se per un periodo prolungato non viene premuto alcun pulsante, appare il salvaschermo.



### NOTA BENE

Questo timeout schermo può essere modificato (vedi Pagina 153).

Le informazioni visualizzate sul salvaschermo dipendono dal rispettivo stato del dispositivo.



Il dispositivo è acceso ma non è in fase di riscaldamento.

Dopo 2 minuti di inattività il dispositivo si spegne.



Il dispositivo è riscaldato ed evapora.

Al termine del tempo di funzionamento il dispositivo si spegne.



Il dispositivo è in attesa che venga avviata la modalità di estensione (vedi Pagina 146).

In caso di inattività, il dispositivo si spegne dopo che è trascorso il tempo EXP Standby.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

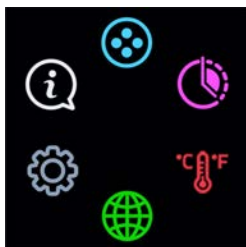
## 6 Configurazione



- Sulla schermata principale premere per 2 secondi il pulsante centrale per commutare sul menu principale.

### 6.1 Il menu principale

Sono disponibili diversi sottomenu.



In senso orario:

- Mio Modo
- Modalità di estensione
- Unità della temperatura
- Lingua
- Impostazioni
- Informazioni

### 6.2 Mio Modo

Questo sottomenu permette di impostare e salvare le impostazioni preferite personalizzate per poterle richiamare con il semplice premere del pulsante.

Il tipo di materiale (erba o resina) attualmente impostato per la rispettiva modalità viene visualizzato al centro.



## Modalità M1/M2/M3

Queste modalità permettono di impostare le preferenze personali per i materiali più frequentemente utilizzati (ad es. eucalipto, salvia e resina).

Sono disponibili tre modalità: M1/M2/M3.

- Per ogni singola modalità possono essere impostati la temperatura, il tempo di funzionamento, il tipo e la quantità di materiale.



- La modalità desiderata può essere richiamata sulla schermata principale (vedi Pagina 144).

## Modalità sequenziale SM

Questa modalità permette di impostare un aumento o una riduzione sequenziale automatico della temperatura e del tempo di funzionamento.

Sono disponibili tre fasi: S1/S2/S3. Queste sono richiamate in successione: S1»S2»S3...

- Per ogni fase vanno impostati la temperatura e il tempo di funzionamento. La somma dei tre tempi di funzionamento può arrivare a un massimo di 7 minuti.



Esempio: fase S1

Esempio per la salvia:

Fase	Temperatura	Tempo di funzionamento
S1	180 °C    356 °F	2.20
S2	195 °C    383 °F	+ 2.00
S3	210 °C    410 °F	+ 1.40
		= 6.00



#### NOTA BENE

Il tipo di materiale (erba o resina) può essere impostata solo nella modalità M1/M2/M3.

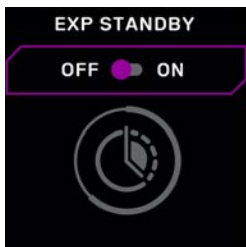
- La modalità sequenziale può essere richiamata sulla schermata principale (vedi Pagina 144).

### 6.3 Modalità di estensione

Per poter usare la modalità di estensione di due minuti, è necessario che sia attivato il tempo EXP Standby. Nell'arco di questo intervallo di tempo può essere avviata la modalità di estensione.

Il tempo EXP Standby può essere impostato da 30 secondi a 3 minuti.

- Premere brevemente il pulsante centrale per attivarlo:
- Impostare il tempo con il pulsante destro/sinistro:

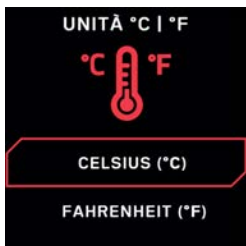


Per confermare:

- Premere per 2 secondi il pulsante centrale (indietro di un livello di menu) oppure
  - Premere per 2 secondi il pulsante principale (ritornare alla schermata principale).
- La modalità di estensione può essere avviata sulla schermata principale (vedi Pagina 146).

## 6.4 Unità della temperatura

Si ha la possibilità di commutare le unità di misura della temperatura.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 6.5 Lingua

Si ha la possibilità di commutare la lingua dell'interfaccia utente: inglese, tedesco, francese, spagnolo, italiano, olandese.



## 6.6 Impostazioni

Questo menu permette di modificare le impostazioni base del dispositivo e di ripristinare eventualmente le impostazioni di fabbrica.



### Data & ora

La data e l'ora del dispositivo possono essere impostate.



#### NOTA BENE

È necessario avere un'impostazione corretta se serve l'indicazione della quantità giornaliera di materiale (per ogni modalità M1/M2/M3).





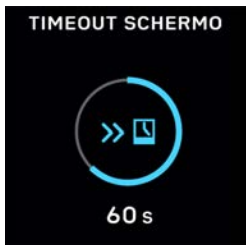
## Luminosità

La luminosità del display può essere regolata.



## Timeout schermo

Il tempo di inattività, trascorso il quale appare il salvaschermo, può essere impostato in un range da 30 a 90 secondi.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Vibrazione

L'intensità della vibrazione come feedback aptico del dispositivo può essere impostata.



## Impostazioni di fabbrica

Per tutte le impostazioni del dispositivo possono essere ripristinate le impostazioni di fabbrica.



### NOTA BENE

Vengono cancellate anche le impostazioni personalizzate, ad es. per Mio Modo.

- Premere il pulsante destro per spostare il cursore:
- Premere brevemente il pulsante centrale per continuare:



- Premere il pulsante destro per spostare il cursore:
- Premere brevemente il pulsante centrale per confermare:



Per interrompere:

- Premere il pulsante sinistro, poi premere brevemente il pulsante centrale.

## 6.7 Informazioni

Vengono visualizzate informazioni utili riguardanti il dispositivo: nome del prodotto, numero di modello, numero di serie, versione hardware ecc.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7 Pulizia e sostituzione



### 7.1 L'interno



#### AVVERTENZA!

Pericolo di ustione su parti calde.

- Lasciare raffreddare il dispositivo.

## 7.2 Pulizia del lato esterno del dispositivo

Pulire le superfici del dispositivo, se necessario.

- Per la pulizia utilizzare le salviette pulizia in dotazione (disponibili anche come accessori) oppure un panno morbido, umido ed eventualmente un po' di detersivo per stoviglie.



### ATTENZIONE!

Detergenti aggressivi e spugne ruvide possono danneggiare la superficie e il display.

Pulire i componenti del dispositivo regolarmente, in caso di sporco e dopo lunghi periodi di non utilizzo.

## 7.3 Pulizia del bocchino e della base porta bocchino

- Staccare la base porta bocchino (vedi Pagina 138).
- Estrarre il bocchino verso l'alto dalla base porta bocchino.



- Pulire il canale del vapore nel bocchino e nella base porta bocchino con un bastoncino per pulizia.
- Inserire il bocchino nella base porta bocchino.

## 7.4 Sostituzione del bocchino

Il bocchino può essere sostituito con facilità con uno nuovo (disponibile come accessorio).

- Estrarre il bocchino dalla base porta bocchino (vedi in alto).
- Inserire un nuovo bocchino nella base porta bocchino.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.5 Pulizia/sostituzione del Coolscreen™

- Staccare la base porta bocchino (vedi Pagina 138).
- Aprire la chiusura ruotando il multi utensile di 90 gradi in senso antiorario. Tirare lo zoccolo del bocchino fuori dalla base porta bocchino.



- Tirare il modulo Coolscreen™ verso l'alto dallo zoccolo del bocchino. Estrarre il Coolscreen™ lateralmente dal modulo Coolscreen™.



- Controllare se il Coolscreen™ presenta impurità o tracce di usura e, se necessario, pulirlo o sostituirlo.

Assemblaggio:

- Introdurre il Coolscreen™ – con il bordo sottile rivolto verso il basso – nel modulo Coolscreen™.
- Inserire il modulo Coolscreen™ nello zoccolo del bocchino.
- Inserire lo zoccolo del bocchino nella base porta bocchino. Chiudere la chiusura ruotando il multi utensile di 90 gradi in senso orario.

## 7.6 Pulizia/sostituzione della camera di riempimento

- Staccare la base porta bocchino (vedi Pagina 138).
- Rimuovere i residui di materiale e impurità grezze con l'ausilio del multi strumento. Pulire la camera di riempimento con il pennello per pulizia camera.



La camera di riempimento può essere tirata fuori per permettere una pulizia accurata oppure la sostituzione con un'altra camera di riempimento (disponibile come accessorio).

- Ruotare l'anello di chiusura camera con il multi utensile in dotazione di 90 gradi in senso antiorario. Estrarre l'anello di chiusura camera e la camera di riempimento.



- Inserire la camera di riempimento e l'anello di chiusura camera. Fissare l'anello di chiusura camera, ruotandolo con il multi utensile di 90 gradi in senso orario.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.7 Pulizia del canale d'aria

- Estrarre il multi strumento dal fondo del dispositivo. Spingere la chiusura del canale d'aria verso il lato in modo che sia visibile il canale dell'aria.



- Pulire il canale d'aria con l'apposito spazzolino per canale d'aria. Successivamente, riportare la chiusura del canale d'aria sulla posizione originaria e reinserire il multi strumento.



### NOTA BENE

Pulire il canale d'aria esclusivamente con lo spazzolino per canale d'aria in dotazione (disponibile anche come accessorio). L'uso di uno spazzolino diverso può provocare danni all'elemento riscaldante e comportare una riduzione dell'afflusso di aria.



## 7.8 Pulizia/sostituzione del filtro retinato per bocchino

Controllare regolarmente se il filtro retinato presenta impurità o tracce di usura e, se necessario, pulire o sostituire il filtro.

- Staccare la base porta bocchino (vedi Pagina 138).
- Svitare la ghiera di chiusura bocchino. Rimuovere il filtro retinato.



- Inserire il filtro retinato. Avvitare la ghiera di chiusura bocchino.

## 7.9 Sostituzione degli anelli di tenuta

L'anello di tenuta sotto la base porta bocchino può essere sostituito con uno nuovo (in dotazione).

- Staccare la base porta bocchino (vedi Pagina 138).
- Estrarre il multi strumento dal fondo del dispositivo. Posizionare il multi strumento nell'incavo e fare leva per rimuovere l'anello di tenuta.



- Inserire il nuovo anello di tenuta.

Anche l'anello di tenuta all'interno della base porta bocchino può essere sostituito.

- Aprire la chiusura ruotando il multi utensile di 90 gradi in senso antiorario. Tirare lo zoccolo del bocchino fuori dalla base porta bocchino.



- Girare lo zoccolo del bocchino. Posizionare il multi strumento nell'incavo e fare leva per rimuovere l'anello di tenuta.



- Inserire il nuovo anello di tenuta.
- Inserire lo zoccolo del bocchino nella base porta bocchino. Chiudere la chiusura ruotando il multi utensile di 90 gradi in senso orario.

## 8 Eliminazione di guasti



In caso di dubbi oppure se il problema persiste anche dopo l'effettuazione delle operazioni qui riportate, contattare il servizio di assistenza clienti (vedi Pagina 167).

### **Non è possibile accendere il dispositivo.**

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| La batteria non è caricata. | Caricare la batteria oppure usare il dispositivo con l'alimentazione elettrica collegata. |
| Il dispositivo è difettoso. | Contattare il servizio di assistenza clienti.   |

### **Il dispositivo non produce vapore.**

- |  |  |
|--|--|
| La camera di riempimento o la capsula dosatrice è vuota. | Versare le erbe o le resine.   |
| La temperatura è troppo bassa.                           | Aumentare la temperatura.  |
| L'afflusso di aria è ostacolato.                         | Pulire la camera di riempimento, il canale d'aria, la base porta bocchino e il bocchino. |

### **Il dispositivo produce troppo vapore.**

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| La temperatura è troppo alta. | Abbassare la temperatura.    |
| Le erbe sono troppo umide.    | Utilizzare solo erbe secche. |

### **Il display visualizza "LOW POWER".**

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| La batteria è quasi vuota. | Caricare la batteria. |
|----------------------------|-----------------------|

### **Il display visualizza "PROTECTED".**

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Il dispositivo presenta un guasto. | Spegnere il dispositivo. Staccare il cavo di ricarica, se questo è collegato. Riaccendere il dispositivo dopo alcuni secondi. |
| Il problema persiste?              | Contattare il servizio di assistenza clienti.   |

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 9 Dati tecnici



Specifiche	Valore
Dimensioni (A x L x P)	112 x 61 x 33 mm
Peso	311 g
Temperatura di funzionamento	40–220 °C
Durata per sessione:	
• Tempo di funzionamento	3–7 minuti
• con modalità di estensione	+ 2 minuti
Durata riscaldamento	ca. 40 secondi
Metodo di riscaldamento	Convezione
Diametro camera di riempimento	12 mm
Materiale camera di riempimento	Titanio
Materiale bocchino	Ceramica zirconia
Dimensioni display	33 mm   1.3"
Capacità batteria	3000 mAh
Tipo di batteria	Agli ioni di litio
Presca di ricarica	USB-C: 5,0 V DC
<b>NOTA BENE:</b>	
Alimentazione elettrica richiesta	USB/-C: 5,0 V DC   2,0 A
Tempo di ricarica	ca. 75–85 minuti
Temperatura ambiente	0–40 °C
Conformità	<ul style="list-style-type: none"><li>• CE: IEC 61000-6-1:2016, IEC 61000-6-3:2020</li><li>• FCC: 47 CFR Part 15 Subpart B:2022</li><li>• RoHS</li></ul>

## 10 Accessori/ricambi



Per ordinazioni e ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore oppure al servizio di assistenza clienti (vedi Pagina 167).

<b>Denominazione</b>	<b>Codice art.</b>
Bocchino	SKU 0501
Set filtri retinati per bocchino	SKU 0502
Set completo base porta bocchino	SKU 0503
Coolscreen™	SKU 0504
Modulo Coolscreen™	SKU 0505
Ghiera di chiusura bocchino	SKU 0506
Anello di chiusura camera	SKU 0507
Multi utensile	SKU 0508
Multi strumento	SKU 0509
Set di anelli di tenuta	SKU 0510
Spazzolino per canale d'aria	SKU 0511
Pennello per pulizia camera	SKU 0512
Camera erbe in titanio	SKU 0513
Camera resine in titanio	SKU 0514
Camera in quarzo	SKU 0515
Capsula dosatrice per erbe	SKU 0516
Capsula dosatrice per estratti	SKU 0517
Custodia porta capsule (per 2 capsule dosatrici)	SKU 0518
Cavo di ricarica USB-C Premium	SKU 0519
Bastoncini per pulizia (10x)	SKU 0520
Utensile per riempimento "Herb Leaf"	SKU 0112
Pinzetta	SKU 0113
Salviette pulizia senza alcol (6x)	SKU 0116

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 11 Smaltimento



Riciclare con responsabilità: evitare danni all'ambiente e alla salute causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti e favorire il riutilizzo delle risorse.

Rispettare le disposizioni di legge vigenti e i propri doveri da consumatore.



Non è permesso smaltire il dispositivo vecchio e gli accessori (ad es. cavo di ricarica) tra i rifiuti urbani/indifferenziati.

Il dispositivo contiene una batteria agli ioni di litio che non può essere rimosso. Le batterie/batterie ricaricabili contengono sostanze dannose e in caso di manipolazione impropria possono incendiarsi o esplodere.

- Consegnare il dispositivo e gli accessori in un centro di raccolta/restituzione pubblico per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure restituirli al rivenditore presso il quale il dispositivo è stato acquistato.
- Smaltire l'imballaggio in base al materiale come carta o imballaggio leggero.

## 12 Servizio di assistenza clienti/garanzia

Per richieste relative al dispositivo e alla garanzia legale/convenzionale rivolgersi prima al rivenditore presso il quale il dispositivo è stato acquistato.

Altre richieste, ad es. sulle applicazioni e gli accessori, vanno rivolte al produttore o a un distributore autorizzato.

### **Vendita e servizio di assistenza clienti Germania, Unione Europea e Gran Bretagna**

WAGNER GmbH & Co. KG  
Waltershäuser Str. 21  
99867 Gotha  
Germania

### **Vendita e servizio di assistenza clienti Svizzera**

FOURTWENTY GmbH  
Kramgasse 3  
3011 Berna  
Svizzera

HEMAG NOVA AG  
Steigstr. 2  
8355 Aadorf  
Svizzera

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Condizioni di garanzia

Il produttore concede una garanzia convenzionale di 5 anni sul prodotto. La durata della garanzia inizia dalla data della fattura. La garanzia è valida sull'intero territorio europeo.

La garanzia convenzionale si riferisce all'assenza di difetti del prodotto, compresi la funzionalità, difetti nel materiale e nella fabbricazione.

Se durante il periodo di garanzia si verifica un difetto, nell'ambito della garanzia convenzionale il produttore offre una sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente. Sono fatti salvi i diritti della garanzia legale di conformità nei confronti del rivenditore.

Sono esclusi i diritti di garanzia per danni alla merce causati da: normale logoramento, normale usura, trattamento improprio, mancata osservanza delle misure di sicurezza, uso della forza, tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate dal produttore. Il presupposto per richiedere l'assistenza in garanzia è che al produttore o a un distributore autorizzato venga data la possibilità di controllare il caso coperto dalla garanzia.

- Al verificarsi di un caso coperto dalla garanzia, rivolgersi al produttore o a un distributore autorizzato.



DE

EN

FR

**IT**

ES

NL



1	Acerca de estas instrucciones	171
2	Seguridad	173
3	Volumen de entrega	176
4	Estructura y funcionamiento	177
4.1	Los componentes principales	177
4.2	Principio de la extracción por aire caliente	178
4.3	Temperaturas recomendadas	179
5	Funcionamiento	180
5.1	Llenar la cámara de vaporización	180
5.2	Carga e indicador de batería	181
5.3	Encender y apagar el dispositivo	183
5.4	La pantalla principal	184
5.5	Manejo sensible al contexto	185
5.6	Funciones básicas	186
6	Configuración	190
6.1	El menú principal	190
6.2	Mi Modo	190
6.3	Modo de extensión	192
6.4	Unidad de temperatura	193
6.5	Idioma	194
6.6	Ajustes	194
6.7	Info	197
7	Limpieza y sustitución	198
8	Eliminación de fallos	205
9	Datos técnicos	206
10	Accesorios/recambios	207
11	Eliminación	208
12	Servicio de atención al cliente/garantía	209

# 1 Acerca de estas instrucciones



Estas instrucciones contienen información relevante sobre el manejo del dispositivo.

- Conservar las instrucciones para consultas posteriores.

## Símbolos



Distintivo CE conforme a la Directiva CE de compatibilidad electromagnética.



Radiación electromagnética manifiestamente por debajo del límite admisible.

**RoHS**

Proporción de sustancias peligrosas nocivas para el medio ambiente y difíciles de eliminar manifiestamente por debajo del límite admisible.



Proteger el dispositivo de la luz solar.



Proteger el dispositivo de la humedad.



Reconducir el material de embalaje y el dispositivo al reciclaje de materiales.



No desechar el dispositivo con la basura doméstica/residuos.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Convenciones

En estas instrucciones se utilizan los siguientes tipos de aviso:



### ¡ADVERTENCIA!

Advierte de los peligros que pueden provocar lesiones o daños para la salud.



### ¡ATENCIÓN!

Advierte de los peligros que pueden provocar un mal funcionamiento o daños materiales.



### NOTA

Señala información importante sobre el dispositivo o el uso del mismo.



### 2.1 Uso previsto

El dispositivo está previsto para la extracción e inhalación de sustancias aromáticas de hierbas y resinas en usos no médicos.

#### **Hierbas y resinas admisibles**

El dispositivo debe utilizarse exclusivamente con hierbas y resinas específicamente adecuadas para la aromaterapia. Estas hierbas y resinas pueden obtenerse en tiendas especializadas y farmacias.

#### **Prohibición de uso indebido**

El uso del dispositivo con hierbas y resinas inadecuadas es inadmisibile.

El uso del dispositivo con sustancias ilegales es inadmisibile y puede conllevar graves riesgos para la salud.

El dispositivo no está previsto para usarlo con tabaco o productos con nicotina.

No es admisible utilizar accesorios y piezas de repuesto no autorizados por el fabricante.

DE

EN

FR

IT

**ES**

NL

## 2.2 Instrucciones de seguridad generales

- Leer atentamente las instrucciones y, en particular, el capítulo "Seguridad" antes de utilizar el dispositivo.
- Utilizar el dispositivo sólo conforme al uso previsto. De lo contrario se extinguirá la garantía y la responsabilidad del fabricante.
- El dispositivo solo se debe utilizar respetando las especificaciones indicadas (véase Página 206).
- Manténgase el dispositivo, los accesorios y el embalaje fuera de alcance de los niños.
- Las bolsas y láminas de plástico deben mantenerse fuera del alcance de los niños. ¡Riesgo de asfixia!

### Evitar los peligros de la electricidad y del calor

- El dispositivo lleva una batería de iones de litio que puede inflamarse o explotar si se manipula de forma inadecuada. Proteger el dispositivo del calor excesivo, la luz solar directa y la humedad.
- Cargar el dispositivo sólo con la fuente de alimentación especificada (véase Página 206).
- No dejar el dispositivo desatendido mientras se está cargando o esté en funcionamiento.
- Desenchufar el dispositivo de la alimentación eléctrica cuando termine el proceso de carga.
- Si no se utiliza el dispositivo durante un periodo prolongado, cargar la batería completamente cada seis meses como mínimo.
- El dispositivo sólo se debe encender y calentar con la boquilla colocada.
- Procurar siempre una buena ventilación del dispositivo y no tapar los orificios de ventilación.

- Dejar que el dispositivo y las piezas insertadas (p. ej., cámara de vaporización) se enfríen completamente antes de retirar las piezas insertadas, cambiar la cápsula dosificadora o realizar trabajos de limpieza.
- El dispositivo no es impermeable. El dispositivo no se debe sumergir nunca en líquidos o rociarlo directamente con líquidos, ni tocarlo con las manos mojadas.
- Para limpiar el dispositivo sólo se debe utilizar un paño suave limpio y las herramientas de limpieza adjuntas.
- No modificar, reparar o desmontar el dispositivo. Abrir el dispositivo conlleva el riesgo de daños personales, descarga eléctrica, incendio, daños materiales y otros riesgos.
- No utilizar el dispositivo si está dañado. Para cualquier tipo de reparación, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente (véase Página 209).

### **Evitar los peligros del uso incorrecto**

- No está permitido el uso del dispositivo a menores, niños, mujeres embarazadas o en período de lactancia.
- En caso de problemas respiratorios, se debe consultar a un médico antes de utilizarlo.
- Si aparecen problemas respiratorios durante o después del uso, se debe interrumpir el uso y consultar inmediatamente a un médico.

DE

EN

FR

IT

**ES**

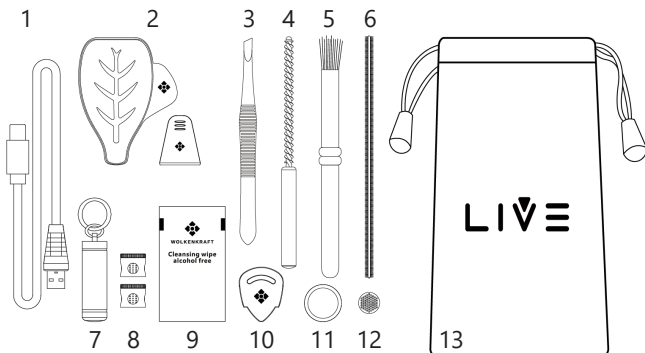
NL

### 3 Volumen de entrega



#### NOTA

- A la recepción del dispositivo, comprobar el número y el estado de todas las piezas.
- En caso de entrega incompleta o daños en el dispositivo, póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de atención al cliente (véase Página 209).



- |   |   |    |                                      |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Cable de carga USB-C                      | 7  | Contenedor de cápsulas dosificadoras |
| 2 | Pala de hierbas "Herb Leaf" con empujador | 8  | Cápsula dosificadora (2x)            |
| 3 | Pinzas                                    | 9  | Paño de limpieza sin alcohol (4x)    |
| 4 | Cepillo cilíndrico                        | 10 | Llave múltiple                       |
| 5 | Cepillo de limpieza                       | 11 | Juego de juntas tóricas (2x3)        |
| 6 | Bastoncitos de limpieza (10x)             | 12 | Malla para la boquilla (2x)          |
|   |   | 13 | Bolsa de transporte                  |



## 4 Estructura y funcionamiento



### 4.1 Los componentes principales



DE

EN

FR

IT

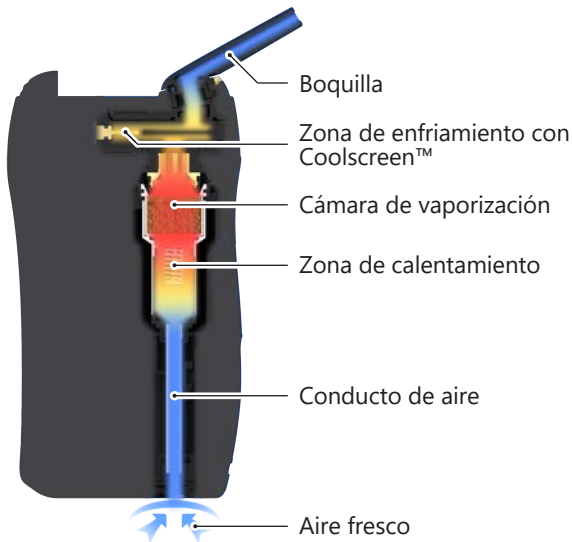
ES

NL

## 4.2 Principio de la extracción por aire caliente

A diferencia de la combustión clásica, el dispositivo calienta el aire a una temperatura determinada regulable. El aire caliente fluye por la cámara de vaporización y desprende suavemente las sustancias aromáticas de las hierbas o resinas.

Esto reduce al mínimo la inhalación de sustancias nocivas, y las sustancias aromáticas se mantienen intactas.



### 4.3 Temperaturas recomendadas



#### ¡ADVERTENCIA!

En caso de dudas, consultar a un médico sobre los efectos y el uso de hierbas y resinas.

Las sustancias aromáticas contenidas en las hierbas y resinas se desprenden a diferentes temperaturas.

Hierbas (ejemplos)	Rango de temperatura	
Anís	150–175 °C	302–347 °F
Valeriana	185–200 °C	365–392 °F
Eucalipto	125–150 °C	257–302 °F
Hinojo	150–175 °C	302–347 °F
Lúpulo	125–175 °C	257–347 °F
Hipérico	100–150 °C	212–302 °F
Camomila	125–150 °C	257–302 °F
Lavanda	125–150 °C	257–302 °F
Toronjil	125–150 °C	257–302 °F
Hierbabuena	125–175 °C	257–347 °F
Salvia	175–220 °C	347–428 °F
Tomillo	175–210 °C	347–410 °F

El ajuste continuo del dispositivo permite adaptar la temperatura de forma específica a las hierbas y resinas utilizadas.

DE

EN

FR

IT

ES

NL



### 5.1 Llenar la cámara de vaporización



**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de quemaduras en componentes calientes.

- No tocar los componentes metálicos calientes.

- Girar la base de boquilla de fijación magnética 90° en sentido contrario de las agujas del reloj y retirarla.



**sin cápsula dosificadora:**

- Llenar el material triturado en la cámara de vaporización sin apretar. ¡No llenar en exceso!



**con cápsula dosificadora:**

- Insertar la cápsula dosificadora con el material triturado en la cámara de vaporización.



- Volver a colocar la base de boquilla y fijarla girando 90° en el sentido de las agujas del reloj.

## 5.2 Carga e indicador de batería



### ¡ATENCIÓN!

- Cargar el dispositivo sólo con la fuente de alimentación especificada (véase Página 206).
- Desenchufar el dispositivo de la alimentación eléctrica cuando termine el proceso de carga.

### Conectar la cafetera

- Dejar que la batería se cargue completamente antes del primer uso.
- Conectar el cable de carga al puerto de carga USB-C y enchufarlo a una fuente de alimentación suficiente. El nivel de carga de la batería se muestra durante algunos segundos en forma de animación.



Cuando el dispositivo está encendido, parpadea el símbolo de carga ⚡ en la pantalla principal.



### NOTA

El dispositivo se puede usar durante el proceso de carga. Aunque conviene utilizar esta función lo menos posible para prolongar la vida útil de la batería.

## Comprobar el nivel de carga de la batería

El nivel de carga de la batería se puede comprobar tanto si el dispositivo está encendido como apagado.

### Dispositivo apagado:

- Pulsar brevemente el botón principal.

Indicador de unos segundos:



### Dispositivo encendido:

Indicador en pantalla principal:



Los segmentos de color representan el nivel de carga.

Segmentos	Indicador	Nivel de carga
5 verdes		96–100 %
5 verdes	9	90–95 %
5 verdes	8	80–89 %
4 verdes	7	70–79 %
4 verdes	6	60–69 %
3 amarillos	5	50–59 %
3 amarillos	4	40–49 %
2 naranja	3	30–39 %
2 naranja	2	20–29 %
1 rojo	1	10–19 %
1 rojo		5–9 %
1 rojo	(parpadeando)	0–4 %

## 5.3 Encender y apagar el dispositivo

- Para encender el dispositivo o para apagarlo manualmente hay que pulsar el botón principal 5x con rapidez. El dispositivo se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo de funcionamiento, a menos que se active el modo de extensión.



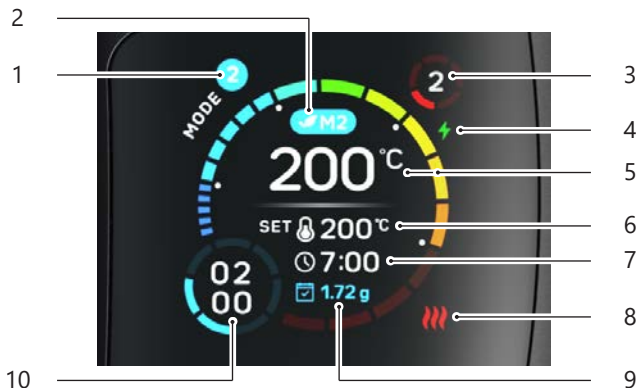
El LED del botón principal muestra el estado del dispositivo.

LED ...	Dispositivo ...	en ...
iluminado en <b>azul</b> por unos segundos	está encendido	modo estándar
parpadea en <b>rojo</b>	calentando	
iluminado en <b>rojo</b>	calentado	
iluminado en <b>violeta</b> por unos segundos	está encendido	modo Stealth (véase Página 187)
parpadea en <b>rojo</b> <b>oscuro</b>	calentando	
iluminado en <b>rojo</b> <b>oscuro</b>	calentado	

La pantalla puede mostrar dos niveles diferentes.

Nivel	para ...
Pantalla principal	manejo diario (véase Página 184)
Menú principal	configuración particular (véase Página 190)

## 5.4 La pantalla principal



- 1 Selección de modos
- 2 Indicador de modo y material
- 3 Indicador de nivel de carga
- 4 Símbolo de carga
- 5 Temperatura de funcionamiento actual con segmentos de color
  - azul oscuro: 40–120 °C 104–248 °F
  - azul claro: 121–170 °C 249–338 °F
  - azul claro – verde: 171–185 °C 339–365 °F
  - amarillo – naranja: 186–200 °C 366–392 °F
  - rojo – rojo oscuro: 201–220 °C 393–428 °F(marcador blanco: límite superior respectivo alcanzado)
- 6 Temperatura de funcionamiento ajustada
- 7 Tiempo de funcionamiento ajustado
- 8 Indicador de calentamiento (parpadeando: dispositivo calentando)
- 9 Cantidad diaria acumulada en Mi Modo (en modo secuencial: nivel actual)
- 10 Tiempo de funcionamiento restante



## 5.5 Manejo sensible al contexto

Cada botón de este dispositivo es un multitallento. Esto permite navegar de forma intuitiva por los menús. Así resulta fácil y rápido seleccionar opciones y cambiar ajustes.

Las opciones básicas:

Estado	Botón principal	Función
Dispositivo apagado	Pulsar brevemente 1x	Mostrar nivel de carga
Dispositivo apagado	Pulsar brevemente 5x	Encender el dispositivo
Dispositivo encendido	Pulsar brevemente 3x	Activar modo Stealth
Dispositivo encendido	Pulsar brevemente 5x	Apagar el dispositivo
Calentar el dispositivo	Pulsar 2 s	Iniciar el proceso de calentamiento
Dispositivo calentando	Pulsar 2 s	Detener el proceso de calentamiento
En la pantalla principal	Pulsar brevemente 1x	Acceso a la selección de modos
En menús principales o submenús	Pulsar brevemente 1x	Retroceder un nivel de menú
En menús principales o submenús	Pulsar 2 s	A la pantalla principal

Estado	Botón central	Función
En la pantalla principal	Pulsar brevemente 1x	Acceso al ajuste de la hora
En la pantalla principal	Pulsar 2 s	Al menú principal
En el menú principal	Pulsar brevemente 1x	Seleccionar opción
En submenús	Pulsar brevemente 1x	Saltar a la siguiente opción o bien:
En menús principales o submenús	Pulsar 2 s	confirmar el ajuste Retroceder un nivel de menú

Estado	Botón izquierdo/ botón derecho	Función
Al seleccionar opciones	Pulsar	Cambiar entre opciones
Al realizar ajustes	Pulsar	Reducir o aumentar el valor gradualmente
Al realizar ajustes	Mantener pulsado	Reducir o aumentar el valor con rapidez

## 5.6 Funciones básicas

Cuando se enciende el dispositivo, siguen activados los últimos valores ajustados. Cambiar estos ajustes es fácil y rápido.

### Control de temperatura

- Pulsar el botón izquierdo/derecho para reducir o aumentar el valor gradualmente.
- Mantener el botón izquierdo/derecho pulsado para reducir o aumentar el valor rápidamente.

### Ajustar el tiempo de funcionamiento

- Pulsar brevemente el botón central para ajustar el tiempo. La indicación cambia de blanca a azul.
- Pulsar el botón izquierdo/derecho para reducir o aumentar el valor gradualmente.
- Mantener el botón izquierdo/derecho pulsado para reducir o aumentar el valor rápidamente.
- Pulsar brevemente el botón central o esperar un momento para finalizar la entrada. La indicación cambia de azul a blanca.

### Activar Mi Modo

Consejo experto: Acceda a sus valores favoritos con sólo pulsar un botón.



#### NOTA

Requiere que los valores de Mi Modo estén configurados (véase Página 190).

- Pulsar brevemente el botón principal para acceder a la selección de modos. En el icono de selección de modos aparece un borde blanco.
- Pulsar el botón izquierdo/derecho para cambiar entre los modos (M1/M2/M3 y SM).

- Pulsar brevemente el botón principal o esperar un momento para finalizar la entrada. El borde blanco del icono de selección de modos desaparece. Pulsar el botón principal durante 2 segundos para iniciar el proceso de calentamiento.

Si modifica la temperatura y el tiempo de funcionamiento manualmente, se desactiva Mi Modo y el dispositivo cambia al modo manual.

### Activar/desactivar el modo Stealth

Si el dispositivo está encendido, se puede apagar la pantalla para que no moleste en entornos oscuros.

- Pulsar el botón principal 3x con rapidez para activar o desactivar el modo Stealth.

Cuando se activa el modo Stealth, el LED se ilumina de color violeta y la pantalla se queda oscura.



### Iniciar/detener el proceso de calentamiento

Para ahorrar energía se puede desactivar el hornillo durante un proceso de calentamiento o durante un ciclo de vaporización.

- Pulsar el botón principal durante 2 segundos para detener o retomar el proceso de calentamiento.

Cuando se inicia el proceso de calentamiento, el LED se ilumina de color rojo (rojo oscuro en el modo Stealth).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Activar el modo de extensión

Este modo permite aumentar el tiempo de funcionamiento en 2 minutos.



### NOTA

Requiere que el tiempo en espera EXP esté activado (véase Página 192). Se puede ajustar en un margen de 30 segundos a 3 minutos.

En cuanto ha transcurrido el tiempo de funcionamiento, comienza la cuenta atrás del tiempo en espera EXP.



Ejemplo: 2:55 minutos

- Agitar el dispositivo 3x en un ángulo de 45 grados aprox. Se inicia el modo de extensión.



## Salvapantallas

Si no se pulsa ningún botón durante algún tiempo, se activa el salvapantallas.



### NOTA

Este tiempo en espera de la pantalla se puede modificar (véase Página 195).

La información que ofrece el salvapantallas depende del estado correspondiente del dispositivo.



El dispositivo está encendido sin estar calentando.

El dispositivo se apaga al cabo de 2 minutos de inactividad.



Dispositivo calentado y en proceso de vaporización.

El dispositivo se apaga cuando ha transcurrido el tiempo de funcionamiento.



El dispositivo está a la espera de que se active el modo de expansión (véase Página 188).

En caso de inactividad, el dispositivo se apaga al final del tiempo en espera EXP.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

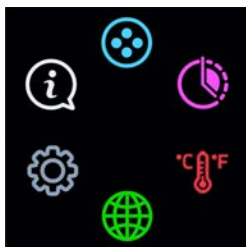
## 6 Configuración



- Pulsar el botón central de la pantalla principal durante 2 segundos para cambiar al menú principal.

### 6.1 El menú principal

Permite elegir entre varios submenús.



En sentido horario:

- Mi Modo
- Modo de extensión
- Unidad de temperatura
- Idioma
- Ajustes
- Info

### 6.2 Mi Modo

Aquí se podrán configurar y guardar los favoritos personales para luego poder activarlos con solo pulsar un botón.

En el centro se muestra el tipo de material (hierbas o resina) que se ha ajustado para el respectivo modo.

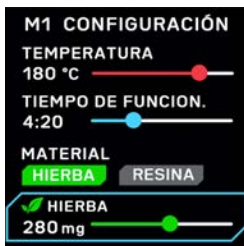


## Modos M1/M2/M3

Estos modos permiten determinar las preferencias personales en cuanto a los materiales que se utilizan con mayor frecuencia (p. ej., eucalipto, salvia y resina).

Hay tres modos disponibles: M1/M2/M3.

- Ajustar las preferencias personales de temperatura, tiempo de funcionamiento, tipo y cantidad de material en cada modo.



- El modo deseado se puede acceder desde la pantalla principal (véase Página 186).

## Modo secuencial MS

Este modo permite ajustar un aumento o disminución secuencial automático de la temperatura y el tiempo de funcionamiento.

Hay tres niveles disponibles: S1/S2/S3. Se pueden acceder de forma sucesiva: S1»S2»S3...

- Ajustar las preferencias personales de temperatura y tiempo de funcionamiento en cada nivel. La suma de los tres tiempos de funcionamiento no puede superar los 7 minutos.



Ejemplo: nivel S1

Ejemplo de salvia:

Nivel	Temperatura		Tiempo de funcionamiento
S1	180 °C	356 °F	2:20
S2	195 °C	383 °F	+ 2:00
S3	210 °C	410 °F	+ 1:40



#### NOTA

El tipo de material (hierbas o resina) sólo se podrá ajustar en los modos M1/M2/M3.

- El modo secuencial se puede acceder desde la pantalla principal (véase Página 186).

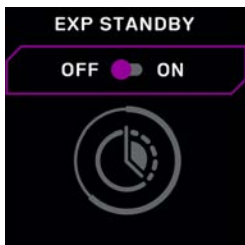
### 6.3 Modo de extensión

Para poder utilizar el modo de extensión de dos minutos hay que haber activado el tiempo en espera EXP. Dentro de este espacio de tiempo, se podrá activar el modo de extensión.

El tiempo en espera EXP puede ajustarse en un margen de 30 segundos a 3 minutos.



- Pulsar brevemente el botón central para activarlo.
- Ajustar el tiempo con el botón izquierdo/derecho.

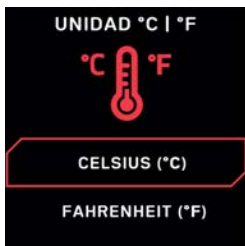


Para confirmar el ajuste:

- Pulsar el botón central durante 2 segundos (volver al nivel de menú anterior) o
  - Pulsar el botón central durante 2 segundos (cambiar al menú principal).
- El modo de extensión se puede activar desde la pantalla principal (véase Página 188).

## 6.4 Unidad de temperatura

La unidad de la temperatura de funcionamiento se puede cambiar.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 6.5 Idioma

Se puede cambiar el idioma de la interfaz de usuario: inglés, alemán, francés, español, italiano y neerlandés.



## 6.6 Ajustes

Aquí pueden modificarse los ajustes básicos del dispositivo y, en caso necesario, restablecer los ajustes de fábrica.



### Fecha y hora

La fecha y la hora del dispositivo se pueden ajustar.



#### NOTA

Para poder mostrar la cantidad diaria de material utilizada (en cada modo M1/M2/M3) es necesario que se ajusten correctamente.



## Brillo

Se puede ajustar el brillo de la pantalla.



## Time-Out de pantalla

El tiempo de inactividad hasta que se activa el salvapantallas se puede ajustar de 30 a 90 segundos.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Vibración

Se puede ajustar la intensidad de vibración del dispositivo para dar una respuesta háptica.



## Ajustes de fábrica

Todos los ajustes del dispositivo se pueden restablecer a los valores de fábrica.



### NOTA

Esto también borra los ajustes personales, p. ej., los ajustes de Mi Modo.

- Pulsar el botón derecho para accionar el interruptor.
- Pulsar brevemente el botón central para continuar.



- Pulsar el botón derecho para accionar el interruptor.
- Pulsar brevemente el botón central para confirmar.



Para cancelar:

- Pulsar el botón izquierdo y después, brevemente el botón central.

## 6.7 Info

Se muestra información útil sobre el dispositivo: nombre del producto, número de modelo, número de serie, versión de hardware, etc.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7 Limpieza y sustitución



### 7.1 Los componentes interiores



#### ¡ADVERTENCIA!

Riesgo de quemaduras en componentes calientes.

- Dejar que el dispositivo se enfríe.

## 7.2 Limpiar el exterior del dispositivo

Limpiar las superficies del dispositivo cuando haga falta.

- Utilizar los paños de limpieza incluidos en el volumen de suministro (también disponibles como accesorio) o un paño suave y húmedo y un poco de detergente líquido si hace falta.



### ¡ATENCIÓN!

Los detergentes abrasivos y los estropajos pueden dañar las superficies y la pantalla.

Limpiar los componentes del dispositivo con regularidad cuando estén sucios y después de un largo periodo de inactividad.

## 7.3 Limpiar la boquilla y la base de boquilla

- Retirar la base de boquilla (véase Página 180).
- Tirar de la boquilla para retirarla de la base de boquilla.



- Usar un bastoncito de limpieza para limpiar el conducto de vapor de la boquilla y de la base de boquilla.
- Colocar la boquilla en la base de boquilla.

## 7.4 Sustituir la boquilla

La boquilla (accesorio disponible) se puede sustituir con gran facilidad.

- Quitar la boquilla de la base de boquilla (véase arriba).
- Insertar la nueva boquilla en la base de boquilla.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.5 Limpiar/sustituir el Coolscreen™

- Retirar la base de boquilla (véase Página 180).
- Abrir el cierre con la llave múltiple girando 90° en sentido contrario de las agujas del reloj. Retirar el zócalo de la boquilla de la base de boquilla.



- Tirar hacia arriba para retirar el módulo Coolscreen™ del zócalo de la boquilla. Extraer el Coolscreen™ en sentido lateral del módulo Coolscreen™.



- Comprobar la suciedad y el desgaste del Coolscreen™ y limpiarlo o reemplazarlo en caso necesario.

Ensamblaje:

- Insertar el Coolscreen™ con el borde delgado hacia abajo en el módulo Coolscreen™.
- Colocar el módulo Coolscreen™ en el zócalo de la boquilla.
- Colocar el zócalo de la boquilla en la base de boquilla. Cerrar el cierre con la llave múltiple girando 90° en el sentido de las agujas del reloj.



## 7.6 Limpiar/sustituir la cámara de vaporización

- Retirar la base de boquilla (véase Página 180).
- Utilizar la multiherramienta para retirar los restos de material y la suciedad gruesa. Limpiar la cámara de vaporización con el cepillo de limpieza.



La cámara de vaporización se puede retirar para realizar una limpieza a fondo o para reemplazarla por otra cámara de vaporización (accesorio disponible).

- Girar el anillo de sellado de la cámara con la llave múltiple 90° en el sentido contrario de las agujas del reloj. Extraer el anillo de sellado de la cámara y la cámara de vaporización.



- Insertar la cámara de vaporización y el anillo de sellado de la cámara. Girar el anillo de sellado de la cámara con la llave múltiple 90° en sentido de las agujas del reloj para fijarlo.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.7 Limpiar el conducto de aire

- Sacar la multiherramienta de la base del dispositivo. Deslizar el cierre del conducto de aire hacia el lado para que se pueda ver el conducto.



- Limpiar el conducto de aire con el cepillo cilíndrico. A continuación, deslizar el cierre del conducto de aire a su posición original y volver a insertar la multiherramienta.



### NOTA

El conducto de aire sólo se debe limpiar con el cepillo cilíndrico adjunto (también disponible como accesorio). El uso de un cepillo diferente puede dañar el elemento calefactor y disminuir el suministro de aire.

## 7.8 Limpiar/sustituir la malla para la boquilla

Comprobar regularmente la suciedad y el desgaste de la malla para la boquilla y limpiarla o reemplazarla en caso necesario.

- Retirar la base de boquilla (véase Página 180).
- Desenroscar el anillo de sellado de la boquilla. Sacar la malla para la boquilla.



- Colocar una nueva malla. Enroscar el anillo de sellado de la boquilla.

## 7.9 Cambiar las juntas tóricas

La junta tórica debajo de la base de boquilla puede sustituirse por una nueva (incluida).

- Retirar la base de boquilla (véase Página 180).
- Sacar la multiherramienta de la base del dispositivo. Colocar la multiherramienta en la ranura y sacar la junta tórica haciendo palanca.



- Colocar una nueva junta tórica.

También se puede sustituir la junta tórica que hay en el interior de la base de boquilla.

- Abrir el cierre con la llave múltiple girando 90° en sentido contrario de las agujas del reloj. Retirar el zócalo de la boquilla de la base de boquilla.



- Poner el zócalo de la boquilla boca abajo. Colocar la multiherramienta en la ranura y sacar la junta tórica haciendo palanca.



- Colocar una nueva junta tórica.
- Colocar el zócalo de la boquilla en la base de boquilla. Cerrar el cierre con la llave múltiple girando 90° en el sentido de las agujas del reloj.

## 8 Eliminación de fallos



En caso de dudas o si el problema persiste después de aplicar las medidas indicadas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase Página 209).

### El dispositivo no se enciende.

La batería no está cargada.

Cargar la batería o usar el dispositivo conectando la fuente de alimentación.

El dispositivo está defectuoso.

Ponerse en contacto con el servicio de atención del cliente.

### El dispositivo no genera vapor.

La cámara de vaporización o la cápsula dosificadora están vacías.

Llenar hierbas o resinas.

La temperatura de funcionamiento es muy baja.

Aumentar la temperatura de funcionamiento.

El flujo de aire está obstruido.

Limpiar la cámara de vaporización, el canal de aire, la base de boquilla y la boquilla.

### El dispositivo genera demasiado vapor.

La temperatura de funcionamiento es excesiva.

Reducir la temperatura de funcionamiento.

Las hierbas están muy húmedas.

Utilizar sólo hierbas secas.

### La pantalla indica "LOW POWER".

La batería está casi vacía. Cargar la batería.

### La pantalla indica "PROTECTED".

El dispositivo tiene un fallo.

Apagar el dispositivo. Desconectar el cable de carga si está conectado. Volver a encenderlo al cabo de algunos segundos.

¿Persiste el problema?

Ponerse en contacto con el servicio de atención del cliente.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 9 Datos técnicos



Especificación	Valor
Dimensiones (Al x L x An)	112 x 61 x 33 mm
Peso	311 g
Temperatura de funcionamiento	40–220 °C
Duración por sesión:	
• Tiempo de funcionamiento	3–7 minutos
• Con el modo de extensión	+ 2 minutos
Tiempo de calentamiento	40 segundos aprox.
Tipo de calentamiento	por convección
Diámetro de la cámara de vaporización	12 mm
Material de la cámara	titanio
Material de la boquilla	cerámica de circonio
Tamaño de la pantalla	33 mm   1.3"
Capacidad de la batería	3000 mAh
Tipo de batería	iones de litio
Puerto de carga	USB-C: 5,0 V CC
<b>NOTA:</b>	
Alimentación eléctrica requerida	USB/-C: 5,0 V CC   2,0 A
Tiempo de carga	75–85 minutos aprox.
Temperatura ambiente	0–40 °C
Conformidad	<ul style="list-style-type: none"><li>• CE: IEC 61000-6-1:2016, IEC 61000-6-3:2020</li><li>• FCC: 47 CFR Part 15 Subpart B:2022</li><li>• RoHS</li></ul>

## 10 Accesorios/recambios



Para realizar pedidos y solicitar más información, póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de atención al cliente (véase Página 209).

Denominación	Referencia
Boquilla	SKU 0501
Set de mallas para la boquilla	SKU 0502
Set completo de base de boquilla	SKU 0503
Coolscreen™	SKU 0504
Módulo Coolscreen™	SKU 0505
Anillo de sellado de la boquilla	SKU 0506
Anillo de sellado de la cámara	SKU 0507
Llave múltiple	SKU 0508
Multiherramienta	SKU 0509
Juego de juntas tóricas	SKU 0510
Cepillo cilíndrico	SKU 0511
Cepillo de limpieza	SKU 0512
Cámara para hierbas en titanio	SKU 0513
Cámara para resinas en titanio	SKU 0514
Cámara de cuarzo	SKU 0515
Cápsula dosificadora para hierbas	SKU 0516
Cápsula dosificadora para extractos	SKU 0517
Contenedor de cápsulas dosificadoras (para 2 cápsulas)	SKU 0518
Cable de carga premium USB-C	SKU 0519
Bastoncito de limpieza (10x)	SKU 0520
Pala de hierbas "Herb Leaf"	SKU 0112
Pinzas	SKU 0113
Paños de limpieza sin alcohol (6x)	SKU 0116

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 11 Eliminación



Recicle de forma responsable: Evite provocar daños al medio ambiente y a la salud por eliminar residuos de forma incontrolada y fomente la reutilización de los recursos.

Respete la normativa legal vigente y sus obligaciones como consumidor.



El dispositivo y sus accesorios (p. ej., el cable de carga) no deben desecharse con la basura doméstica/residuos.

El dispositivo contiene una batería de iones de litio que no se puede extraer. Las pilas/baterías recargables contienen sustancias nocivas y pueden inflamarse o explotar si se manipulan de forma inadecuada.

- Entregar el dispositivo y los accesorios a un punto de recogida o a un punto limpio o devolver al punto de venta donde se adquirió el dispositivo.
- Eliminar el embalaje en función del material con el papel o con los envases.



## 12 Servicio de atención al cliente/garantía

Las consultas sobre el dispositivo y la garantía deben dirigirse en primer lugar al punto de venta donde se adquirió el dispositivo.

Otras consultas como, p. ej., sobre las aplicaciones y los accesorios deben dirigirse al fabricante o a un distribuidor autorizado.

### **Distribución y Servicio de Atención al Cliente para Alemania, la Unión Europea y el Reino Unido**

WAGNER GmbH & Co. KG  
Waltershäuser Str. 21  
99867 Gotha  
Alemania

### **Distribución y Servicio de Atención al Cliente para Suiza**

FOURTWENTY GmbH  
Kramgasse 3  
3011 Berna  
Suiza

HEMAG NOVA AG  
Steigstr. 2  
8355 Aadorf  
Suiza

DE

EN

FR

IT

**ES**

NL

## Condiciones de garantía

El fabricante concede una garantía de 5 años sobre este producto. El plazo para calcular el período de garantía comienza con la fecha de la factura. La garantía es válida en el territorio europeo.

La garantía se refiere a la ausencia de defectos del producto, incluidos los defectos de funcionamiento, material o fabricación.

Si se produce un defecto durante el período de garantía, el fabricante procederá al cambio gratuito de la mercancía por un artículo equivalente en virtud de esta garantía. Esto no afectará a los derechos de garantía legales frente al distribuidor.

Se excluyen las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía debidos a: desgaste normal, desgaste habitual, manipulación incorrecta, inobservancia de las precauciones de seguridad, uso de la fuerza, intentos de reparación por personas no autorizadas por el fabricante. La condición para reclamar el derecho de garantía es que el fabricante o un distribuidor autorizado tengan la oportunidad de examinar el caso de garantía.

- En caso de reclamación en garantía, diríjase al fabricante o a un distribuidor autorizado.

DE

EN

FR

IT

**ES**

NL



1	Over deze handleiding	213
2	Veiligheid	215
3	Leveringsomvang	218
4	Constructie en functie	219
4.1	De hoofdcomponenten	219
4.2	Principe van de heteluchtexttractie	220
4.3	Aanbevolen temperaturen	221
5	Bediening	222
5.1	Vulkamer vullen	222
5.2	Accu opladen en weergeven	223
5.3	Apparaat in-/uitschakelen	225
5.4	Het hoofdbeeldscherm	226
5.5	Contextgevoelige bediening	227
5.6	Basisfuncties	228
6	Configuratie	232
6.1	Het hoofdmenu	232
6.2	Mijn mode	232
6.3	Uitbreidingsmodus	234
6.4	Temperatuur eenheid	235
6.5	Taal	236
6.6	Instellingen	236
6.7	Info	239
7	Reiniging en vervanging	240
8	Storingsoplossing	247
9	Technische gegevens	248
10	Toebehoren/reserveonderdelen	249
11	Afvoer	250
12	Klantenservice/garantie	251

# 1 Over deze handleiding



Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de omgang met het apparaat.

- Bewaar deze handleiding voor het verdere gebruik.

## Symbolen



CE-markering conform EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit.



Elektromagnetische straling aantoonbaar onder de toelaatbare grens.

**RoHS**

Aandeel milieuschadelijke en moeilijk afvoerbare gevaarlijke stoffen aantoonbaar onder de toelaatbare grens.



Apparaat beschermen tegen zonlicht.



Apparaat beschermen tegen vochtigheid.



Verpakkingsmaterialen en oud apparaat retourneren in de grondstoffenkringloop.



Apparaat niet afvoeren in het huisvuil/restafval.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Conventies

In deze handleiding worden de volgende soorten meldingen gebruikt:



### **WAARSCHUWING!**

Hiermee wordt gewaarschuwd voor gevaren die kunnen leiden tot verwondingen of gezondheidschade.



### **LET OP!**

Hiermee wordt gewaarschuwd voor gevaren die kunnen leiden tot storingen of materiële schade.



### **AANWIJZING**

Hiermee wordt belangrijke informatie aangeduid over het apparaat of voor het gebruik.



### 2.1 Gebruik conform de voorschriften

Het apparaat is bedoeld voor het extraheren en inhaleren van aromastoffen uit kruiden en harsen voor niet-medicinaal gebruik.

#### Toegestane kruiden en harsen

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met speciaal voor de aromatherapie geschikte kruiden en harsen. Deze kruiden en harsen zijn verkrijgbaar bij speciaalzaken en apotheken.

#### Verbod op verkeerd gebruik

Het gebruik van het apparaat met ongeschikte kruiden en harsen is niet toegestaan.

Het gebruik van het apparaat met illegale substanties is niet toegestaan en kan ernstige gevaren voor de gezondheid met zich meebrengen.

Het apparaat is niet voorzien voor het gebruik met tabak- of nicotineproducten.

Het gebruik van niet door de fabrikant vrijgegeven toebehoren- en reserveonderdelen is niet toegestaan.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 2.2 Algemene veiligheidsinstructies

- Lees de handleiding, met name het hoofdstuk „Veiligheid“, zorgvuldig door, voordat het apparaat wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen volgens beoogd gebruik. Anders vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Het apparaat alleen gebruiken binnen de gegeven specificaties (zie Pagina 248).
- Het apparaat, de toebehoren en de verpakking buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Plastic zakken en folies buiten het bereik van kinderen bewaren. Verstikkingsgevaar!

### Gevaar door stroom en hitte vermijden

- Het apparaat bevat een lithium-ion-accu, die bij een verkeerde behandeling in brand kan vliegen of kan exploderen. Het apparaat beschermen tegen hitte, rechtstreeks zonlicht en vochtigheid.
- Het apparaat alleen opladen met de vastgestelde stroomvoorziening (zie Pagina 248).
- Het apparaat nooit opladen of ingeschakeld laten zonder dat er iemand bij is.
- Het apparaat na het opladen loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet de accu ten laatste iedere zes maanden volledig worden opgeladen.
- Het apparaat alleen inschakelen en opwarmen wanneer het mondstuk is geplaatst.
- Altijd zorgen voor een ongehinderde ventilatie van het apparaat en de ventilatieopeningen vrijhouden.



- Het apparaat en de geplaatste onderdelen (bijv. vulkamer) volledig laten afkoelen voordat geplaatste onderdelen worden vervangen, de doseer capsule wordt gewisseld of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- Het apparaat is niet waterdicht. Het apparaat nooit onderdompelen in vloeistoffen of rechtstreeks met vloeistoffen besproeien en niet aanraken met vochtige handen.
- Het apparaat uitsluitend met een droge, schone en zachte doek en met de meegeleverde reinigingsgereedschappen reinigen.
- Het apparaat niet wijzigen, repareren of demonteren. Het openen van het apparaat kan leiden tot lichamelijk letsel, elektrische schok, brand, materiële schade en andere gevaren.
- Het apparaat niet gebruiken, wanneer het is beschadigd. Neem voor reparatie van het apparaat contact op met de klantenservice (zie Pagina 251).

### **Gevaar door verkeerd gebruik vermijden**

- Het apparaat is niet toegelaten voor het gebruik door minderjarigen, kinderen, zwangere vrouwen en vrouwen die borstvoeding geven.
- Raadpleeg voor het gebruik een arts bij aanwezige luchtwegklachten.
- Als er tijdens of na het gebruik luchtwegklachten optreden, staak dan het gebruik en neem onmiddellijk contact op met een arts.

DE

EN

FR

IT

ES

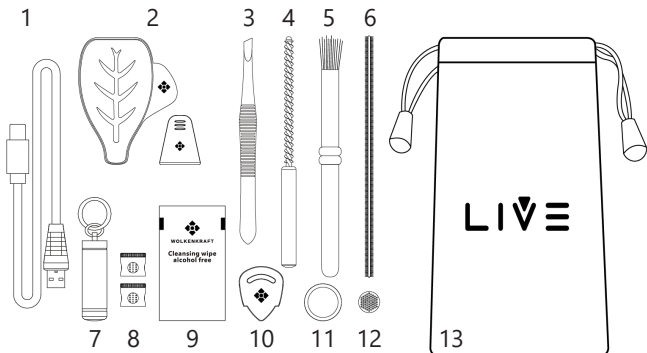
NL

### 3 Leveringsomvang



#### AANWIJZING

- Controleer bij ontvangst van het apparaat of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn.
- Neem bij een onvolledige levering of beschadigen van het apparaat contact op met de verkoper of de klantenservice (zie Pagina 251).



- |   |   |    |                                  |
|---|---|----|----------------------------------|
| 1 | USB-C-laadkabel                             | 7  | Capsule container                |
| 2 | Inlaad gereedschap „Herb Leaf“ met schraper | 8  | Doseer capsule (2x)              |
| 3 | Pincet                                      | 9  | Alcoholvrije reinigingsdoek (4x) |
| 4 | Luchtkanaalborstel                          | 10 | Multi-sleutel                    |
| 5 | Vulkamerborstel                             | 11 | Dichtingsring set                |
| 6 | Reinigingsstaafje (10x)                     | 12 | Mondstuk schermen (2x)           |
|   |   | 13 | Buidel                           |

## 4 Constructie en functie



### 4.1 De hoofdcomponenten



DE

EN

FR

IT

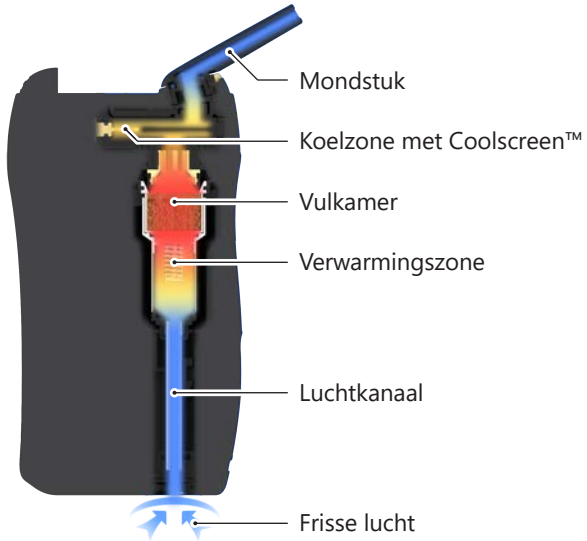
ES

NL

## 4.2 Principe van de heteluchtextractie

In tegenstelling tot een klassieke verbranding verhit het apparaat de lucht op een bepaalde, instelbare temperatuur. De verwarmde lucht stroomt door de vulkamer en lost voorzichtig de in de kruiden of harsen opgenomen aromastoffen op.

Hierdoor wordt de inhalatie van schadelijke substanties, en de aromastoffen blijven intact.



### 4.3 Aanbevolen temperaturen



#### WAARSCHUWING!

Neem in geval van twijfel contact op met een arts over de werking en het gebruik van kruiden en harsen.

De aromastoffen in de kruiden en harsen komen vrij bij verschillende temperaturen.

Kruiden (voorbeelden)	Temperatuurbereik	
Anijs	150–175 °C	302–347 °F
Valeriaan	185–200 °C	365–392 °F
Eucalyptus	125–150 °C	257–302 °F
Venkel	150–175 °C	302–347 °F
Hop	125–175 °C	257–347 °F
Sint-janskruid	100–150 °C	212–302 °F
Kamille	125–150 °C	257–302 °F
Lavendel	125–150 °C	257–302 °F
Melisse	125–150 °C	257–302 °F
Pepermint	125–175 °C	257–347 °F
Salie	175–220 °C	347–428 °F
Tijm	175–210 °C	347–410 °F

Met behulp van de traploze instelling van het apparaat kan de temperatuur gericht worden aangepast op de gebruikte kruiden en harsen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL



### 5.1 Vulkamer vullen



#### WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar aan hete onderdelen.

- Hete metalen onderdelen niet aanraken.

- De magnetisch gefixeerde mondstukbasis met 90° linksom draaien en verwijderen.



#### zonder doseer capsule:

- Gemalen materiaal los in de vulkamer doen. Niet te vol stoppen!



#### met doseer capsule:

- Doseer capsule met gemalen materiaal in de vulkamer plaatsen.



- Mondstukbasis weer terugplaatsen en met 90° rechtsom vastzetten.

## 5.2 Accu opladen en weergeven



### LET OP!

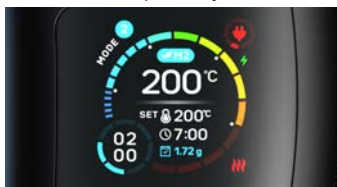
- Het apparaat alleen opladen met de vastgestelde stroomvoorziening (zie Pagina 248).
- Het apparaat na het opladen loskoppelen van de stroomvoorziening.

### Apparaat aansluiten

- Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
- Verbind de USB-C-laadaansluiting met behulp van de laadkabel met een adequate stroomvoorziening. De accustatus wordt gedurende enkele seconden weergegeven met een animatie.



Als het apparaat is ingeschakeld, knippert in het hoofdbeeldscherm het oplaadsymbool ⚡.



### AANWIJZING

Het apparaat kan tijdens het opladen worden gebruikt. Deze functie moet voor een langere levensduur van de accu echter zo min mogelijk worden gebruikt.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Accustatus controleren

De accustatus kan worden gecontroleerd bij zowel een uitgeschakeld als een ingeschakeld apparaat.

### Apparaat uitgeschakeld:

- Hoofdtoets kort drukken.

Weergave gedurende enkele seconden:



### Apparaat ingeschakeld:

Weergave in het hoofdbeeldscherm:



De gekleurde segmenten weerspiegelen de accustatus.

Segmenten	Weergave	Accustatus
5x groen		96–100 %
5x groen	9	90–95 %
5x groen	8	80–89 %
4x groen	7	70–79 %
4x groen	6	60–69 %
3x geel	5	50–59 %
3x geel	4	40–49 %
2x oranje	3	30–39 %
2x oranje	2	20–29 %
1x rood	1	10–19 %
1x rood		5–9 %
1x rood	 (knipperend)	0–4 %



### 5.3 Apparaat in-/uitschakelen

- Hoofdtoets 5x snel drukken om het apparaat in te schakelen of handmatig uit te schakelen. Na afloop van de werkingstijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld - indien de uitbreidingsmodus niet is ingeschakeld.



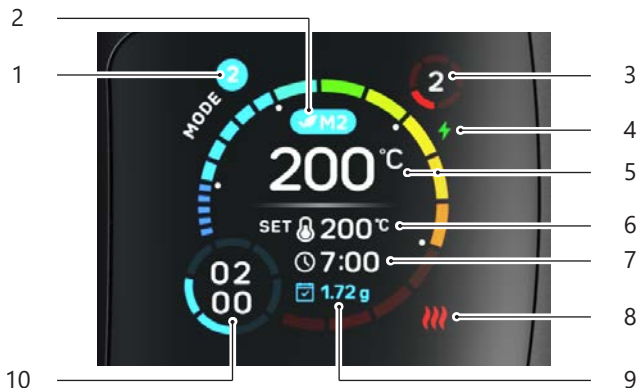
De led in de hoofdtoets geeft de apparaatstatus aan.

Led ...	Apparaat ...	in ...
brandt <b>blauw</b> gedurende enkele seconden	is ingeschakeld	Standaardmodus
knippert <b>rood</b> brandt <b>rood</b>	warmt op is opgewarmd	
brandt <b>violet</b> gedurende enkele seconden	is ingeschakeld	Stealth-modus (zie Pagina 229)
knippert <b>donkerrood</b> brandt <b>donkerrood</b>	warmt op is opgewarmd	

Het display kan twee verschillende niveaus weergeven.

Niveau	voor ...
Hoofdbeeldscherm	dagelijkse bediening (zie Pagina 226)
Hoofdmenu	bijzondere configuratie (zie Pagina 232)

## 5.4 Het hoofdscherm



- 1 Modusselectie
- 2 Modus- en materiaalaanduiding
- 3 Accu-aanduiding
- 4 Laadsymbool
- 5 Actuele temperatuur met gekleurde segmenten
  - donkerblauw: 40–120 °C 104–248 °F
  - lichtblauw: 121–170 °C 249–338 °F
  - lichtblauw - groen: 171–185 °C 339–365 °F
  - geel - oranje: 186–200 °C 366–392 °F
  - rood - donker- 201–220 °C 393–428 °F
  - rood:
- (witte markering: desbetreffende bovengrens bereikt)
- 6 Ingestelde temperatuur
- 7 Ingestelde werkingstijd
- 8 Verwarmingssymbool (knipperend: apparaat warmt op)
- 9 Dagelijkse hoeveelheid tot nu toe voor Mijn mode (in de sequentiemodus: huidige trap)
- 10 Resterende werkingstijd

## 5.5 Contextgevoelige bediening

Iedere toets van het apparaat is een multitalent. Hiermee is een intuïtieve navigatie door de menu's mogelijk. Zo kunt u snel en eenvoudig opties selecteren en instellingen wijzigen.

De basismogelijkheden:

Status	Hoofdtoets	Werking
Apparaat uitgeschakeld	1 x kort drukken	Accustatus weergeven
Apparaat uitgeschakeld	5 x kort drukken	Apparaat inschakelen
Apparaat ingeschakeld	3 x kort drukken	Stealth-modus starten
Apparaat ingeschakeld	5 x kort drukken	Apparaat uitschakelen
Apparaat opwarmen	2 s drukken	Verwarmingsproces starten
Het apparaat wordt verwarmd	2 s drukken	Verwarmingsproces stoppen
in het hoofdbeeldscherm	1 x kort drukken	Modusselectie oproepen
in het hoofdmenu/de submenu's	1 x kort drukken	een menuniveau terug
in het hoofdmenu/de submenu's	2 s drukken	naar het hoofdbeeldscherm

Status	Middelste toets	Werking
in het hoofdbeeldscherm	1 x kort drukken	Tijdinstelling oproepen
in het hoofdbeeldscherm	2 s drukken	naar het hoofdmenu
in het hoofdmenu	1 x kort drukken	Optie selecteren
in de submenu's	1 x kort drukken	naar de volgende optie springen
	of:	instelling bevestigen
in het hoofdmenu/de submenu's	2 s drukken	een menuniveau terug

Status	Linker toets/ rechter toets	Werking
bij selectiemogelijkheden	indrukken	Opties doorselecteren
bij instellingen	indrukken	Waarde stapsgewijs verlagen/ verhogen
bij instellingen	ingedrukt houden	Waarde snel verlagen/verhogen

## 5.6 Basisfuncties

Bij het inschakelen van het apparaat worden de laatst ingestelde waarden gebruikt. Deze instellingen kunnen snel en eenvoudig worden gewijzigd.

### Temperatuur instellen

- Druk op de linker toets/rechter toets om de waarde stapsgewijs te verlagen of te verhogen.
- Houd de linker toets/rechter toets ingedrukt om de waarde snel te verlagen of te verhogen.

### Werkingsijd instellen

- Druk kort op de middelste toets om een tijd in te kunnen stellen. De weergave verandert van wit naar blauw.
- Druk op de linker toets/rechter toets om de waarde stapsgewijs te verlagen of te verhogen.
- Houd de linker toets/rechter toets ingedrukt om de waarde snel te verlagen of te verhogen.
- Druk kort op de middelste toets of wacht kort om de invoer te beëindigen. De weergave verandert van blauw naar wit.

### Mijn mode oproepen

Tip van de professional: roep uw favoriete waarden op met een druk op de knop.



#### AANWIJZING

Hiervoor moeten de waarden voor Mijn mode zijn ingesteld (zie Pagina 232).

- Druk kort op de hoofdtoets om een modus op te kunnen roepen. Er verschijnt een witte rand bij het modusselectiesymbool.
- Druk op de linker toets/rechter toets om te wisselen tussen de modi (M1/M2/M3 en SM).

- Druk kort op de hoofdtoets of wacht kort om de invoer te beëindigen. De witte rand verdwijnt bij het modusselectie-symbool. Druk 2 seconden op de hoofdtoets om het verwarmingsproces te starten.

Als u de temperatuur en de werkingstijd handmatig wijzigt, wordt Mijn mode gedeactiveerd, en het apparaat wisselt naar de handmatige modus.

### Stealth-modus starten/stoppen

Bij een ingeschakeld apparaat kan het display worden uitgeschakeld om niet te storen in een donkere omgeving.

- Druk 3x snel op de hoofdtoets om de stealth-modus te starten of te stoppen.  
Na het starten van de stealth-modus brandt de led violet, het display is donker.



### Verwarmingsproces stoppen/starten

Tijdens het opwarmen en tijdens een verdampingsdoorgang kan de verwarming worden uitgeschakeld om energie te besparen.

- Druk 2 seconden op de hoofdtoets om het verwarmingsproces te stoppen of weer te starten.  
Na het starten van het verwarmingsproces knippert de led rood (in de stealth-modus: donkerrood).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Uitbreidingsmodus starten

De werkingstijd kan met 2 minuten worden verlengd.



### AANWIJZING

Hiervoor moet de EXP standby tijd zijn ingeschakeld (zie Pagina 234). Deze kan van 30 seconden tot 3 minuten worden ingesteld.

Wanneer de werkingstijd is afgelopen, begint het aftellen van de EXP standby tijd.



Voorbeeld: 2:55 minuten

- Schud het apparaat 3x in een hoek van circa 45 graden. Hiermee wordt de uitbreidingsmodus gestart.



## Screensaver

Wanneer er langere tijd niet op een toets wordt gedrukt, verschijnt de screensaver.



### AANWIJZING

Deze scherm timeout kan worden gewijzigd (zie Pagina 237).

De weergave op de screensaver hangt af van de desbetreffende apparaatstatus.



Apparaat is ingeschakeld, maar verwarmt echter niet.

Na 2 minuten inactiviteit wordt het apparaat uitgeschakeld.



Apparaat is opgewarmd en verdampt.

Na afloop van de werkingstijd wordt het apparaat uitgeschakeld.



Het apparaat wacht erop dat de uitbreidingsmodus wordt gestart (zie Pagina 230).

Bij inactiviteit wordt het apparaat na afloop van de EXP standby tijd uitgeschakeld.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

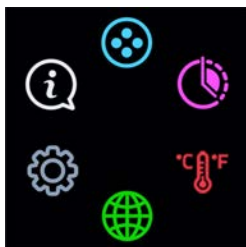
## 6 Configuratie



- Druk in het hoofdbeeldscherm 2 seconden op de middelste toets om naar het hoofdmenu te wisselen.

### 6.1 Het hoofdmenu

U kunt kiezen uit meerdere submenu's.



Rechtsom:

- Mijn mode
- Uitbreidingsmodus
- Temperatuur eenheid
- Taal
- Instellingen
- Info

### 6.2 Mijn mode

Hier kunnen de persoonlijke favorieten worden ingesteld en opgeslagen om ze vervolgens met een druk op de knop weer op te roepen.

De voor de desbetreffende modus actueel ingestelde materiaalsoort (kruid of hars) wordt in het midden weergegeven.





## Modus M1/M2/M3

Hiermee kunnen de persoonlijke voorkeuren voor de vaakst gebruikte materialen (bijv. eucalyptus-kruid, salie-kruid en hars) worden ingesteld.

Er zijn drie modi beschikbaar: M1/M2/M3.

- Voor iedere modus moeten de temperatuur, de werkingstijd, de materiaalsoort en de materiaalhoeveelheid worden ingesteld.



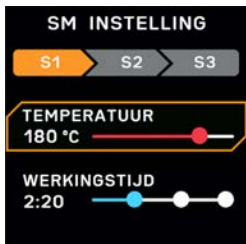
- De gewenste modus kan in het hoofdbeeldscherm worden opgeroepen (zie Pagina 228).

## Sequentiemodus SM

Hiermee kan een automatische sequentiële verhoging of verlaging van de temperatuur en de werkingstijd worden ingesteld.

Er zijn drie trappen beschikbaar: S1/S2/S3. Deze worden na elkaar opgeroepen: S1»S2»S3...

- Voor iedere trap moeten de temperatuur en de werkingstijd worden ingesteld. De som van de drie werkingstijden kan maximaal 7 minuten bedragen.



Voorbeeld: trap S1

Voorbeeld voor salie:

Trap	Temperatuur	Werkingsijd
S1	180 °C    356 °F	2:20
S2	195 °C    383 °F	+ 2:00
S3	210 °C    410 °F	+ 1:40
		= 6:00



#### AANWIJZING

De materiaalsoort (kruid of hars) kan alleen in de modus M1/M2/M3 worden ingesteld.

- De sequentiemodus kan in het hoofdbeeldscherm worden opgeroepen (zie Pagina 228).

### 6.3 Uitbreidingsmodus

Om de uitbreidingsmodus met twee minuten te kunnen gebruiken, moet de EXP standby tijd zijn ingeschakeld. Binnen deze tijd kan vervolgens de uitbreidingsmodus worden gestart. De EXP standby tijd kan van 30 seconden tot 3 minuten worden ingesteld.

- Druk kort op de middelste toets om in te schakelen:
- Stel met de linker/rechter toets de tijd in:

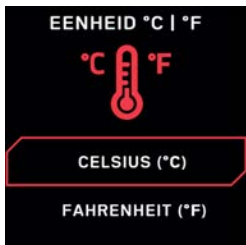


Bevestigen:

- Druk 2 seconden op de middelste toets (een menu-niveau terug) of
  - Druk 2 seconden op de hoofdtoets (om naar het hoofdscherm te wisselen).
- De uitbreidingsmodus kan in het hoofdscherm worden gestart (zie Pagina 230).

## 6.4 Temperatuur eenheid

De eenheid van de temperatuur kan worden gewijzigd.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 6.5 Taal

De taal van de gebruikersinterface kan worden gewijzigd: Engels, Duits, Frans, Spaans, Italiaans, Nederlands.



## 6.6 Instellingen

Hier kunnen de basisinstellingen van het apparaat worden gewijzigd en eventueel worden gereset naar de fabrieksinstelling.



### Datum & tijd

De datum en tijd voor het apparaat kunnen worden ingesteld.



#### AANWIJZING

Een correcte instelling is vereist wanneer er een weergave nodig is van de dagelijkse hoeveelheid materiaal (per modus M1/M2/M3).



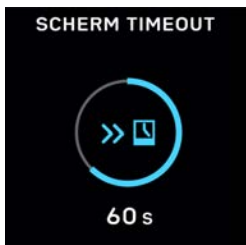
## Helderheid

De helderheid van het display kan worden ingesteld.



## Schermtimeout

De duur van inactiviteit waarna de screensaver verschijnt, kan worden ingesteld op 30–90 seconden.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## Vibration

De sterkte van de trilling als haptische feedback van het apparaat kan worden ingesteld.



## Fabrieksinstelling

Alle instellingen van het apparaat kunnen worden gereset naar de fabrieksinstelling.



### AANWIJZING

Hiermee worden ook persoonlijke instellingen, bijv. voor Mijn mode gewist.

- Druk op de rechter toets om de schakelaar om te zetten:
- Druk kort op de middelste toets om door te gaan:



- Druk op de rechter toets om de schakelaar om te zetten:
- Druk kort op de middelste toets om te bevestigen:

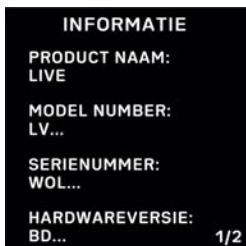


Annuleren:

- Druk op de linker toets, druk dan kort op de middelste toets.

## 6.7 Info

Nuttige informatie over het apparaat wordt weergegeven: productnaam, modelnummer, serienummer, hardwareversie, etc.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7 Reiniging en vervanging



### 7.1 Het interieur



#### WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar aan hete onderdelen.

- Het apparaat laten afkoelen.



## 7.2 Apparaat aan de buitenkant reinigen

De oppervlakken van het apparaat zo nodig reinigen.

- Gebruik voor het reinigen de in de leveringsomvang begrepen reinigingsdoeken (ook als toebehoren verkrijgbaar) of een zachte, vochtige doek en eventueel een beetje afwasmiddel.



### LET OP!

Bijtende reinigingsmiddelen en schuursponsjes kunnen de oppervlakken en het display beschadigen.

Reinig de componenten van het apparaat regelmatig, bij vervuiling en wanneer u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt.

## 7.3 Mondstuk en mondstukbasis reinigen

- Verwijder de mondstukbasis (zie Pagina 222).
- Trek het mondstuk naar boven uit de mondstukbasis.



- Reinig met een reinigungsstaafje het stoomkanaal in het mondstuk en in de mondstukbasis.
- Plaats het mondstuk in de mondstukbasis.

## 7.4 Mondstuk vervangen

Het mondstuk kan eenvoudig worden vervangen door een nieuw exemplaar (als toebehoren verkrijgbaar).

- Trek het mondstuk uit de mondstukbasis (zie boven).
- Plaats het nieuwe mondstuk in de mondstukbasis.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.5 Coolscreen™ reinigen/vervangen

- Verwijder de mondstukbasis (zie Pagina 222).
- Open met de multi-sleutel de sluiting met 90° linksom. Trek de mondstuksokkel uit de mondstukbasis.



- Trek de Coolscreen™-module naar boven uit de mondstuksokkel. Trek de Coolscreen™ zijwaarts uit de Coolscreen™-module.



- Controleer de Coolscreen™ op vervuiling en slijtage en eventueel reinigen of vervangen.

Montage:

- Schuif de Coolscreen™ – met de dunne rand naar onder – in de Coolscreen™-module.
- Plaats de Coolscreen™-module in de mondstuksokkel.
- Plaats de mondstuksokkel in de mondstukbasis. Sluit met de multi-sleutel de sluiting met 90° rechtsom.

## 7.6 Vulkamer reinigen/vervangen

- Verwijder de mondstukbasis (zie Pagina 222).
- Verwijder met de multi-tool materiaalresten en grove verontreinigingen. Reinig de vulkamer met de vulkamerborstel.



De vulkamer kan voor een grondige reiniging worden verwijderd of door een andere kamer (als toebehoren verkrijgbaar) worden vervangen.

- Draai met de multi-sleutel de kamerborgring met 90° linksom. Verwijder de kamerborgring en de vulkamer.



- Plaats de vulkamer en de kamerborgring. Bevestig met de multi-sleutel de kamerborgring met 90° rechtsom.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 7.7 Luchtkanaal reinigen

- Trek de multi-tool uit de onderkant van het apparaat. Schuif de luchtkanaalsluiting opzij, zodat het luchtkanaal te zien is.



- Reinig het luchtkanaal met de luchtkanaalborstel. Schuif daarna de luchtkanaalsluiting terug en plaats de multi-tool weer terug.



### AANWIJZING

Het luchtkanaal uitsluitend met de meegeleverde luchtkanaalborstel (ook als toebehoren verkrijgbaar) reinigen. Het gebruik van een andere borstel kan leiden tot beschadiging van het verwarmingselement en tot een geringere luchttoevoer.

## 7.8 Mondstuk schermen reinigen/vervangen

Controleer de mondstuk schermen regelmatig op vervuiling en slijtage en eventueel reinigen of vervangen.

- Verwijder de mondstukbasis (zie Pagina 222).
- Schroef de mondstukborgring los. Verwijder de mondstuk schermen.



- Plaats de mondstuk schermen. Schroef de mondstukborgring vast.

## 7.9 Dichtingsringen vervangen

De dichtingsring onder de mondstukbasis kan worden vervangen door een nieuw exemplaar (in de leveringsomvang).

- Verwijder de mondstukbasis (zie Pagina 222).
- Trek de multi-tool uit de onderkant van het apparaat. Plaats de multi-tool op de uitsparing en til de dichtingsring eruit.



- Plaats een nieuwe dichtingsring.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

De dichtingsring binnenin de mondstukbasis kan ook worden vervangen.

- Open met de multi-sleutel de sluiting met 90° linksom. Trek de mondstuksokkel uit de mondstukbasis.



- Draai de mondstuksokkel om. Plaats de multi-tool op de uitsparing en til de dichtingsring eruit.



- Plaats een nieuwe dichtingsring.
- Plaats de mondstuksokkel in de mondstukbasis. Sluit met de multi-sleutel de sluiting met 90° rechtsom.

## 8 Storingoplossing



Neem bij onduidelijkheden of het aanhouden van het probleem na het uitvoeren van de hier vermelde maatregelen contact op met de klantenservice (zie Pagina 251).

### Het apparaat laat zich niet inschakelen.

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| De accu is niet opgeladen. | Laad de accu op of gebruik het apparaat met een aangesloten stroomvoorziening. |
| Het apparaat is defect.    | Neem contact op met de klantenservice.   |

### Het apparaat genereert geen stoom.

- |  |  |
|--|--|
| De vulkamer of de doseercapsule is leeg. | Vullen met kruiden of harsen.  |
| De temperatuur is te laag.               | Verhoog de temperatuur.  |
| De luchtstroom is versperd.              | Reinig de vulkamer, het luchtkanaal, de mondstukbasis en het mondstuk. |

### Het apparaat genereert te veel stoom.

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| De temperatuur is te hoog.  | Verlaag de temperatuur.       |
| De kruiden zijn te vochtig. | Gebruik alleen droge kruiden. |

### Het display geeft „LOW POWER“ aan.

- |                        |                  |
|------------------------|------------------|
| De accu is bijna leeg. | Laad de accu op. |
|------------------------|------------------|

### Het display geeft „PROTECTED“ aan.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Het apparaat heeft een storing. | Schakel het apparaat uit. Trek de laadkabel eruit, indien aangesloten. Na enkele seconden weer inschakelen. |
| Blijft het probleem bestaan?    | Neem contact op met de klantenservice.  |

DE

EN

FR

IT

ES

NL

## 9 Technische gegevens



Specificatie	Waarde
Afmetingen (h x b x d)	112 x 61 x 33 mm
Gewicht	311 g
Temperatuur	40–220 °C
Duur per doorgang:	
• Werkingstijd	3–7 minuten
• met uitbreidingsmodus	+ 2 minuten
Opwarmtijd	ca. 40 seconden
Verwarmingsmethode	Convectie
Diameter vulkamer	12 mm
Materiaal vulkamer	Titaan
Materiaal mondstuk	Zirkonium-keramiek
Displaygrootte	33 mm   1.3"
Accucapaciteit	3000 mAh
Type accu	Lithium-ion
Laadaansluiting	USB-C: 5,0 V DC
<b>AANWIJZING:</b>	
Benodigde stroomvoorziening	USB/-C: 5,0 V DC   2,0 A
Oplaadtijd	ca. 75–85 minuten
Omgevingstemperatuur	0–40 °C
Conformiteit	<ul style="list-style-type: none"><li>• CE: IEC 61000-6-1:2016, IEC 61000-6-3:2020</li><li>• FCC: 47 CFR Part 15 Subpart B:2022</li><li>• RoHS</li></ul>



## 10 Toebehoren/reserveonderdelen



Neem voor het bestellen en voor verdere informatie contact op met de verkoper of de klantenservice (zie Pagina 251).

<b>Aanduiding</b>	<b>Artikelnr.</b>
Mondstuk	SKU 0501
Mondstuk schermen-set	SKU 0502
Mondstukbasis-compleet-set	SKU 0503
Coolscreen™	SKU 0504
Coolscreen™-module	SKU 0505
Mondstukborgring	SKU 0506
Kamerborgring	SKU 0507
Multi-sleutel	SKU 0508
Multi-tool	SKU 0509
Dichtingsring set	SKU 0510
Luchtkanaalborstel	SKU 0511
Vulkamerborstel	SKU 0512
Titaan kruidenkamer	SKU 0513
Titaan harskamer	SKU 0514
Kwarts kamer	SKU 0515
Doseer capsule voor kruiden	SKU 0516
Doseer capsule voor extracten	SKU 0517
Capsule container (voor 2 doseer capsules)	SKU 0518
Premium USB-C-laadkabel	SKU 0519
Reinigingsstaafje (10x)	SKU 0520
Inlaad gereedschap „Herb Leaf“	SKU 0112
Pincet	SKU 0113
Alcoholvrije reinigingsdoekjes (6x)	SKU 0116

DE

EN

FR

IT

ES

NL



Recycle verantwoordelijk: vermijd schade aan het milieu en de gezondheid door een ongecontroleerde afvalverwijdering en stimuleer het hergebruik van grondstoffen.

Neem de actuele wettelijke voorschriften en uw plichten als gebruiker in acht.



Het afgeschreven apparaat en de toebehoren (bijv. de laadkabel) mag niet worden afgevoerd met het huisvuil/restafval.

Het apparaat bevat een lithium-ion-accu, die niet kan worden verwijderd. Batterijen/accu's bevatten schadelijke stoffen en kunnen bij een verkeerde behandeling in brand vliegen of exploderen.

- Geef het apparaat en de toebehoren af bij een openbare inzamel- of innameplaats voor elektrische apparaten of retourneer het aan de verkoper bij wie het apparaat werd gekocht.
- Voer de verpakking afhankelijk van het materiaal af als oud papier of lichtgewicht verpakking.

## 12 Klantenservice/garantie



Vragen over het apparaat en de garantie moeten allereerst worden gericht aan de verkoper bij wie het apparaat werd gekocht.

Verdere vragen, bijv. over toepassingen en toebehoren, moeten worden gericht aan de fabrikant of een geautoriseerde distributeur.

### **Distributie en klantenservice**

#### **Duitsland, Europese Unie en Groot-Brittannië**

WAGNER GmbH & Co. KG  
Waltershäuser Str. 21  
99867 Gotha  
Duitsland

### **Distributie en klantenservice**

#### **Zwitserland**

FOURTWENTY GmbH  
Kramgasse 3  
3011 Bern  
Zwitserland

HEMAG NOVA AG  
Steigstr. 2  
8355 Aadorf  
Zwitserland

DE

EN

FR

IT

ES

**NL**

## Garantievoorwaarden

De fabrikant geeft een garantie van 5 jaar op het product. De termijn voor de berekening van de garantieduur begint met de factuurdatum. De ruimtelijke reikwijdte van de garantiebescherming is heel Europa.

De garantie heeft betrekking op het vrij zijn van defecten van het product, inclusief functiegeschiktheid, materiaal- of productiefouten.

Als er tijdens de garantieperiode een defect optreedt, garandeert de fabrikant in het kader van deze garantie een kosteloze vervanging van het product door een gelijkwaardig artikel. De wettelijke garantierechten ten opzichte van de verkoper blijven hierdoor onaangetast.

Garantieaanspraken zijn uitgesloten bij schades aan de producten door: normaal gebruik, gebruikelijke slijtage, onjuiste behandeling, het niet in acht nemen van veiligheidsmaatregelen, gebruik van geweld, reparatiepogingen van niet door de fabrikant geautoriseerde personen. Voorwaarde voor de gebruikmaking van de garantie is dat de fabrikant of een geautoriseerde distributeur het voorwerp van de garantie kan onderzoeken.

- Wend u in geval van garantie tot de fabrikant of een geautoriseerde distributeur.

DE

EN

FR

IT

ES

**NL**







WOLKENKRAFT®



---

TM & © 2024 WOLKENKRAFT Group

Alle Rechte vorbehalten. Alle Inhalte dieser Anleitung, insbesondere Texte, Fotografien und Grafiken, sind urheberrechtlich geschützt. Das Urheberrecht liegt bei WOLKENKRAFT Group. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopien, Aufzeichnungen oder anderen elektronischen oder mechanischen Methoden, reproduziert, verteilt oder übertragen werden.

All rights reserved. All the contents of this manual, especially tests, photographs and pictures are protected by copyright. The copyright rests with WOLKENKRAFT Group. No part of this manual should be reproduced, distributed or transmitted in any form or with the help of any means including photocopies, records or mechanical methods.

Tous droits réservés. Tous les contenus de cette notice d'utilisation, et notamment les textes, les photos et les graphiques, sont protégés par les droits d'auteur. Les droits d'auteur appartiennent à WOLKENKRAFT Group. Aucune partie de cette notice d'utilisation ne doit être reproduite, diffusée ou transmise sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, y compris photocopies, enregistrements ou autres méthodes électroniques ou mécaniques.

Tutti i diritti sono riservati. Tutti i contenuti di questo manuale, in particolare testi, fotografie e grafici, sono protetti dal diritto d'autore. Il copyright è detenuto da WOLKENKRAFT Group. Non è consentito riprodurre, distribuire o diffondere nessuna parte del presente manuale in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, comprese fotocopie, registrazioni o altri metodi elettronici o meccanici.

Todos los derechos reservados. Todo el contenido de este manual, en especial los textos, las fotografías y los gráficos, está protegido por derechos de autor. Los derechos de autor pertenecen a WOLKENKRAFT Group. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, distribuida o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio, incluyendo fotocopias, grabaciones u otros métodos electrónicos o mecánicos.

Alle rechten voorbehouden. Alle inhoud van deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder teksten, foto's en grafieken, zijn beschermd door het auteursrecht. Het auteursrecht ligt bij WOLKENKRAFT Group. Geen deel van deze gebruiksaanwijzing mag in eender welke vorm of met eender welke middelen, inclusief fotokopieën, aantekeningen of andere elektronische of mechanische methodes worden gereproduceerd, verdeeld of overgedragen.